



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
20 January 2014
Russian
Original: French

**Комитет по экономическим, социальным
и культурным правам**

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьями 16 и 17 Международного пакта об
экономических, социальных и культурных правах**

**Первоначальные доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1992 году**

Бурунди*

[16 января 2013 года]

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

GE.14-40339 (R) 040614 060614



* 1 4 4 0 3 3 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения и аббревиатуры		3
Введение	1–5	4
Первая часть: общая информация	6–22	4
Представление доклада Бурунди	6–12	4
Нормативные и институциональные основы прав человека	13–18	6
Пропаганда Пакта и методология подготовки доклада	19–22	7
Вторая часть: конкретная информация о ходе осуществления каждого из положений Пакта	23–436	8
Статья 1: право на самоопределение	23–45	8
Статья 2: недопущение дискриминации	46–50	12
Статья 3: равенство в правах между мужчинами и женщинами	51–73	13
Статья 4: ограничения прав	74–76	19
Статья 5: запрещение злоупотребления правами и оговорка о праве наибольшего благоприятствования	77–78	20
Статья 6: право на труд	79–112	21
Статья 7: право на справедливые и благоприятные условия труда	113–154	28
Статья 8: право на вступление в профсоюз	155–165	34
Статья 9: право на социальное обеспечение	166–193	35
Статья 10: защита женщины, матери и ребенка	194–218	44
Статья 11: право на достаточное питание и жилье	219–263	46
Статья 12: право на охрану здоровья	264–313	54
Статья 13: право на образование	314–397	65
Статья 14: право на всеобщее начальное образование	398–399	86
Статья 15: право на участие в культурной жизни	400–436	87
Общее заключение	437–440	94
Приложение		
Библиография		96

Сокращения и аббревиатуры

МЦ	медицинский центр
РУ	ремесленное училище
ПТУ	профессионально-техническое училище
НТЦП	Национальный технологический центр питания
СОБН	Стратегическая основа борьбы с нищетой
ВАС	Восточноафриканское сообщество
ВПШ	Высшая педагогическая школа
ОДВ	Образование для всех
ФОР	финансирование на основе результатов
НИСО	Национальный институт социального обеспечения
ИСЭИБ	Институт статистики и экономических исследований Бурунди
СОГС	Страховое общество государственной службы
ИКАМ	Исследование китообразных архипелага Минган
МНСРБСР	Министерство национальной солидарности, репатриация беженцев и социальной реинтеграции
МОТ	Международная организация труда
ЦРТ	Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
НПО	неправительственная организация
НПРЗ	Национальный план развития здравоохранения
НППБ	Национальная программа продовольственной безопасности
НАС	Национальная аграрная стратегия
ССИЗ	Система сбора информации о здравоохранении
СКБ	Страховая компания Бурунди
КОСП	Компания по общему страхованию и перестрахованию
ТПО	Транскультурная психосоциальная организация
КССП	Коммерческий союз страхования и перестрахования
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ВИЧ	вирус иммунодефицита человека

Введение

1. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (принятый 16 декабря 1966 года и вступивший в силу 3 января 1976 года) был ратифицирован Бурунди 14 марта 1990 года, т.е. 14 лет спустя после его вступления в силу.
2. Как об этом говорится ниже, через некоторое время после его ратификации страна пережила кризис, который привел к большому материальному ущербу и человеческим жертвам. Последний больше всего сказался на социальной инфраструктуре и качестве жизни населения. Сегодня страна постепенно выходит из кризиса и идет по пути национального восстановления во всех отношениях, в частности в экономической, социальной и культурной жизни.
3. Результаты, отраженные в настоящем документе, свидетельствуют о заметных и ощутимых достижениях по всем обязательствам, закрепленным в разных статьях Пакта.
4. В разделе "Общая информация" речь идет о положении страны в физическом, политическом, демографическом, этнографическом, языковом, экономическом и правовом плане.
5. Для того чтобы отразить прогресс в отношении конкретных положений Пакта, приводится обзор первых 15 статей. Дается анализ политико-правовой ситуации. Затрагивается вопрос о положении с соблюдением прав, гарантирующих равенство между женщинами и мужчинами. Право на труд в Бурунди рассматривается во всех его аспектах, включая описание социальной защиты трудящихся формального и неформального секторов. Говорится о том, чего уже добилась страна в области здравоохранения, доступа к достаточному количеству качественного продовольствия и к образованию после ратификации. Наконец, рубеж, пройденный в сфере культуры, четко отражен тем фактом, что Бурунди занята подготовкой важного предложения по "водопадам Карера и ущелью Няказу" с целью их занесения в список культурного наследия человечества.

Первая часть: общая информация

Представление доклада Бурунди

6. Бурунди – страна, расположенная на Востоке Африки, не имеющая выхода к морю и занимающая площадь в 27 834 км², в том числе 2 700 км² затопленных областей. На севере она граничит с Руандой, на юге и востоке – с Танзанией, на западе – с Демократической Республикой Конго (ДРК). Страна делится на 17 провинций, 129 коммун и 2 908 колин, 97 из которых приходится на кварталы мэрии Бужумбура. Климат тропический с двумя временами года – более продолжительным сезоном дождей и длящимся чуть дольше 3 месяцев засушливым сезоном.
7. Исконный язык – кирунди. Официальным языком является французский. Другие языки, такие как английский и кисуахили, преподаются в школе, и на них говорит небольшая часть населения.
8. Согласно последней общей переписи населения и жилищного фонда 2008 года численность населения составляет 8 038 618 человек, в том числе 4 111 751 женщина. Наиболее населенным городом является столица Бужумбура.

ра. Бурундийское население очень молодо – на долю молодежи и детей приходится более 60%. Плотность населения составляет 297 человек/км² при

- годовых темпах демографического роста в 3%;
- коэффициенте фертильности в 6,3 ребенка на женщину;
- средней продолжительности жизни менее 44 лет.

9. Конституция страны уточняет, что Бурунди светское государство. Свобода отправления религиозных культов гарантирована, т.е. допускаются католический, протестантский и мусульманский культы.

10. В политическом плане Бурунди до колонизации была монархией "божьим промыслом", где правила "династия Ганва". Она была колонизована Германией как подмандатная территория до первой мировой войны и Бельгией как подопечная территория после второй мировой войны вплоть до получения независимости 1 июля 1962 года. Сразу после получения независимости Бурунди вступила в весьма длительный период внутренних циклических кризисов, связанных среди прочего со следующими событиями:

- произошедшим 13 октября 1961 года убийством принца Луи Рвагасоре, героя борьбы за национальную независимость;
- братоубийственными кризисами и гражданскими войнами, равноценными геноциду, которые циклически повторялись в 1965, 1969, 1972, 1988, 1991, 1993 годах;
- кульминационным моментом кризисов, которым стало убийство 21 октября 1993 года первого выбранного демократическим путем Президента, Его Превосходительства Мельхиора Ндадайе, героя торжества демократии в Бурунди. С этого момента Бурунди более чем на десять лет погрузилась в длительную гражданскую войну, которая несколько затихла на первом этапе после подписания 20 августа 2000 года Арушского соглашения о мире и примирении в Бурунди, за которым последовал переходный период в 36 месяцев, включавший два этапа по 18 месяцев каждый;
- в ходе второго переходного периода второй этап характеризовался подписанием политического соглашения и соглашения о прекращении огня между правительством Бурунди и бывшими вооруженными политическими партиями и движениями, решающей фазой которого стало подписание 16 ноября 2003 года политического и технического соглашения сил между правительством Бурунди и Национальным советом в защиту демократии–Силами в защиту демократии (НСЗД–СЗД), за которым последовало вхождение представителей этого движения, преобразованного с этого момента в партию, в институты страны (исполнительные, парламентские, дипломатические, государственные и связанные с государственным сектором). 18 марта 2005 года этот процесс увенчался принятием путем референдума Конституции, закрепляющей высокие принципы равновесия, провозглашенные в Арушском соглашении; проведением в июне 2005 года свободных, транспарентных и демократических выборов, в результате которых были созданы нынешние институты управления страной. Даже последнее вооруженное политическое движение – Партия за освобождение народа хуту–Национальный фронт освобождения – уже сложило оружие и вошло в состав институтов страны.

11. В экономическом плане вплоть до 1992 года в Бурунди отмечался экономический рост, годовые темпы которого в 1980–1991 годах достигали в среднем 4,3%. Дефицит бюджета составлял менее 5% от ВВП, а внешняя помощь в среднем 300 млн. долл. США, уровень инфляции составлял 1,9% в 1992 году, 31,1% в 1997 году, 24,3% в 2000 году, 8,3% в 2004 году и 2,7% в 2007 году.

12. С 1993 года начался социально-политический кризис, национальное богатство сокращалось в среднем на 3% в год, и в 2002 году, по оценкам, совокупное падение производства достигло более 20%. Предоставленная Бурунди помощь в целях развития, преимущественно гуманитарная, сократилась с 300 млн. долл. в 1992 году до менее 100 млн. долл. в 1999 году. Так, до сегодняшнего дня основой бурундийской экономики является главным образом сельское хозяйство, в котором до сих пор используются архаичные методы (обработка земли мотыгами и разведение элитных пород скота). Сельское хозяйство зависит от климатических рисков, крайне неблагоприятных для производства. Бурунди входит в число пяти наиболее бедных стран мира.

Нормативные и институциональные основы прав человека

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

13. С момента получения независимости и до наших дней о стране в целом в том, что касается соблюдения прав человека, говорят как о государстве, где последние постоянно и массово нарушаются, о чем свидетельствуют вышеупомянутые повторяющиеся кризисы, которые погрузили страну в траур и от которых пострадало большое число людей. До начала 1990-х годов не было ни одного государственного учреждения, непосредственно занимавшегося защитой прав человека. В апреле 1992 года в Бурунди впервые был создан Центр по правам человека (ЦПЧ) при Министерстве юстиции и хранителя печати. Позже этот центр, преобразованный в Центр поощрения прав человеческой личности и предупреждения геноцида (ЦППЧЛПГ), будет передан в ведение Министерства по правам человека.

14. После прошедших в июне 1993 года выборов в июле 1993 года было создано Министерство по социальным вопросам, правам человека и улучшению положения женщин, и главой этого министерства была назначена женщина (постановление № 1/100/2002 от 10/07/1993). С 1993 года по сегодняшний день среди министерских ведомств числится Министерство по правам человека.

15. На Министерство по правам человека, среди прочего, возложены следующие задачи

- разработка политики правительства в области прав человека и содействие ее проведению в жизнь;
- поощрение и защита прав человека в сотрудничестве с другими министерствами и заинтересованными государственными и частными организациями;
- координация действий в области прав человека;
- разработка и продвижение программы воспитания в духе мира, прав человека, терпимости и демократических ценностей в сотрудничестве с другими национальными и международными партнерами;

- разработка и осуществление программы по предотвращению геноцида и искоренению идеологии геноцида в сотрудничестве с другими национальными и международными партнерами.

16. Хотя это и не соответствует Парижским принципам, в 2000 году постановлением № 120/VP1/002/2000 от 11 мая 2000 года была создана правительственная комиссия по правам человека, которая вскоре будет преобразована в Независимую национальную комиссию прав человеческой личности. В настоящее время процесс формирования Независимой национальной комиссии прав человеческой личности продвинулся вперед.

17. По завершении всего процесса деятельность этой Комиссии будет регулироваться законом.

Институциональные и законодательные рамки

18. Бурунди ратифицировала ряд региональных и международных правовых документов по правам человека и/или присоединилась к ним. Некоторые из этих документов, являющиеся неотъемлемой частью бурундийской Конституции от 18 марта 2005 года, перечислены в статье 19, которая гласит: "права и обязанности, провозглашенные и гарантированные, среди прочего, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека, Африканской хартией прав человека и народов, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцией о правах ребенка, являются неотъемлемой частью Конституции Республики Бурунди. Эти основные права не подлежат никаким ограничениям или отступлениям от них, не считая ряда случаев, оправданных общественной пользой или защитой одного из основных прав".

Пропаганда Пакта и методология подготовки доклада

19. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах еще не переведен на национальный язык. Тем не менее все государственные ведомства через своих координаторов по правам человека должным образом информированы о Пакте. На сессиях, проводившихся Министерством по правам человека, координаторов по "правам человека" ознакомили с основными документами и конвенциями, участником которых является Бурунди. Эта подготовка распространена и на другие группы гражданского общества, играющие важную роль как в пропаганде, так и в защите прав. Например, группа, созданная для оказания помощи в составлении докладов по некоторым "неблагополучным" конвенциям, уже прошла подготовку в этой области.

20. Пока не создан постоянный межведомственный комитет, занимающийся составлением национальных докладов (первоначальных и периодических) по конвенциям, ратифицированным Бурунди, был сформирована небольшая межведомственная структура в составе 17 членов (из аппарата первого вице-президента Республики, Министерств по правам человека, иностранных дел, юстиции, внутренних дел, труда и социального обеспечения, надлежащего управления). Именно эта структура, которая в сотрудничестве с партнерами в области прав человека, как отечественными, так и международными, и гражданским обществом, национальными и международными неправительственными организациями (НПО), рядом учреждений системы ООН, Отделением Управления Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций в Бурунди и группой по правам человека Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) подго-

товила доклад Бурунди на основе документации, имеющейся по этому вопросу, результатов обменов и проведенных на местах опросов.

21. Для облегчения передвижения членов подструктуры, благодаря сотрудничеству со стороны Швейцарии, через Управление Верховного комиссара по правам человека в распоряжение членов группы были предоставлены средства, позволившие упростить связь и повысить их мобильность. Это важный шаг в расширении международного (двустороннего) сотрудничества, укреплении солидарности и поддержки, заслуживающий отдельного упоминания.

22. До принятия и передачи в Министерство иностранных дел этот доклад был широко обсужден со всеми вышеуказанными партнерами в ходе предметных переговоров и национального семинара по его утверждению.

Вторая часть: Конкретная информация о ходе осуществления каждого из положений Пакта

Статья 1: право на самоопределение

Предпосылки и история

23. Бурунди добилась независимости в ходе борьбы с колониализмом, развернувшейся в 1960-е годы. День независимости был отпразднован 1 июля 1962 года – в то же время, что и в соседней Руанде. Бурунди приняла, таким образом, в качестве принципа "правление народа, народом и для народа"¹. Тем самым она хотела заявить, что власть отныне принадлежит народу и что его представители должны принимать решения в интересах народа. Несмотря на заявленные благие намерения, с сентября 1961 года до 1993 года страна оставалась под властью одной правящей партии (УПРОНА). Воля самопровозглашенной военной и авторитарной власти всегда отождествлялась с коллективным сознанием, поскольку каждый человек вольно или невольно должен был разделять ее идеологию. И это в определенной мере ставило в особое положение свободу мысли и убеждений в противовес коллективному сознанию.

24. Безусловно, в Бурунди существовали такие интегрированные в единую партию движения, как Союз трудящихся Бурунди (СТБ), Союз женщин Бурунди (СБЖ), Союз революционной молодежи имени Рвагасоре (СРМР), которые, казалось, играли роль органов, позволявших гражданам высказывать мнение в пользу экономического, социального и культурного развития, но при этом оставались рычагами укрепления власти на местах.

25. С появлением многопартийности в Африке положение постепенно менялось.

26. Состоявшееся 28 июля 1989 года подписание Африканской хартии прав человека и народов открыло путь для распространения в Бурунди правозащитных организаций; затем, в марте 1992 года была принята голосованием первая Конституция, которая закрепляет политический плюрализм в Бурунди. В 2010 году после голосования за эту Конституцию количество других оппозиционных политических партий достигло ошеломляющей цифры – их стало 44. Появились приказ Министра юстиции № 550/029/91 за февраль 1991 года и приказ Министра внутренних дел № 530/0273 за ноябрь 1994 года о свободе

¹ Статья 6 Конституции Республики Бурунди.

объединений. Последние позволили населению создавать организации гражданского общества еще до проведения свободных и прозрачных демократических выборов в июне 1993 года. Этот период стал также новым и решительным шагом на пути к демократии в Бурунди. К сожалению, следует напомнить, что трагические события, обрушившиеся на страну после убийства президента Мельхиора Ндадайе 21 октября 1993 года, привели к межэтнической резне и нанесли огромный материальный и гуманитарный ущерб, поскольку повлекли за собой перемещения масс населения, одни из которых бежали от войны внутри собственной страны, а другие отправились в изгнание за границу. Пережив эту трагедию, страна оказалась отброшена в области прав человека на десятилетия назад.

27. В стране, где наиболее важные права человека, включая право на жизнь, постоянно нарушались противоборствующими сторонами, республиканские институты продолжали функционировать, насколько позволяла обстановка. Бурунди продолжала также вместе с другими государствами расширять и закреплять процесс достижения Целей развития тысячелетия, основанных, в частности, на отстаивании, защите и поощрении прав человека, закрепленных в международных договорах о правах человека, в том числе Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, которые рассматриваются в настоящем докладе.

Законодательные и практические основы

Организация и функционирование органов власти

28. Из 296 положений, составляющих основной закон Бурунди, принятый голосованием 18 марта 2005 года, 56 касаются прав человека.

29. В целом статья 52 Конституции от 18 марта 2005 года предусматривает, что "[к]аждый имеет право на удовлетворение экономических, социальных и культурных прав, необходимых для сохранения его достоинства и для свободного развития его личности, со стороны государства, сообразуясь с возможностями страны".

30. В первой статье Конституции, в свою очередь, предусматривается, что "Бурунди является независимой, суверенной, светской, демократической, унитарной и уважающей свое этническое и религиозное многообразие Республикой", а во второй статье добавляется, что государственная территория Бурунди является неотчуждаемой и неделимой.

31. Поэтому в основу институтов Республики положены демократические принципы разделения властей, верховенства права и надлежащего управления и прозрачности в ведении государственных дел². Следует отметить, что для достижения этих целей непосредственно при президенте было создано министерство, отвечающее за надлежащее управление и общий надзор со стороны государства, в распоряжении которого имеется отдел и суд по борьбе с коррупцией, призванные следить за нормальным функционированием государственных институтов в интересах всего народа Бурунди. Частные группы, в частности организации гражданского общества, ведущие борьбу с коррупцией и экономическими преступлениями, являются партнерами государства. В качестве примера можно привести организацию ОЛУКОМЕ, которая неустанно разоблачает экономические промахи государственных органов.

² Пункт 2 статьи 18 Конституции.

32. Следует подчеркнуть, однако, что небольшие огрехи могут происходить то здесь, то там, но каждый раз стороны (правительство и гражданское общество) находят выход, что, по существу, подтверждает подлинное намерение правительства продолжать сотрудничество.

33. Статья 7 Конституции предусматривает, что "государственный суверенитет принадлежит народу, который осуществляет его либо напрямую посредством референдума, либо опосредованно через своих представителей. Никакая часть народа, никакое лицо не может взять на себя его осуществление"³.

34. Из вышесказанного следует, что выбор представителей народа должен производиться в соответствии с Конституцией Республики и другими законодательными актами, такими как утвержденное для этой цели положение о выборах, которая предусматривает принятие практических мер.

35. Кроме того, состав правительства должен быть подобран таким образом, чтобы представлять всех бурундийцев и чтобы его члены представляли всех, чтобы каждый имел равные возможности стать его членом, чтобы все граждане имели доступ к государственным услугам и чтобы решения и действия правительства получали максимально возможную поддержку.

Право на человеческое достоинство

36. Обеспечение права на человеческое достоинство всегда в первую очередь заботит государство, которое хочет считаться государством "с человеческим лицом", потому что без него общество не могло бы даже существовать.

37. Статья 21 Конституции говорит об этом более определенно – "любое посягательство на человеческое достоинство наказуемо по уголовному кодексу".

38. Статья 22 добавляет, что "все граждане равны перед законом, который гарантирует им равную защиту. Никто не может подвергаться дискриминации, в частности, по признаку своего происхождения, расы, этнической принадлежности, цвета кожи, языка, социального положения, своих религиозных, философских или политических убеждений или в силу того, что он/она является носителем вируса ВИЧ/СПИДа или любой другой неизлечимой болезни".

39. Для того чтобы на повседневной основе обеспечивать соблюдение прав человеческой личности, было создано Министерство по правам человека и гендерным вопросам, располагающее двумя главными управлениями, одно из которых отвечает за улучшение положения женщин и решение гендерных вопросов, а другое занимается защитой прав человека и воспитанием в духе мира.

40. Статья 26 добавляет, что никто не должен содержаться в положении невольника или раба. Рабство и работорговля запрещены во всех их формах, и государство должно по мере возможности следить за тем, чтобы все граждане имели средства, позволяющие построить жизнь, достойную человека.

41. С образованием Второй республики явление вассалитета было отменено декрет-законом № 1/19 от 30 июня 1977 года об упразднении института убургервы. Согласно договору об "убугерерве" обладатель прав на землю "шебуджа" передает земельный фонд "итонго" в пользование хозяину "мугерервы" на неограниченный и отзывной срок при условии, что последний и его потомки будут расплачиваться с "шебуджей" выполнением различных работ и предоставлением различных услуг или поставками товаров и продовольствия, демонст-

³ Статья 86 Конституции.

рируя верность "мугерервы" и его близких "шебудже". Понятно, что "убугерерва" налагает на "мугерерву" и его потомков обязанность бесконечного персонального обслуживания, создавая крепостную зависимость, несовместимую с принципами равенства и социальной справедливости.

Инициативы, реализуемые для поощрения экономических прав в Бурунди

42. Согласно закону № 1/24 от 10 сентября 2008 года о правилах размещения инвестиций в Бурунди, в частности его статьям 7, 8 и 13, Республика Бурунди гарантирует любому физическому или юридическому лицу или организации, желающим создать на ее территории предприятие, свободу его создания и инвестирования капитала. Бурунди гарантирует также выдачу виз и свободу выбора и перемещения на место жительства специалистам, работающим за рубежом, в зависимости от интересов дела, в соответствии с законами и положениями об иммиграции. В исключительных случаях экспроприации имущества в пользу государства Республика Бурунди гарантирует инвесторам соблюдения процедуры, соответствующую закону, сопровождаемую справедливым и предварительным возмещением убытков и при необходимости допускающую обжалование и арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 17 того же самого закона⁴.

43. В 2001 году постановлением № 100/137 от 6 июня 2006 года об учреждении Комитета по контролю за экономической и социальной политикой Республика Бурунди создала Постоянный секретариат по экономическим и социальным реформам, перед которым была поставлена задача комплексного развития граждан. Задачами Комитета являются координация политики и социально-экономических реформ, проводимых Бурунди в целях повышения экономического роста и сокращения нищеты. Для придания ему необходимого веса Секретариат напрямую подчинен второму вице-президенту Республики и отвечает за координацию политики и социально-экономических реформ, проводимых Бурунди, с целью ускорения экономического роста и сокращения масштабов нищеты⁵.

44. С той же целью в 2006 году был создан Экономический и социальный совет, обладающий консультативным статусом.

45. Экономического развития граждан никоим образом нельзя добиться в стране, где продолжают оставаться свои и иностранные вынужденные переселенцы. Для решения проблем пострадавших лиц правительство поставило во главу угла задачу массовой репатриации своих соотечественников и их социально-экономической реинтеграции, не ущемляя при этом их прав человека. Его стратегия заключается в том, чтобы заботиться о незащищенных слоях населения, позволяя им добиваться самодостаточности и эффективно участвовать в социально-экономическом развитии. И при поддержке национальных и международных доноров и НПО правительство разработало дополнительную программу по приему пострадавших лиц в их общинах путем :

- поддержки реадaptации;
- наращивания производственного потенциала пострадавших лиц;
- улучшения координации мер по оказанию помощи пострадавшим лицам;

⁴ Закон № 1/24 от 10 сентября 2008 года об инвестировании средств в Бурунди.

⁵ Постановление № 100/137 от 6 июня 2006 года об учреждении Комитета по контролю за экономической и социальной политикой, статья 2.

- расширения возможностей бесплатного восстановления психологического урона;
- поддержки лиц с ограниченными возможностями⁶;
- перестройки и восстановления социальной инфраструктуры;
- проведения политики укрупнения населенных пунктов, которая является также оправданным инструментом постепенного превращения бартерной экономики в рыночную экономику и представляет собой один из главных приоритетов правительства в области реабилитации и реинтеграции вынужденных переселенцев и репатриантов. Чтобы дать им возможность мирно сосуществовать, Бурунди создала и стимулировала создание деревень мира.

Статья 2: недопущение дискриминации

46. Статья 54 Конституции Бурунди гласит, что "государство признает за всеми гражданами право на труд и стремится создавать условия, которые делают использование этого права эффективным. Оно признает право каждого на справедливые и благоприятные условия труда и гарантирует трудящимся справедливое вознаграждение за их услуги или продукцию". В политическом плане для реализации этого права Бурунди пересмотрела кодекс законов о труде от 2 июня 1966 года и декрет-закон № 1/009 от 6 июня 1998 года о статусе государственных служащих. Закон № 1/28 от 23 августа 2006 года об общем статусе государственных служащих закрепляет в различных своих положениях более внимательное отношение к соблюдению права на труд. На институциональном уровне суд по трудовым конфликтам занимается разрешением споров между работодателями и трудящимися⁷. Бурунди решительно поддерживает осуществление резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и рассчитывает в будущем включить в состав директивных органов до 50% женщин (а последняя всеобщая перепись населения показала, что они составляют более 50% населения), согласно статье 129 Конституции, "в состав правительства могут входить представители любых этнических групп. 60% его министров и заместителей министров являются хуту, а до 40% его министров и заместителей министров – тутси. Обеспечивается минимум до 30% женщин".

47. Это положение необходимо строго соблюдать при распределении ответственных должностей в органах исполнительной власти, равно как и в других директивных органах, в частности в Национальном собрании, в Сенате.

48. Фонд сельского микрокредитования был создан для помощи сельскому населению в получении микрокредитов на самостоятельное удовлетворение своих нужд.

49. Несмотря на усилия, прилагаемые для этого, растущий уровень безработицы становится реальной проблемой, и разработка новых программ развития, главным образом в сельскохозяйственном секторе, является одной из основных задач правительства.

⁶ Доклад о стратегической основе роста и борьбы с нищетой.

⁷ Национальный доклад в рамках универсального периодического обзора, декабрь 2008 года.

50. Стратегическая основа роста и борьбы с нищетой, предложенная правительством, представляет собой один из инструментов, на которые правительство рассчитывает, чтобы вырвать население из нищеты.

Статья 3: равенство в правах между мужчинами и женщинами

51. Для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами правительство Бурунди разработало программы, призванные гарантировать продвижение вперед и соблюдение прав человека и основных свобод на равной основе. К числу этих программ относится, в частности, национальная программа по гендерным вопросам, основная цель которой заключается в сокращении дискриминации и неравенства в отношении женщин и которая позволит добиться равенства между мужчинами и женщинами. Эта национальная программа по гендерным вопросам была утверждена Советом министров в декабре 2003 года. Национальная программа по гендерным вопросам включает в себя механизмы обеспечения последующей деятельности. К ним относятся, в частности, национальный совет по гендерным вопросам, технический комитет по гендерным вопросам и постоянный исполнительный секретарь национального совета по гендерным вопросам. Осуществление национальной программы по гендерным вопросам предусматривает участие всех политических сил, а именно: парламента, различных групп общественности, территориальной администрации, национальных комиссий, предусмотренных Арушским договором о мире и примирении в Бурунди, которые комплектуются с учетом гендерного баланса и которые воспроизводятся при формировании гражданского общества, и всех партнеров по процессу развития.

Право на труд

52. Возможность трудоустройства является показателем развития, промежуточный стратегический механизм экономической активизации борьбы с нищетой учитывает необходимость заботы о женщинах. Ведь стратегическое направление номер шесть называется "содействие участию женщин в процессе развития", и его целью является: i) расширение доступа женщин к образованию и работе в директивных органах; ii) охрана здоровья матерей и детей; iii) упрощение доступа женщин к факторам производства.

53. Следуя третьей цели, правительство Бурунди обязалось:

- применять и разрабатывать эгалитарные законы, в частности, предусматривающие доступ к земле, гарантирующие доступ к финансовым ресурсам;
- добиваться осознания обществом идеи равенства полов в целях улучшения положения женщин в быту;
- поддерживать инициативы по созданию рабочих мест путем укрепления общественных движений;
- облегчать бремя женщин путем распространения соответствующих технологий.

54. В Бурунди действующие законы гарантируют мужчинам и женщинам равное право на трудоустройство и льготы, сопутствующие ему.

55. Статья 57 Конституции Республики Бурунди предусматривает: "при равной квалификации каждый человек имеет право, без какой бы то ни было дискриминации, на равную оплату за равный труд".

56. Проблема доступа женщин дает о себе знать на практике, она сопряжена также с доступом к получению среднего, технического и высшего образования. На самом деле, гендерные различия в образовании являются весьма существенными и, следовательно, отражаются на уровне занятости. Тем не менее удалось добиться определенных успехов и другие не за горами.

Таблица 1
Представленность женщин в некоторых министерствах, 2004 год

Министерство	Руководящий состав			
	Женщины	Мужчины	Итого	% женщин
Аппарат президента	2	5	7	28,5
Аппарат вице-президента	1	5	6	16,6
Министерство труда и социального обеспечения	4	6	10	40
Министерство планирования	9	33	42	21,43
Министерство внешних сношений	14	82	96	14,58
Министерство внутренних дел и общественной безопасности		47	47	0
Полиция	1	51	52	1,92
Министерство финансов	20	55	75	26,67
Министерство государственной службы	6	16	22	27,27
Министерство по правам человека	4	1	5	80
Министерство общественных работ	3	59	62	4,48
Министерство транспорта	0	13	13	0
Министерство торговли	6	41	47	12,77
Министерство энергетики и горнорудной промышленности	4	74	78	5,13
Министерство сельского хозяйства и животноводства	7	107	114	6,14
Министерство общинного развития	6	18	24	25
Министерство развития территорий	6	34	40	15
Министерство образования	314	1 171	1 485	21,14
Министерство связи	1	4	5	20
Министерство по делам молодежи, спорта и культуры	9	33	42	21,43
Министерство здравоохранения	9	7	16	56,25
Министерство реинтеграции	3	9	12	25
Всего	513	2 265	2 278	18,47

57. Из этой таблицы видно, что женщины чаще занимаются социальными вопросами, такими как образование, здравоохранение, – это в определенной степени объясняется специализацией, полученной в средней и высшей школе. Поэтому вполне уместной выглядит созданная служба консультационной поддержки и ориентации девушек.

Таблица 2
**Специалисты руководящего звена в аппарате президента
и вице-президента Республики**

	Заведующий канцелярией			Старший советник и приравненный к нему		
	Итого	Женщины	% женщин	Итого	Женщины	% женщин
Аппарат президента	3	0	0	16	2	12,5
Аппарат 1-го вице-президента	1	0	0	7	1	14,28
Аппарат 2-ого вице-президента.	1	0	0	7	1	14,28
Итого	5	0	0	30	4	13,3

Источник: данные, полученные от соответствующих ведомств, июль 2008 года.

58. Представленность женщин в аппарате президента Республики весьма невелика. Тем не менее речь идет о прямых подчиненных, которые помогают этим высокопоставленным лицам и подготавливают принятие решений. Например, документация по предложениям о назначении на ответственные должности, анализируется на этом уровне и, в частности, заведующими канцеляриями. Так что нет никого, кто бы мог отстаивать интересы женщин.

59. Аппаратам президента и вице-президентов Республики следовало бы служить примером и воплощением политической воли по продвижению женщин на должности, сопряженные с принятием решений.

Таблица 3
**Представленность женщин на должностях, сопряженных с принятием
решений, и ответственных должностях в государственных и
полугосударственных структурах**

Должность	1997 год			2008 год		
	Итого	Женщины	% женщин	Итого	Женщины	% женщин
Министры	27	2	7,4	26	8	30,7
Заведующий канцелярией	27	3	11,1	23	1	4,34
Генеральный директор	40	1	2,5	56	6	10,7
Директор	н.д. 21	н.д.	н.д.	138	23	16,6
Посол	16	2	12	20	4	20
Первое ответственное лицо государственного предприятия или личное руководство	н.д.	н.д.	н.д.	63	10	15,87
Итого	110	6	5,45	326	52	15,95

Источник: Национальный план действий по реализации Пекинской программы действий 1998 года. Данные, полученные от соответствующих ведомств, июль 2008 года.

н.д.: нет данных.

60. Из общего числа в 110 должностей в 1997 году и 328 должностей в 2008 году женщины занимали, соответственно, 5,45% в 1997 году и 15,85% в 2008 году всех ответственных должностей в центральных органах управления и государственных предприятиях. На общее число в 23 должности заведующих канцеляриями приходится единственная женщина. Даже женщины-министры не слишком утруждают себя продвижение по службе других женщин.

61. На генеральных директоров падает основная нагрузка по осуществлению технической работы, проводимой в министерствах. Женщины составляют лишь 10,7%, что несущественно. Таким образом, вклад женщин в разработку планов и программ развития незначителен из-за их слабой представленности на должностях, от которых зависит их появление.

62. Надо отметить также сокращение доли женщин в правительстве до 30,7%. В первом после переходного периода правительстве насчитывалось 7 женщин на 20 министерств, т.е. 35 %. Тем не менее можно с удовлетворением отметить, в частности, открытие женщинам доступа на такие должности, как должности министров по внешним связям и финансам, которые еще недавно предоставлялись только мужчинам.

Таблица 4
Представленность женщин в управлении банков, финансовых учреждений и страховых компаний

Учреждение	Дирекция			Совет управляющих		
	Итого	Женщины	% женщин	Итого	Женщины	% женщин
БРБ	3	1	33,33	4	0	0
БНДЕ	2	1	50	8	0	0
БАНКОБУ	5	1	20	10	0	0
БЦБ	8	0	0	11	0	0
ББЦИ	4	0	0	9	0	8,33
ФПХЮ	3	0	0	6	1	0
ЭКОБАНК	1	0	0	6	1	16,66
СОКАБЮ	5	2	40	10	0	0
ЮКАР	4	1	25	9	1	11,11
Итого	35	6	17,14	79	2	2,53

Источник: данные, полученные от соответствующих ведомств, июль 2008 года.

63. Как известно, именно советы управляющих определяют общую политику предприятий, принимают решения о размещении инвестиций, статусе работников и различных льготах, предоставляемых работникам, и т.п. Ставка в 2,53% для банков и страховых компаний с участием государства просто неприемлема. Случай БРБ заслуживает внимания. Именно центральный банк определяет денежно-кредитную политику страны, и женщины не представлены в генеральном совете (аналоге совета управляющих). Это значит, что нужды женщин по настоящему не принимаются во внимание в этом секторе.

64. Случаи БЦБ и ФПХЮ также заслуживают резкой критики: там нет ни одной женщины ни в дирекции, ни в совете управляющих. Органы, производящие назначения в банковском и страховом секторе должны исправить такое положение. Среди работников Университета Бурунди насчитывается 670 мужчин и 260 женщин.

65. Среди работников управления по делам университета насчитывается 467 мужчин и 120 женщин. Все эти цифры свидетельствуют о значении культуры и традиции, которые долго отодвигали женщин на второй план из-за того, что они стали получать образование позже мужчин.

Данные об участии женщин в принятии решений или работе других ведомств (сентябрь 2008 года)

Таблица 5
Провинция Мурамвья

<i>Область</i>	<i>Занимаемая должность</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Итого</i>
	Руководители ведомств	4		
Политика	Руководители коммун	1	4	5
	Руководители зон	1	14	15
Образование	Руководители холмов	1	98	99
	Инспекторы коммун	1	4	5
	Директора начальных школ	18	4	22
Правосудие	Директора средних школ			
	Председатели местных судов	0		
Здравоохранение	Директора больниц	0		
	Штатные работники центров здравоохранения	1		

Таблица 6
Провинция Канкузо

<i>Область</i>	<i>Занимаемая должность</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Итого</i>
	Руководители ведомств	0		
Политика	Руководители коммун	2	4	6
	Руководители зон	0		
Образование	Руководители холмов	4 (коммуна Канкузо)		
	Инспекторы коммун	0		
	Директора начальных школ	13	50	63
	Директора средних школ	2	16	18
Правосудие	Председатели местных судов	0		
	Директора больниц	0		
Здравоохранение	Штатные работники центров здравоохранения	1		

Таблица 7
Провинция Мваро

<i>Область</i>	<i>Занимаемая должность</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Итого</i>
	Руководители ведомств	2		
Политика	Руководители коммун	0	6	6
	Руководители зон	1	15	16
Образование	Руководители холмов	6	124	130
	Инспекторы коммун	1	5	6
	Директора начальных школ	15	70	85
Правосудие	Директора средних школ	0		
	Председатели местных судов	1	6	7
Здравоохранение	Директора больниц	0		
	Штатные работники центров здравоохранения	5	12	17

66. Данные о представленности женщин на должностях, связанных с принятием решений, или в других ведомствах были собраны работниками министерства в 2009 году в четырех провинциях (Мурамвия, Чанкузо, Мваро и Нгози) для того, чтобы оценить проделанную при нынешнем правительстве работу и выяснить, соблюдается ли принятая Конституцией 30% квота для женщин.

Право собственности на землю

67. Что касается прав наследования, то закона о наследовании нет. Однако замужняя женщина является узурпатором имущества своей семьи. Она становится им, когда у нее есть потомство от ее супруга, а также до пор, пока жив ее муж; в ином случае имуществом можно распоряжаться под наблюдением семейного совета. Помимо земли, другое имущество распределяется поровну между девочкой и мальчиком, когда речь идет об имуществе их общих родителей.

68. До сих пор правоотношения в этой области регулирует этот закон, и, к сожалению, поскольку нет законов о наследовании, выносимые постановления зависят от мнения судьи, который которому поручают вести дело.

Право на жилище

69. В настоящее время можно утверждать, что женщины Бурунди пользуются так же, как и мужчины, правом доступа к банковским кредитам. Отметим, что есть женщины, получающие заработную плату, или предпринимательницы, получающие участки под строительство домов. Это значительный шаг вперед, потому что даже Центральный банк, который долго сопротивлялся предоставлению ипотечных кредитов замужним женщинам, наконец уступил.

Право на медицинское обслуживание

70. Что касается доступа к медицинскому обслуживанию, то в Бурунди оно предоставляется и мужчинам и женщинам в равной степени.

71. Мужчины и женщины имеют равные права на пользование всеми медицинскими услугами. Однако, учитывая очень высокий уровень материнской

смертности и эффективность средств обеспечения адекватного медицинского наблюдения за беременными и принятия у них родов, была создана бесплатная система женских консультаций и родовспоможения, правда, только в государственных больницах. Президентский указ № 100/136 от 16 июня 2006 года, касающийся предоставления бесплатной медицинской помощи детям и беременным женщинам, рассчитан в первую очередь на сельских женщин, которые, как правило, бедны и не всегда располагают финансовыми средствами для пользования различными услугами медицинских центров и больниц.

Право на получение информации

72. Это право предоставляется мужчинам и женщинам в равной степени. На практике тот факт, что сельские женщины, как правило, неграмотны, ограничивает их доступ к информации, и к тому же газеты, где говорится о социально-политической ситуации, стоят очень дорого, за исключением газеты "Ндонгози", которая стоит сто франков и, к сожалению, освещает деятельность католической церкви. Даже в семьях, где есть радиоприемники, женщины обычно слушают программу "НИНДЕ" и вечерние шестичасовые сводки новостей, поскольку им не хватает свободного времени – они рано встают и уходят в поле. При таком положении дел радио остается в распоряжении супругов, которые повседневно не слишком загружены работой. Ассоциация женщин-журналистов провела исследование, посвященное роли бурундийских женщин в СМИ в 2001 году, и данные показывают, что на женщины-журналистов приходится 32,8% активных членов журналистского корпуса, но всего 18% журналисток занимают руководящие должности. Это повлияло на репутацию женщин в средствах массовой информации, поскольку на государственных теле- и радиоканалах транслируются просветительские программы, направленные на борьбу с предрассудками, стереотипами и дискриминационными материалами, речь идет именно о подготовке и распространении "Magazines de la femme" ("Женских журналов") и различных репортажей, посвященных бурундийским женщинам.

Право на участие в спортивных и культурных мероприятиях

73. Это право предоставляется без всякой дискриминации. В настоящее время Федерацию футбола возглавляет женщина. Что касается культуры, то начиная с 2000-х годов существуют женские виды деятельности. До 2000 года работу вело Министерство по делам спорта и культуры. Фестивали проводились регулярно, но это министерство постоянно лихорадило из-за плохой работы министров того времени, что объясняет застой в развитии культуры. Отметим, что при нынешнем демократически избранном правительстве общая цель заключается в содействии развитию спорта, искусства и культуры в целом, и об этом свидетельствует то, что в Бурунди уже прошел конкурс "Мисс Африке и мисс Бурунди"; это показывает, что мы идем по пути к присоединению к Восточно-африканскому сообществу. Таким образом, Министерство по делам молодежи, спорта и культуры, действуя через ассоциации и танцевальные коллективы, создает для них благоприятные условия.

Статья 4: ограничения прав

74. Статья 19 Конституции Бурунди гласит, что международные документы служат отправной точкой для бурундийских законодателей, что свидетельствует о том, что различные кодексы и законы Бурунди учитывают права человека.

75. Статья 19 Конституции предусматривает, что "права и обязанности, провозглашенные и гарантированные, среди прочего, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека, Африканской хартией прав человека и народов, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцией о правах ребенка, являются неотъемлемой частью Конституции Республики Бурунди. Эти основные права не подлежат никаким ограничениям или изъятиям, не считая ряда случаев, оправданных общественной пользой или защитой одного из основных прав". Отметим, что различные права, которые государство должно предоставить гражданам, это обычно гражданские и политические права, экономические, социальные и культурные права. Тем не менее у гражданина есть обязанности и обязательства, которые он должен выполнять, чтобы способствовать общему благополучию: это обязанности перед семьей, обществом, государством и другими государственными органами, в том смысле, что каждый "обязан уважать законы и институты Республики" (статья 65).

76. Статьи 66 и 67 посвящены уважению к соотечественникам, к каждому человеку, направлены на укрепление уважения, терпимости, на дальнейшее гармоничное развитие расширенной и узкой семьи. Правительство Бурунди пересмотрело уголовный кодекс с целью соразмерного наказания преступников за изнасилования и любые формы сексуального насилия. В настоящее время пересматривается земельный кодекс, и к намеченному сроку разработана земельная политика, которая позволит решать различные земельные споры, особенно когда речь идет о репатриантах и ВПЛ. Все эти шаги по пересмотру и внедрению сопутствующих мер подтверждают заботу государства о повышении общего благосостояния в обществе, где граждане должны жить в мире и полной гармонии.

Статья 5: запрещение злоупотребления правами и оговорка о праве наибольшего благоприятствования

77. Запрещение злоупотребления правом является толкования пункта, которое предусмотрено также статьей 5 Международного пакта о гражданских и политических правах. Оно запрещает злоупотребление правами, признаваемыми пактом, независимо от того, идет ли речь о физическом лице или органе государственной власти.

78. В Бурунди ограничение или изъятие из основных прав запрещены, за исключением ряда случаев, оправданных общественной пользой или защитой одного из основных прав (статьи 19 и 47 Конституции от 18 марта 2005 года). Действительно, в порядке исключения, определенные права могут быть ограничены или изъяты (например, право на свободу передвижения) в целях защиты права на жизнь, но на ограниченное время.

Статья 6: право на труд

Основные применимые документы

79. К числу основных применимых документов относятся:

Международно-правовые документы

- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая обязует государства запретить и ликвидировать дискриминацию во всех ее формах;
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая признает равенство прав мужчин и женщин;
- Конвенция Международной организации труда (МОТ) № 111 о дискриминации в области труда и занятий, ратифицированная Бурунди 11 мая 1993 года;
- Конвенция МОТ № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, ратифицированная Бурунди 11 мая 1963 года;

Региональные правовые документы

- Африканская хартия прав человека и народов;

Национальное законодательство

- Конституция от 18 марта 2005 года;
- кодекс законов о труде 1993 года;
- закон № 1/28 от 23 августа 2006 года об общем статусе государственных служащих.

Общие вопросы

80. Право на труд гарантируется основным законом государства Бурунди. Статья 54 Конституции Бурунди от марта 2005 года гласит, что "государство признает за всеми гражданами право на труд и стремится создавать условия, которые делают использование этого права эффективным. Оно признает право каждого на справедливые и благоприятные условия труда и гарантирует трудящимся справедливое вознаграждение за их услуги или продукцию".

81. Право на труд в случае его соблюдения позволяет пользоваться другими правами, такими как право на питание, право на образование, право на охрану здоровья, на получение информации и т.д.

82. Право на труд включает в себя множество аспектов: право на доступ к свободно выбранной работе, запрещение дискриминации в сфере занятости и запрещение принудительного труда (статья 54 Конституции и статьи 1 и 2 кодекса законов о труде).

Положение, уровень и тенденции в области занятости и неполной занятости

83. Сектор занятости Бурунди характеризуется:

- преобладанием самостоятельной занятости и неформального труда;
- малым числом рабочих мест по найму;

- низкой производительностью труда и, следовательно, относительно низкой заработной платой;
- резким увеличением численности экономически активного населения в связи с демографическим ростом и урбанизацией при относительно низких доходах;
- высоким уровнем безработицы в городских центрах и значительной неполной занятостью в сельских районах.

84. Безработица и неполная занятость отчасти тесно связаны с последствиями социально-экономического кризиса, который переживала страна в течение более десятилетия войны. Действительно, предприятия и службы, как государственные, так и частные, были закрыты или сократили свою деятельность с последующим увольнением работников.

85. Недавно в 2006 году две компании, а именно: Текстильный комплекс Бужумбуры (СОТЕВУ) и Народный банк Бурунди, – уволили своих работников. Немало других предприятий закрыли свои двери еще в предыдущие годы: стекольный завод Бурунди ("Веррунди"), национальное фармацевтическое управление (ОНАПХА), национальное управление механизации сельского хозяйства (ОНАМА), Сберегательный банк Бурунди (КАДЕБУ), Фонд привлечения финансовых средств (КАМОФИ), молочный завод Бурунди, транспортное управление Бурунди и др.

86. Приостановление помощи в целях развития также тормозило инвестиции, которые приводят к созданию новых рабочих мест. Наконец, в государственном секторе произошло значительное сокращение штатов, сопряженное с сокращением государственных ресурсов, что повлекло за собой рост уровня безработицы и неполной занятости. Набирать штаты разрешается только органам образования, здравоохранения и правосудия.

87. Кроме того, согласно докладу Лиги Итека, отказ от обновления учебных программ навсегда закрепляет разрыв между профессиональной подготовкой и занятостью. При продолжающемся росте числа выпускников университетов и средних школ, остающихся без работы, стало понятно, что система образования Бурунди учит ради процесса обучения, не учитывая реальных потребностей страны⁸.

88. Отметим, что в городских районах уровень безработицы растет, составляя в среднем по стране 13,3%. По данным опроса, проведенного в столице страны Бужумбуре в июне 2007 года Институтом статистики и экономических исследований Бурунди (ИСЭИБ), уровень безработицы тяготеет к росту по мере роста уровня образования: ей охвачены 11% экономически активного населения, не посещавшего школу, 14% тех, кто посещал в начальную школу, 19% тех, кто окончил среднюю школу, и 12% тех, кто получил высшее образование⁹. Согласно тому же докладу, подобное положение дел объясняется тем, что бедные семьи не могут ждать работы, которая их устраивает, и за любую оплату соглашаются трудиться в теневом секторе, чтобы семья могла выжить.

⁸ Бурундийская лига прав человека "Итека": Ежегодный доклад о положении в области прав человека в Бурунди, издание 2006 года, Бужумбура, май 2007.

⁹ ИСЭИБ, этап 2: "Исследование теневой экономики" – аналитический доклад, Бужумбура, январь 2007 года.

89. Анализ динамики показателей занятости и условий труда за 1990–2004 годы показал, что на рабочую силу первичного сектора приходится от 93% до 94% от общего числа занятого населения, на вторичный сектор, который состоит из малых предприятий – 2%, а на третичный сектор, в котором преобладают предприятия торговли, – лишь 4%. Это свидетельствует о том, что в структуре занятости преобладает первичный сектор.

90. Изначально, за этот период объем теневой экономики увеличился, и в настоящее время в теневом секторе и сельском хозяйстве занято около 95% экономически активного населения, а на "современный" сектор приходится совсем немного – всего 4,9%. Согласно приоритетному опросу 1998–1999 годов, уровень общей экономической активности составлял всего 86,6%. Это отражает трудности, с которыми сталкивается рынок труда Бурунди в использовании всех имеющихся человеческих ресурсов.

Занятость женщин

91. Социально-экономические проблемы, с которыми сталкиваются женщины, в равной степени сопряжены с факторами, которые усугубляют их нищету и уязвимость. Например, число вдов – в сельских районах 21% семей возглавляется женщинами, среди пострадавших лиц большую долю составляют женщины – более 60%, неравное распределение обязанностей внутри семей, непропорциональный раздел прибылей, традиционалистский менталитет, который отводит женщине второстепенную роль, отсутствие контроля за производственными ресурсами.

92. Уровень нищеты среди женщин, возглавляющих семьи, выше, чем среди мужчин, возглавляющих семьи. По данным проведенного в 1995 году исследования о положении женщин, пострадавших в Бурунди, женщины-вдовы, пострадавшие от войны, составляют 26,3%, а женщины, возглавляющие семьи, по оценкам, стоят во главе 22% всех семей.

93. В сельских районах, несмотря на то, что женщины играют первостепенную роль в семейной экономике, связанной с сельским хозяйством, женщины не могут принимать решений ни об использовании, ни о контроле за прибылями. Они не имеют доступа и к технологиям, адаптированным к переработке агропищевой продукции.

94. Что касается формальной экономики, то данные проведенного в 2001 году опроса, посвященного женщинам-специалистам и институтам поддержки пропаганды гендерного равенства, показывают, что на женщин с университетским образованием, работающих в государственном секторе, приходится 17% против 83% мужчин, в полугосударственном секторе – 27% против 73%, в частном секторе – 28% против 72%.

95. Женщины, проживающие в Бужумбуре, в подавляющем большинстве случаев экономически не заняты: их уровень активности составляет 43% против 68% среди мужчин. Те, кто нашел работу, как правило, занимают второстепенные и низкооплачиваемые должности. Трудности при трудоустройстве, с которыми сталкиваются женщины, сопряжены с более низким общим уровнем их образования и квалификации по сравнению с мужчинами. В данном случае социально-культурные факторы также играют важную роль. По бурундийской традиции женщины Бурунди зависят от своих мужей и наказываются при передаче наследства (они не могут наследовать имущество своих отцов и могут сохранить для детей только имущество, оставленное своими мужьями).

96. Что касается женщин, проживающих в сельских районах, то уровень их экономической активности почти равен уровню экономической активности мужчин (87% против 90%). Они решают одновременно основные задачи по производству и сбыту сельхозтоваров, выполняя при этом основную часть домашней работы (поиск воды и дров, приготовление пищи, воспитание и присмотр за детьми и т.п.).

Политика и меры по обеспечению занятости

97. Утверждены политика и меры по обеспечению работой всех незанятых и ищущих работу лиц, а именно:

- в 2006 году Министерство государственной службы, труда и социального обеспечения, подготовило документ под названием "Национальный план действий по обеспечению занятости и борьбе с нищетой" по итогам внеочередной встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран Африканского союза, состоявшейся в сентябре 2004 года в Уагадугу. По сути дела, каждое государство-член берет за основу план Африканского союза при разработке и осуществлении собственного национального плана, учитывающего условия в его стране. Цель заключается в создании большого числа рабочих мест, столь необходимых для искоренения нищеты или существенного сокращения ее уровня;
- в поисках решения проблемы чрезвычайно высокого уровня безработицы среди молодежи, правительство Бурунди, действуя через Министерство по делам молодежи, спорта и культуры, утвердило проект указа о создании бурундийского агентства по трудоустройству молодежи (БАТМ). На Совете министров, который состоится в январе 2010 года, намечено обсудить и утвердить другой проект по созданию партнерства молодежи;
- для повышения эффективности государственного управления правительство открыло Национальную школу по подготовке руководящих кадров государственного аппарата и создало Национальный орган по надзору за решением вопросов занятости и профессиональной подготовки, соответственно, с целью повышения квалификации должностных лиц государства и получения достоверных статистических данных о занятости;
- что касается расширения возможностей трудоустройства и заработка, то, благодаря совершенствованию механизмов микрофинансирования, применению высокоинтенсивных методов использования трудовых ресурсов и инициативам, реализуемым центрами развития семьи (ЦРС) в интересах женщин, удается добиться первых успехов;
- институциональные рамки, которые подчеркивают политические намерения, выразившиеся в создании Министерства обучения ремеслам и профессиональной подготовки.

98. Говоря о нормах, гарантирующих, что существует свобода выбора работы и что условия не ущемляют основные политические и экономические свободы личности, следует отметить следующее.

99. Помимо международных конвенций, участником которых является Бурунди, были приняты законы и нормы, касающиеся защиты и поощрения права на труд.

а) Законодательство, гарантирующее на право на труд

- Конституция Бурунди 2005 года: помимо вышеупомянутой статьи 54, статья 52 той же самой Конституции предусматривает, что каждый "имеет право на удовлетворение экономических, социальных и культурных прав, необходимых для сохранения его достоинства и для свободного развития его личности, со стороны государства, сообразуясь с возможностями страны". Статья 51 добавляет, что "каждый бурундиец также имеет право на доступ к государственной службе своей страны".
- Декрет-закон № 1/037 от 7 июля 1993 года о пересмотре кодекса законов Бурунди о труде, определяющий, в частности, продолжительность трудовой недели, еженедельного отдыха, труда женщин в детей, и пр.
- Декрет-закон № 1/009 от 6 июня 1998 года о статусе государственных служащих, который без какой бы то ни было дискриминации обеспечивает каждому работнику равные возможности (статьи 6.1 и статьи 6.8) в том, что касается повышения профессиональной квалификации.

б) Органы управления и осуществления права на труд

- Министерство государственной службы, труда и социального обеспечения: статья 15 кодекса законов о труде обязывает это министерство проводить инициативную политику стимулирования занятости (полная занятость, обязательство о выделении средств, хорошая социальная организации мира труда, развитие людских ресурсов).
- Генеральная инспекция по вопросам труда осуществляет надзор за гигиеной, безопасностью, вознаграждением и справедливыми и благоприятными условиями труда, о которых идет речь в международных, региональных и национальных правовых документах.
- Кодексом предусмотрено также создание Национального совета по вопросам труда для изучения и выдвижения предложений о размере минимальной заработной платы, трудовом законодательстве (регулирование) и применении юридических или договорных положений, а также их экономического воздействия.
- Трудовой суд занимается рассмотрением конфликтов, возникших из-за нарушения трудового договора.
- Административный суд, тем временем, разрешает споры, связанные с нарушением государством уставов и норм, регулирующих трудовые отношения.

100. Все эти учреждения должны ни больше, ни меньше улучшать качество своих услуг по защите и поощрению права на труд и прав трудящихся.

Программы технической и профессиональной подготовки

101. Проблема безработицы, в частности, возникла из-за несоответствия между обучением и потребностями рынка труда. Именно поэтому особое внимание уделяется профессионально-технической подготовке обучению ремеслам. В подтверждение сказанного можно привести следующее:

- профессионально-технической подготовке уделяется повышенное внимание в средних школах и институтах или университетах – как государственных, так и частных;

- создана генеральная дирекция по вопросам обучения ремеслам при Министерстве национального образования, с 29 января 2009 года преобразованная в министерство;
- Национальная школа по подготовке руководящих кадров государственного аппарата администрации выступает в качестве центра обучения и повышения квалификации без отрыва от производства;
- ремесленное училище, куда поступают учащиеся, отсеянные из начальных и средних школ;
- центр по обучению и повышению квалификации кадров.

102. Имеется также еще один сектор обучения для взрослых путем освоения ремесел. В его состав входят частные ремесленные училища, специализирующиеся на обучении взрослых. Положение в этом секторе улучшилось не намного по сравнению с ликвидацией неграмотности среди взрослых. Но данные, представленные организаторами этих частных профессиональных училищ, относятся к 2003–2008 годам.

103. Обучение взрослых включает в себя освоение как ручных (каменщики, столяры, сварщики и т.д.), так и умственных видов труда (таких как управление, информатика и электротехника, электромеханика, развитие общин и т.д.).

104. В настоящее время лишь 69 из 129 коммун располагают по меньшей мере одним ремесленным училищем, 13 коммун имеют два ремесленных училища, а три коммуны имеют по три училища каждая. И только коммуна Гитега располагает шестью ремесленными училищами.

105. Политической задачей является создание в среднесрочной и долгосрочной перспективе по меньшей мере по одному ремесленному училищу в каждой коммуне и одному профессиональному учебному центру в каждой провинции, которые соответствуют существующим стандартам и способны взять на себя подготовку 20% учащихся, не имеющих права продолжать обучение в рамках классической системы образования¹⁰.

Таблица 8

Статистические данные о студентах, проходивших обучение в этих центрах в 2003–2008 годах

<i>Годы</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Итого</i>
2003–2004 годы	62	78	140
2004–2005 годы	136	50	186
2005–2006 годы	120	61	181
2006–2007 годы	126	98	224
2007–2008 годы	208	103	311

Источник: ряд докладов, представленных руководителями частных ремесленных училищ на семинаре, который организовала генеральная дирекция по вопросам обучения ремеслам для обмена информацией о профессиональном обучении взрослых.

¹⁰ Проект национальной политики в области обучения ремеслам и профессиональной подготовки, октябрь 2009 года.

Трудности в обеспечении всех полной занятостью и предлагаемые решения

106. Создание рабочих мест по-прежнему тормозится множеством структурных ограничений, а именно:

- сильным давлением на рынок труда, сопряженным с высокими темпами демографического роста (около 3%);
- узостью этого рынка и несоответствием между профессиональной подготовкой лиц, ищущих работу, и реальными потребностями страны;
- слабой динамикой развития отечественных предприятий (сильная зависимость от импорта большинства видов оборудования, отсутствие доверия со стороны инвесторов, ограниченное кредитование частного сектора, низкая производительность труда в сельском хозяйстве и теневом секторе, чрезвычайно высокие темпы инфляции и т.д.);
- ограничением предложения на рынке труда, сопряженным с изъянами системы образования (сопротивление записи детей в школу, нехватка школьной инфраструктуры и учителей, несоответствие содержания обучения существующим потребностям т.д.);
- право на труд подразумевает, что те, кто не может получить работы, должны быть защищены от безработицы. К сожалению, в Бурунди не выплачивается пособие по безработице;
- другими факторами социально-культурного и социально-политического порядка.

107. Чтобы улучшить положение, правительство ищет удачные решения, которые могут быть быстро реализованы: расширение рынка на соседние страны в рамках Общего рынка Восточной и Южной Африки (КОМЕСА), Восточноафриканского сообщества (ВАС) и Экономического сообщества стран Великих африканских озер (ЭССВАО).

108. Согласно исследованию, проведенному Организацией по наблюдению за деятельностью правительства¹¹, вступление Бурунди в ВАС дает ей возможность обеспечить работой свою избыточную рабочую силу и открывает путь к реализации устойчивого подхода к оказанию помощи уязвимым группам населения. При свободном передвижении людей, товаров и услуг ВАС может снизить уровень безработицы в Бурунди, создав рынок труда. Ведь статья 120 предусматривает, что государства-члены обязуются тесно сотрудничать в области социального обеспечения в том, что касается:

- a) занятости, программ сокращения нищеты и улучшения условий труда;
- b) профессионально-технического обучения и ликвидации неграмотности среди взрослых;
- c) разработки и утверждения общего подхода к лицам и группам, находящимся в уязвимом положении, в том числе детям, молодежи, пожилым людям и инвалидам, за счет использования программ реабилитации, сети приемных семей, образования и профессиональной подготовки в области здравоохранения.

¹¹ Последствия вступления Бурунди в Восточноафриканское сообщество, Организация по наблюдению за деятельностью правительства, Бужумбура, апрель 2009 года.

109. В том же ключе для борьбы с перенасыщением рынка труда в частном и формальном секторе страны – члены Восточноафриканского сообщества согласились принять протокол общего рынка (ВАС), предусматривающий свободное передвижение рабочей силы. По сути дела, выходцы из этих стран имеют право претендовать на вакантные рабочие места в регионе и поступать на работу наравне с их гражданами, не испытывая на себе никакой дискриминации. Тем не менее дело в том, что существует языковая дискриминация, поскольку там используется только английский язык, а Бурунди является франкоязычной страной.

110. Отметим, что не существует никакой дискриминации законодательного характера, административного свойства или обусловленной отношениями между людьми или группами лиц, по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, убеждений, социального происхождения, которая направлена на отмену или изменение признания, использования или обеспечения равенства возможностей или обращения при найме на работу. Примером тому является прием иностранцев на государственную службу (особенно в системе образования), где нет никакой дискриминации в оплате труда по сравнению с гражданами страны. Тем не менее их нанимают по субконтрактам.

111. Международное сообщество играет решающую роль в том, что касается осуществления права на труд. Ведь, когда на Бурунди было наложено эмбарго и она переживала социально-экономический кризис, гуманитарные НПО создали немало рабочих мест.

112. В целях укрепления мира правительство вместе с Организацией Объединенных Наций реализовало семнадцать проектов ФУМ (Фонда укрепления мира) с учетом различных приоритетных областей. Эти проекты обеспечивают работой немало людей. К сожалению, некоторые из этих проектов были закрыты.

Статья 7: право на справедливые и благоприятные условия труда

113. Бурунди ратифицировала Конвенцию № 100 (1951 года) МОТ о равном вознаграждении, Конвенцию № 132 (1970 года) об оплачиваемых отпусках (пересмотренную) и Конвенцию № 132 (1970 года) об установлении минимальной заработной платы.

114. Право на справедливые и благоприятные условия труда признано и гарантируется многими международными региональными и национальными правовыми документами. Так, этот закон, гарантирующий благополучие работника, позволяет обеспечить последнему достойную жизнь.

115. По определению, зарплата, как правило, считается компенсацией за проделанную работу, иначе говоря, заработная плата или вознаграждение означает доходы любого рода, которые могут быть оценены в денежном выражении и определены соглашением или законом, которые работодатель должен выплачивать работнику по трудовому договору или устной договоренности.

116. В соответствии с декрет-законом № 1/067 от 7 июля 1993 года о внесении изменений в Трудовой кодекс Бурунди зарплатой или вознаграждением считаются:

- базовая заработная плата;
- предварительные выплаты;

- оплачиваемый отпуск;
- надбавки за выслугу лет;
- различные премии, непосредственно связанные с пособиями, предоставляемыми работнику.

Включение положений международно-правовых документов о правах человека, гарантирующих предоставление справедливых и благоприятных условий труда в международном плане

117. Пункт 3 статьи 23 Всеобщей декларации прав человека 1948 года гласит, что "каждый работающий имеет право на справедливое и удовлетворительное вознаграждение, обеспечивающее достойное человека существование для него самого и его семьи и дополняемое, при необходимости, другими средствами социального обеспечения".

118. Всеобщая декларация прав человека, являющаяся основой для всех международно-правовых документов универсального характера, устанавливает связь между проделанной работой и вознаграждением, которое обеспечивает человеческое достоинство работника и его семьи.

119. Статья 5 Международной конвенции 1965 года о ликвидации всех форм расовой дискриминации обязует государства запретить и ликвидировать дискриминацию во всех ее формах. То же самое говорится в подпунктах a, b, c и d пункта 1 статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая признает равные права женщин и мужчин в области занятости.

В региональном плане

120. Статья 15 Африканской хартии прав человека и народов гласит: "Каждый человек имеет право на труд на справедливых и удовлетворительных условиях, и должен получать равную оплату за равный труд".

В национальном плане

Конституция Бурунди

121. Конституция Бурунди, которая является основным и юридически обязывающим документом, включает в себя статью 7 пакта, о чем сказано в статье 57: "При равной квалификации каждый человек имеет право, без какой бы то ни было дискриминации, на равную оплату за равный труд". Что касается статьи 54, то она признает право каждого на справедливые и удовлетворительные условия труда и гарантирует трудящимся справедливое вознаграждение за их услуги или продукцию.

Кодекс законов о труде

122. Статья 5 кодекса законов о труде признает, что любой труд должен быть справедливо вознагражден. Вознаграждение должно быть удовлетворительным для того, чтобы обеспечивать трудящимся и их семьям достойный уровень жизни.

Общий статус государственных служащих

123. Статья 40 закона № 1/28 от 23 августа 2006 года об общем статусе государственных служащих определяет вознаграждение как материальную часть проделанной работы, которую ежемесячно получает государственный служа-

щий и которая включает в себя базовый оклад и премии и надбавки, если таковые имеются.

Основные методы установления зарплаты в Бурунди

Шкала должностей

124. Государственные служащие принимаются на работу на конкурсной основе и/или путем сдачи экзамена под наблюдением национальной комиссии по набору госслужащих, созданной приказом Министра, курирующего государственную службу. Эта комиссия может, указав основания для этого, разрешить набор кандидатов на должность.

125. Комиссия принимает во внимание имеющийся опыт работы по профилю, которым будет заниматься работник, присваивая два уровня за каждый год опыта (см. шкалу должностей в приложении).

126. Когда речь идет о преподавателе, работающем в формальном или неформальном секторе, а также государственных служащих, имеющих право преподавания. При этом по сравнению со стартовой зарплатой государственного служащего стартовая зарплата преподавателя умножается на коэффициент, соответствующий шести годам стажа, оцененного баллом "очень хорошо".

Аттестация и служебный рост

127. Работник имеет право на ежегодную аттестацию, она должна отражать, не принимая во внимание никаких других соображений, проделанную работу, производительность и соблюдение госслужащим предъявляемых к нему требований за базисный год.

128. Оценка заслуг госслужащего производится по следующим критериям:

- пунктуальность, прилежание, отношения в трудовом коллективе, чувство ответственности, организованность, управленческие способности, инициативность, профессиональные знания, производительность труда, способность к принятию решений;
- аттестация позволяет работнику продвигать по служебной лестнице – ему присваиваются новые должностные ступени, классы и категории.

Служебный рост

а) Присвоение новой должностной ступени

129. Присвоение новой должностной ступени позволяет продвинуться в рамках того же класса на одну или несколько ступеней в зависимости от полученного балла.

б) Присвоение нового должностного класса

130. Присвоение нового должностного класса происходит непрерывно в рамках одной категории. Присвоение нового должностного класса происходит следующим образом:

- добавляются четыре ступени к ступени, достигнутой на шестом году службы в рамках класса;
- в следующем классе производится приравнивание к ступени, коэффициент которой равен или чуть превосходит коэффициент, рассчитанный выше.

131. Очередной должностной класс присваивается госслужащему, который проработал не менее шести лет в предыдущем классе и который после продвижения по ступеням достиг, по меньшей мере, восемнадцатой ступени в своем классе.

132. Госслужащий, который достиг последней ступени, автоматически переводится в следующий класс.

с) Присвоение новой должностной категории

133. Госслужащему может быть присвоена более высокая категория после прохождения учебного курса или повышения квалификации, подтвержденных дипломом, уровень которого соответствует одному из тех, которые требуются для поступления на должность более высокой категории.

134. Повышение категории происходит в зависимости от предусмотренного шкалой должностей класса и ступени, которые соответствуют полученному диплому. Однако, если коэффициент, соответствующий этому уровню ниже, коэффициента, уже применявшегося в предыдущей категории, то работник продвигается по служебной лестнице до ступени, соответствующей следующему более высокому по сравнению с уже достигнутым коэффициенту.

Денежное вознаграждение, премии и надбавки

135. Статья 41 общего положения о государственной службе предусматривает, что "государственный служащий имеет право на денежное вознаграждение только после фактического выполнения работы и по истечении установленного срока".

а) Определение базового оклада

136. С учетом средств, которыми располагает правительство, при определении базового оклада государственных служащих принимаются во внимание следующие критерии:

- общий уровень цен;
- уровень заработной платы в частном секторе;
- уровень заработной платы в полугосударственном секторе;
- уровень валового внутреннего продукта.

137. Размер минимальной заработной платы устанавливается по категориям таким образом, чтобы он обеспечивал государственному служащему достойное положение и уважение в обществе.

138. Сумма ежемесячного базового оклада государственного служащего зависит от класса, аттестации и премиальных выплат по должности. Премиальные выплаты по должности устанавливаются приказом Министра, курирующего государственную службу.

139. Государственные служащие, занимающие должность одного класса и одной ступени получают одинаковый базовый оклад.

б) Премии

140. Государственным служащим могут выплачиваться следующие надбавки: надбавка за должность, надбавка за высокое качество работы, поощрительная надбавка, надбавка за риск, надбавка за специализацию, надбавка за выслугу лет.

141. Суммы и критерии премирования устанавливаются совместным приказом Министров, курирующих финансы и государственную службу с согласия Совета министров.

с) Надбавки

142. Государственным служащим могут выплачиваться следующие надбавки: на представительские расходы, на командировочные расходы, экипировочное пособие, денежное пособие, надбавка на оплату квартиры.

143. Суммы и критерии выплаты надбавок устанавливаются совместным приказом министров, курирующих финансы и государственную службу с согласия Совета министров.

144. В Бурунди установлена минимальная заработная плата, зафиксированная кодексом законов о труде от 3 апреля 1980 года в рамках коллективного соглашения представителей различных профессий, направленного на улучшение условий труда. При заключении этого соглашения было решено, что премия за выслугу лет будет увеличена на 3%. В 1990 году в городах Бужумбура и Гитега с учетом стоимости жизни данная премия составляла 190 фр./день.

145. В 2009 году Ассоциация работодателей Бурунди в рамках Национального совета по вопросам труда предложила пересмотреть гарантированный минимальный размер оплаты труда (СМИГ) в сторону повышения до 1 доллара в день. Это предложение еще не вступило в силу, но все заинтересованные стороны единодушно поддержали его, поскольку закон, регулирующий минимальную заработную плату, больше не действует.

Основные вопросы, вызывающие озабоченность

146. Эти нормативно-правовые документы и законы, которыми располагает Бурунди, неточно отражают реальность – в Бурунди только что закончилась война, которая длилась более десяти лет, страна изо всех сил пытается стабилизировать цены на продовольствие и другие импортные продукты. К этому добавляется падение курса бурундийской валюты на внутреннем и международном рынке. Что приводит к резкому скачку рыночных цен, при том что заработная плата государственного служащего не увеличивается. Покупательная способность бурундийского государственной служащий остается на самом низком уровне.

147. Зарплата бурундийца долго оставалась на самом низком уровне по сравнению со странами региона.

148. Что касается осуществления декрет-закона об общем статусе государственных служащих, то мы видим, что фактически этот декрет реализуется по-разному. Некоторые группы обладают особым статусом, который обеспечивает им большую зарплату и другие преимущества, в частности речь идет о работниках Министерства надлежащего управления и приватизации, работников Министерства юстиции, работников Министерства здравоохранения, в то время как другие группы госслужащих ожидают вступления в действие положений общего статуса государственных служащих. Это упущение приводит к тому, что в последние дни мы наблюдаем всплеск забастовок, но правительство приняло меры по урегулированию этой проблемы путем преобразования должностей всех государственных служащих.

149. Существует категория работников, в частности домашняя прислуга, на которую закон не распространяется. То же самое касается охранников частных лиц и поденщиков, которые работают на стройках и на плантациях.

Производственные травмы

150. Следует отметить, что на некоторых чайных фабриках часть работников не защищена от травматизма, в частности остро не хватает перчаток, масок и сапог.

151. При несчастных случаях, связанных с эксплуатацией техники, фабрика берет на себя только оказание первой помощи, а за остальное платит работник.

152. Перед выходом на работу на фабрике с работниками не проводилось предварительного инструктажа по эксплуатации роторных машин, что объясняет множество несчастных случаев, происходящих на этих фабриках. То же самое касается тех, кто занят упаковкой готовой продукции, – они сталкиваются с отсутствием масок от пыли.

Таблица 9

Зарегистрированные производственные травмы и профессиональные заболевания

Описание	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Количество несчастных случаев	1 762	1 927	2 287	2 737	2 719	3 321	3 839	6 028	5 897	3 541	2 000	1 370
По месту работы	1 115	1 217	1 674	2 275	2 260	2 743	3 382	5 523	5 349	3 120	1 534	989
По пути на работу	647	710	613	462	459	578	4 575	500	547	421	466	379
Профессиональные заболевания	5	3	2	2	4	8	7	5	1	0	0	2

Источник: Национальный институт социального обеспечения.

Право на отпуск

153. Статья 51 закона об общем статусе государственных служащих уточняет, какими отпусками может пользоваться государственный служащий:

- a) ежегодным отпуском продолжительностью 25 рабочих дней;
- b) отпуском без сохранения содержания на время перерыва в работе по семейным обстоятельствам. Его нельзя разбивать на части, откладывать или отказываться от него. Его продолжительность составляет пять рабочих дней;
- c) отпуском по беременности: отпуск по беременности и родам по закону предоставляется находящейся на государственной службе женщине по случаю родов. Он длится четырнадцать недель с разбивкой на две части – первая до и вторая после родов. Часть отпуска, приходящаяся на период после родов, не может быть короче шести недель. Во время кормления грудью женщина имеет право на два часа в день для грудного вскармливания в течение первых шести месяцев и на один час в день для грудного вскармливания в течение последующих шести месяцев после окончания отпуска по беременности и родам;
- d) отпуском на восстановление здоровья на время перерыва в работе по медицинским причинам, а также в связи с лечебным отдыхом при госпитализации и отпуском после болезни. Медицинская справка должна быть представлена непосредственному начальнику в течение сорока восьми часов отсутствия;
- e) учебным отпуском;

- f) отпуском для повышения квалификации;
- g) отпуском в ожидании получения места;
- h) отпуском на решение государственных задач.

154. Следует отметить, что положения нормативно-правовых документов об отпуске воспроизведены в законе № 1/28 от 23 августа 2006 года об общем статусе государственных служащих.

Статья 8: право на вступление в профсоюз

Законодательная база для использования прав на создание профсоюзов и вступление в них

155. Бурунди ратифицировала Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию № 87 (1948 год) МОТ о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы, Конвенцию № 98 (1949 год) МОТ о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров.

156. Статья 23 Всеобщей декларации прав человека гласит, что "каждый человек имеет право создавать профессиональные союзы и входить в профессиональные союзы для защиты своих интересов".

Требования, которые необходимо соблюсти для создания профсоюза или вступления в него

157. Статья 27 кодекса законов о труде уточняет, кто может быть членом профсоюза: любой, кто занимается или занимался какой-либо профессиональной деятельностью или ремеслом и достиг возраста старше 18 лет, независимо от пола или национальности. Несовершеннолетние младше 18 лет не могут вступать в профсоюзы без явно выраженного согласия родителей или уполномоченных лиц.

158. Статья 37 Конституции Бурунди 2005 года гласит, что "признаются право на создание профессиональных союзов и вступление в них, а также право на забастовку". До сих пор в этом праве ограничены военные и полицейские.

159. Статья 284 кодекса законов о труде предусматривает, что "несколько профсоюзов могут объединиться для создания нового профсоюза". Несколько профсоюзов могут создать федерацию или конфедерацию.

160. До 2005 года было 48 профсоюзов, признанных Министерством государственной службы и труда, но сегодня их число достигает 54.

161. В нашей стране существует два профсоюзных центра, которые включают, в частности, Конфедерацию профсоюзов Бурунди (КПБ), Конфедерацию свободных профсоюзов Бурунди (КСПБ) и независимые профсоюзы. Одна только КПБ объединяет 31 профсоюз, насчитывая 46 000 членов, а КСПБ – 11 профсоюзов, насчитывая 5 000 членов.

162. Обе конфедерации входят в состав Международной конфедерации профсоюзов.

163. Профсоюзы постоянно поддерживают диалог с правительством, добиваясь взаимопонимания по ряду вопросов, связанных с корректировкой зарплаты.

164. В соответствии с законом профсоюзы Бурунди имеют право на забастовку.

165. В нашей стране по соображениям безопасности военным и полицейским запрещено создавать профсоюзы и вступать в них, а также устраивать забастовки.

Статья 9: право на социальное обеспечение

166. Каждый человек на протяжении жизни подвергается рискам, которые могут не позволить ему работать, лишит его доходов и снизить его жизненный уровень. Они могут повлиять на его физическое состояние (болезнь, старость) или экономическое положение (безработица). Кроме того, они могут снизить жизненный уровень человека либо в связи с непредвиденными расходами, либо в связи с расходов на восстановление здоровья либо в связи с семейными расходами.

На международном уровне

167. На международном уровне статья 25 Всеобщей декларации прав человека гласит, что "каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, в том числе продукты питания, одежду, жилище, медицинский уход [...] и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по независящим от него обстоятельствам".

На национальном уровне

168. На национальном уровне действует закон № 1/010 от 16 июня 1999 года о кодексе социального обеспечения. Статья 1 этого кодекса предусматривает, что "каждый человек как член общества имеет право на социальное обеспечение; он имеет право на удовлетворение экономических прав и на свободное развитие своей личности в результате усилий, прилагаемых на национальном уровне, и международного сотрудничества".

169. Действует также закон № 1/28 от 23 августа 2006 года об общем статусе государственных служащих. Пункт 7 статьи 6 этого закона гласит: "государственный служащий имеет право на пособия по линии программ социального обеспечения в соответствии с кодексом социального обеспечения".

170. Социальная защита в Бурунди обеспечивается различными учреждениями, в том числе Страховым обществом государственных служащих (СОГС) и Национальным институтом социального обеспечения (НИСО). НИСО занимается в первую очередь вопросами пенсионного обеспечения и профессиональных рисков.

Пенсионное обеспечение и профессиональные риски

171. Все трудящиеся, на которых распространяются положения кодекса законов о труде, охвачены общей системой социального обеспечения. На военных, государственных служащих, работающих по временным трудовым договорам, и общественные или местные организации не распространяется особый режим социального обеспечения.

172. Так, НИСО занимается частными компаниями и полугосударственными органами, муниципалитетами, вооруженными силами и субподрядными работниками государственной службы. Министерство государственной службы отвечает за выплату пенсий и покрытие профессиональных рисков государственных служащих, судей и работников судебной системы.

173. Социальное страхование охватывает два направления, а именно: выплату пенсий и покрытие профессиональных рисков.

174. НИСО занимается обоими направлениями, а государственная служба занимается только пенсионным обеспечением государственных служащих, обладающих неполным статусом.

175. Финансирование НИСО осуществляется в основном за счет взносов, выплачиваемых работодателями и трудящимися, а также других инвестиционных поступлений и видов финансирования. НИСО должен также выполнять свои обязательства, выплачивая следующие пособия:

- по линии пенсионного обеспечения:
- пенсии по старости;
- пенсии по инвалидности;
- пенсии или пособия в связи с утратой кормильца;
- по линии покрытия профессиональных рисков:
- бесплатное медицинское обслуживание;
- пособие по временной нетрудоспособности в течение всего периода нетрудоспособности;
- единовременное пособие по инвалидности, если степень нетрудоспособности не превышает 15%;
- пенсия по инвалидности, если степень полной или частичной нетрудоспособности составляет или превышает 15%;
- пенсии в связи с утратой кормильца;
- пособие на покрытие расходов в связи с похоронами.

176. Следует отметить, что пособие по безработице в Бурунди не выплачивается.

Таблица 10
Число лиц, получающих пособия

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Пособия по инвалидности	868	1 239	1 762	2 689	1 686	2 140	1 762	2 689	1 774	1 637	897	472	63	776
Пенсии вдов или вдовцов	692	712	867	974	1 094	1 107	1 204	1 445	1 587	1 733	1 828	1 835	1 915	1 954
Пенсия по инвалидности	1 924	1 710	2 408	2 803	3 516	2 522	2 286	4 474	5 348	5 850	6 702	8 053	7 045	7 462
Медицинское обслуживание	131	271	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Профессиональные заболевания	5	3	2	2	4	8	7	5	1	0	–	2	–	–
Пособия по временной нетрудоспособности	2	2	3	–	0	–	0	0	0	0	–	–	–	–
Пособия на детей-сирот	1 033	1 380	1 726	1 999	2 315	2 230	2 378	2 891	3 168	3 354	3 528	3 559	3 567	3 579
Пособия родственникам по восходящей линии	284	368	525	772	1 080	1 995	2 484	4 315	5 595	6 588	7 146	7 524	7 500	7 451
Итого	4 939	5 685	7 293	9 239	9 695	10 002	10 121	15 819	17 473	19 192	20 101	20 973	20 660	21 222

Источник: Национальный институт социального обеспечения; НИСО.

Таблица 11
Распределение экономически активного населения по возрасту и полу

<i>Разбивка по возрасту и полу</i>	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Оба пола	60 329	54 541	60 940	70 538	80 325	91 916	95 854	106 165	110 321	112 119	114 043	122 778	124 871	128 478
Младше 15 лет	555	80	537	382	372	351	345	244	219	–	–	–	56	56
15–19 лет	378	1 189	5 750	8 455	4 417	5 331	4 732	4 647	1 402	619	408	320	7	11
20–24 года	6 652	5 536	10 274	16 193	22 356	26 995	25 957	27 332	26 437	20 304	15 103	39 997	1 654	1 971
25–29 лет	12 097	10 917	9 889	12 093	14 821	17 867	20 662	26 214	29 255	33 472	34 977	30 091	21 451	23 319
30–34 года	12 264	10 455	9 920	9 322	10 840	11 329	12 331	12 890	15 644	17 394	20 695	38 705	35 965	37 681
35–39 лет	10 320	9 445	8 457	8 319	9 102	9 706	9 883	10 886	11 122	11 931	12 461	18 526	21 115	22 037
40–44 года	7 785	7 076	6 883	6 381	7 301	7 740	8 400	8 768	9 602	9 848	10 416	13 027	12 870	13 317
45–49 лет	4 729	4 680	4 417	4 790	5 501	6 075	6 250	6 894	7 012	7 756	8 148	10 575	11 899	12 147
50–54 года	2 637	2 386	2 437	2 366	2 925	6 414	3 893	4 231	5 076	5 574	6 088	6 986	8 065	8 219
55–59 лет	1 533	1 434	1 257	1 282	1 522	1 763	1 809	2 140	2 327	2 766	3 126	4 054	5 257	5 308
60–64 года	759	685	638	530	656	761	943	1 017	1 222	1 337	1 420	1 428	2 489	2 508
65 лет и старше	620	658	451	425	512	584	649	902	1 003	1 118	1 201	1 069	5 791	1 904
Мужской пол	54 305	48 729	55 219	64 128	71 437	81 631	85 027	94 222	97 916	99 280	100 769	14 656	14 025	14 865
Младше 15 лет	520	46	498	345	336	317	317	228	205	–	–	–	1	1
15–19 лет	378	1 160	5 747	8 346	4 279	5 256	4 677	4 592	1 363	570	375	60	3	5
20–24 года	5 987	5 003	9 721	15 457	20 160	24 144	23 716	25 709	25 311	19 511	14 506	718	120	161
25–29 лет	10 249	9 150	8 327	10 420	12 845	15 619	17 825	22 342	25 101	29 124	30 860	4 064	1 101	1 512
30–34 года	10 582	8 813	8 272	7 666	8 964	9 354	10 165	10 617	13 087	14 708	17 645	3 937	4 436	4 741
35–39 лет	9 418	8 514	7 533	7 209	7 779	8 192	8 246	8 970	9 145	9 848	10 248	2 308	3 061	3 195
40–44 года	7 298	6 615	6 346	5 804	6 603	6 946	7 416	7 659	8 305	8 416	8 819	1 712	2 145	2 190
45–49 лет	4 483	4 415	4 162	4 489	5 120	5 610	5 765	6 281	6 343	6 982	7 270	1 044	1 563	1 582
50–54 года	2 543	2 299	2 321	2 218	2 740	3 191	3 626	3 939	4 717	5 155	5 612	492	805	812
55–59 лет	1 492	1 395	1 217	1 236	1 471	1 692	1 723	2 026	2 182	2 593	2 905	247	429	435
60–64 года	751	679	631	521	637	736	912	979	1 178	1 293	1 367	52	171	171
65 лет и старше	604	640	444	417	503	574	639	880	979	1 082	1 162	22	190	60

<i>Разбивка по возрасту и полу</i>	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Женский пол	6 024	5 812	5 721	6 410	8 888	10 285	10 827	11 943	12 405	12 839	13 274	114 122	110 846	113 613
Младше 15 лет	35	34	39	37	36	34	28	16	14	–	–	–	55	55
15–19 лет		29	33	109	138	75	55	55	39	49	33	260	4	6
20–24 года	665	533	553	736	2 196	2 851	2 241	1 623	1 126	783	597	3 279	1 534	1 810
25–29 лет	1 848	1 767	1 562	1 673	1 976	2 248	2 837	3 872	4 154	4 348	4 117	26 027	20 351	21 807
30–34 года	1 682	1 642	1 648	1 656	1 876	1 975	2 166	2 273	2 557	2 686	3 050	34 768	31 529	32 940
35–39 лет	902	931	924	1 110	1 323	1 514	1 637	1 916	1 977	2 083	2 213	16 218	18 115	18 842
40–44 года	487	461	537	577	698	794	984	1 109	1 297	1 432	1 597	11 315	10 725	11 127
45–49 лет	246	265	255	301	381	465	485	613	669	774	878	9 531	10 336	10 565
50–54 года	94	87	116	148	185	223	267	292	359	419	476	6 494	7 260	7 407
55–59 лет	41	39	40	46	51	71	86	114	145	175	221	3 807	4 828	4 873
60–64 года	8	6	7	9	19	25	31	38	44	44	53	1 376	2 318	2 337
65 лет и старше	16	18	7	8	9	10	10	22	24	36	39	1 047	5 791	1 844

Источник: ИСЭИБ, "Статистический ежегодник за 2007 год", декабрь 2009 года.

177. Принимая во внимание приведенные в этой таблице данные, необходимо отметить, что число женщин в возрасте 50–65 лет минимально по сравнению с числом продолжающих работать мужчин.

178. Заниматься сельским трудом очень невыгодно из-за отсутствия социального обеспечения – поскольку эта отрасль основана на заработной плате, без дохода, никто не может претендовать на социальное обеспечение. Сельский труд построен не на денежных отношениях, при этом им занимаются в основном женщины, поэтому значительная часть населения не покрывается системой социального обеспечения.

179. Все госслужащие отдают 4% базового оклада на эти цели, а правительство вносит за каждого госслужащего 6% от этой суммы.

180. В случае производственной травмы госслужащий, работающий по трудовому договору, получает компенсацию со стороны НИСО. Что касается госслужащего, не обладающего этим статусом, то он имеет право на получение медицинской помощи и на лечебный отдых, о котором его непосредственный начальник должен быть поставлен в известность не позже 48 часов его отсутствия на рабочем месте.

181. Если заболевший госслужащий отсутствует на рабочем месте более шести месяцев, он должен пройти медицинскую комиссию, которая дает заключение о его трудоспособности. Если работник объявляется окончательно нетрудоспособным, его увольняют по состоянию здоровья и выплачивают ему выходное пособие в размере последней двух-шестимесячной заработной платы без учета взносов и отчислений при трудовом стаже от менее 5 до 20 лет и более.

182. Любой госслужащий, достигший 60-летнего возраста, имеет право на пенсию. Однако ему может быть разрешено работать еще 5 лет без права продления. В этом случае он имеет право на получение пенсии, размер которой определяется в порядке, установленном органом социального обеспечения, за которым он закреплен. Обратите внимание, что выплаты по старости недостаточны для обеспечения достойного уровня жизни получателей и их семей. Некоторые идут дальше и утверждают: "Отправить человека на пенсию значит посылать его на смерть".

183. Что касается пенсии по возрасту, стажа, дающего право на получение пенсии, и размера выплат, то мужчины и женщины равны в этих правах.

184. Неграждане также пользуются преимуществами системы социального обеспечения, а что касается государственных служащих или работников национальных или международных организаций, то они являются работающими по трудовому договору служащими, которыми занимается НИСО.

185. Эти вышеупомянутые выплаты установлены законом 1986 года, и последний необходимо пересмотреть, чтобы удовлетворить потребности их получателей.

186. Хотя работники, обладающие неполным статусом, не имеют права на получение такой же пенсии, что работающие по трудовому договору служащие, правительство Бурунди, действуя через Министерство государственной службы и социального обеспечения, занимается разработкой проекта, касающегося Национального управления по пенсиям и профессиональным рискам для работников, обладающих неполным статусом.

187. На самом деле существуют частные организации, облегчающие работу системы социального обеспечения, но последние не дополняют систему общественной безопасности. Эти частные организации являются коммерческими страховыми компаниями, в том числе, среди прочего, Коммерческая страховая компания Бурунди (SOCABU), SOCAR, BICOR, Генеральное общество по страхованию и перестрахованию (SOGEAR) и Коммерческий союз по страхованию и перестрахованию (UCAR).

188. Появились, в частности, и другие общества коммерческого страхования, в частности, SONAVIE, MUSABU, UCOD и ODAG.

189. Существуют частные неофициальные договоренности, касающиеся дополнительного пенсионного обеспечения, которые предусматривают, что каждый человек сам выбирает, в какое страховое общество он может переводить свой взнос. Сумма ежемесячного взноса составляет от 5 000 бурундийских франков и более в зависимости от средств, которыми располагает каждый.

190. По данным, приводимым в нижеследующих таблицах, изменение числа пострадавших, зарегистрированных по видам страхования и договоров (полисов), которые заключены по видам страхования компаниями SOCUBU, SOGEAR, BICOR и UCAR, таково:

Таблица 12

Изменение числа пострадавших, зарегистрированных по видам страхования

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Автомобили	5 079	4 509	4 118	3 145	2 081	2 357	1 050	904	1 435	479	651	785
Транспорт	309	243	212	88	53	169	175	119	125	6	5	9
I.A.R.D.	202	148			87	93	282	290	287	20	31	40
Жизнь	245	195			88	109	125	110	135	64	126	187
Итого	5 835	5 095	4 330	3 233	2 309	2 728	1 632	1 423	1 982	569	813	1 021

Таблица 13

Изменение числа договоров (полисов), которые заключены по видам страхования

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Автомобили	21 685	– 11 759	1 440	6 247	6 727	1 613	1 628	4 460	2 740	3 139	3 783	
Транспорт	1 866	– 2 758	898	817	1 026	976	1 033	1 177	247	252	271	
I.A.R.D.	6 212	– 248	151	1 141	1 240	591	854	1 054	409	432	509	
Жизнь	1 269	– 1 269	335	253	228	133	120	118	29	33	37	
Итого	31 032	0 16 034	2 824	8 458	9 221	3 313	3 635	6 809	3 425	3 856	4 600	

Страхование на случай болезни

191. В Бурунди действуют три разных плана медицинского страхования:

- план Страхового общества государственной службы, охватывающий всех работников государственного и полугосударственного сектора и их имеющих на это право родных, а именно: государственных служащих

(обладающих неполным статусом, работающих по трудовому договору), работников полугосударственных компаний, работников администраций, военнослужащих, работников коммун, студентов высших учебных заведений, государственных пенсионеров и пенсионеров НИСО;

- план работников частного сектора, регулируемый самими работодателями согласно действующему трудовому законодательству;
- план, привязанный к медицинской карте, который обычно называют картой страхования по болезни, который находится в ведении Министерства здравоохранения, охватывая неформальный сектор, крестьян и представителей либеральных профессий, и дает право на получение медицинской и фармацевтической помощи в некоторых государственных больницах. Но, поскольку больницы являются самоуправляемыми, данная карта мало где принимается, и этот вопрос находится на стадии рассмотрения.

192. Средства в Страховое общество государственной службы поступают в двух видах:

- как взносы трудящихся и работодателей;
- как доходы от инвестиций и размещения средств.

193. Страховое общество государственной службы взяло на себя покрытие медицинской помощи и больничных листов в объеме до 80% и фармацевтической продукции в объеме до 80% или 70% в зависимости от вида продукции.

Таблица 14
Численность и взносы членов Страхового общества государственной службы

<i>Характер выплат</i>	<i>1994</i>	<i>1995</i>	<i>1996</i>	<i>1997</i>	<i>1998</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>
Число членов	95 688	98 945	103 121	103 565	111 584	112 485	84 587	90 264	99 101	113 145	115 811	113 792	114 059	118 003
Взносы членов (в тысячах)	1 477 984	1 504 434	1 584 129	1 749 098	1 929 959	2 725 827	2 949 464	3 344 547	3 832 287	4 328 046	4 967 445	5 825 101	7 348 801	9 483 614
Оплата аптечных расходов (в тысячах)	1 042 784	1 017 161	1 359 588	1 225 516	1 503 608	1 344 214	1 551 601	1 882 247	1 972 686	2 277 841	2 475 082		– 2 499 973	3 057 646
Оплата больничных листов (в тысячах)	379 986	343 876	384 220	436 470	494 297	429 850	484 591	595 276	981 895	966 347	1 078 161	1 560 881	1 714 272	1 816 246

Источник: Страховое общество государственной службы

Статья 10: защита женщины, матери и ребенка

Защита и помощь внутри семьи

194. Статья 30 бурундийской Конституции гласит:

"Семья является естественной ячейкой общества. Брак является ее законной опорой. Семья и брак находятся под особой защитой государства.

Родители имеют естественное право и обязанность воспитывать и растить своих детей. Государство и органы государственной власти поддерживают их в решении этой задачи.

Каждый ребенок имеет право на особую защиту со стороны своей семьи, общества и государства, в которых он нуждается как несовершеннолетний".

195. Что касается возраста, с которого ребенок может считаться совершеннолетним, то статья 335 кодекса законов о личности и семье подчеркивает, что каждый ребенок, достигший 21-летнего возраста, считается совершеннолетним и может принимать решение по разным вопросам.

196. Что касается брака, статья 88 кодекса законов о личности и семье уточняет: "Мужчина, который по возрасту не достиг полного двадцати одного года, и женщина, которая по возрасту не достигла полных восемнадцати лет, не могут вступать в брак. Тем не менее губернатор провинции может снять ограничения на возраст по серьезным причинам".

197. Что же касается ответственности за уход и воспитание находящихся на иждивении детей, то статья 289 раздела 1 кодекса законов о личности и семье гласит, что "право родителей заботиться о ребенке предусматривает для отца и матери обязанность ухаживать за ребенком и воспитывать его в соответствии с их состоянием и средствами".

198. Благодаря введению президентом бесплатного обучения в начальной школе, медицинского обслуживания детей младше 5 лет и матерей с грудными детьми, даже бедным семьям удастся лучше следить за здоровьем своих детей и отдавать их в школу.

199. Отметим, что кодекс законов о личности и семье в настоящее время пересматривается с целью устранения некоторых пробелов, касающихся гендерного равенства.

Особая защита и помощь молодым матерям

200. Стремление правительства обеспечить здоровое и безопасное протекание беременности выражается в предоставлении бесплатного медицинского обслуживания и сопровождения беременности и родов рожениц.

201. В статье 122 кодекса законов о труде уточняется, что

"продолжительность отпуска составляет двенадцать недель, при этом он может быть продлен до четырнадцати недель, шесть из которых обязательно должны быть взяты после родов". Когда роды происходят после предполагаемой даты, дородовой отпуск продлевается до фактической даты родов, а продолжительность обязательного послеродового отпуска при этом не сокращается.

"В период, когда женщина имеет право на отпуск по беременности и родам, работодатель не может расторгнуть с ней трудовой договор. Он не может также расторгнуть трудовой договор до или после временного перерыва в работе из-за беременности или родов".

202. Статья 123 того же самого кодекса предусматривает, что в случае, когда речь идет о предприятии полугосударственного сектора – смешанном или частном, – это предприятие обязано прикрепиться к организации, занимающейся выплатами по беременности и материнству.

203. Женщина, находящаяся в декретном отпуске, переходит под ответственность организации, к которой прикрепил ее работодатель, и эта женщина за счет своего работодателя получает половину среднемесячной заработной платы наличными в момент временного ухода с работы, а также сохраняет право на бесплатное получение продуктов и услуг, если таковые существуют.

204. Статья 124 этого кодекса законов о труде гласит, что "в период вскармливания грудью она в течение шести месяцев имеет право на один час отдыха в день. Эти периоды отдыха оплачиваются как рабочее время".

205. В общих положениях о государственных служащих уточняется, что декретный отпуск длится четырнадцать недель, разделенных на две равные части, – на первую до родов и вторую после них.

206. В период вскармливания грудью женщина имеет право на два часа в день для грудного вскармливания в течение первых шести месяцев и на один час в день для грудного вскармливания в течение последующих шести месяцев после окончания отпуска по беременности и родам.

207. В общих положениях о государственных служащих уточняется к тому же, что в случае родов супруги продолжительность целевого отпуска составляет четыре рабочих дня.

Особая защита и помощь для детей

208. На международном уровне статья 2 Конвенции о правах ребенка предусматривает, что "государства-участники принимают все необходимые меры для обеспечения защиты ребенка от всех форм дискриминации или наказания на основе статуса, деятельности, выражаемых взглядов или убеждений ребенка, родителей ребенка, законных опекунов или иных членов семьи".

209. Всеобщая декларация прав человека гласит, что матери и дети имеют право на особую помощь и поддержку. Все дети, родившиеся в браке или вне брака, должны пользоваться одинаковой социальной защитой.

210. На национальном уровне статья 126 кодекса законов о труде предоставляет детям особую защиту, предусматривая, что "дети младше 16 лет не могут работать на предприятии, если речь идет не о легкой и чистой работе или обучении, и при условии, что такая работа не вредит их здоровью или нормальному развитию, не отражается на посещаемости школьных занятий и не затрудняет им обучение, которое там для них организовано".

211. Более того, статья 128 того же кодекса уточняет, что

"инспектор по труду может настоять на осмотре детей и молодых людей врачом с целью проверить, посильна ли для них порученная им работа". Это требование законно, если просьба исходит от заинтересованных сторон.

"Молодой работник не может продолжать заниматься трудом, признанным таким образом непосильным для него и должен быть переведен на другую подходящую работу. Если это невозможно, то договор расторгается с выплатой работодателем возмещения убытков и, в случае необходимости, выходного пособия".

212. Международная помощь оказывается Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), который полностью отдается борьбе с наихудшими формами детского труда.

213. Для лиц, ищущих убежища, существует № 1/32 от 13 ноября 2008 года о предоставлении беженцам в Бурунди убежища и защиты. Существует также постановление № 530/443 от 7 апреля 2009 года о составе, организации и функционировании Консультативной комиссии для иностранцев и беженцев и Апелляционного комитета.

Позиция правительства

214. Правительство Бурунди приложило немало усилий для защиты детей и подростков, создав специальное подразделение полиции по защите несовершеннолетних и нравов.

215. Кроме того, правительство утвердило национальную политику защиты детей-сирот и уязвимых детей.

216. В настоящее время создается национальный детский форум и разрабатывается проект учреждения ювенальной юстиции (по делам несовершеннолетних).

217. Действуя через Министерство по правам человека и гендерным вопросам, правительство Бурунди разработало и приняло национальную стратегию борьбы с насилием в отношении женщин. Разрабатывается также трехлетний план действий по реализации этой стратегии.

218. Наконец, правительство Бурунди через недавно обнародованный 22 апреля 2009 года УК разработало законоположения, предусматривающие наказание за преступления против семьи и общественной морали, особенно в том, что касается преступлений против семейных ценностей, преступлений против детей, брака, нравственности и преступлений, сопряженных с насилием в быту.

Статья 11: право на достаточное питание и жилье

219. По данным последнего обзора "Стратегическая основа борьбы с нищетой" (СОБН), проведенного в 2006 году обследования домашних хозяйств, уровень бедности в стране оценивается в 67%, при этом в сельской местности он составляет 69%, а в городах – 34%. Эти оценки принимают за черту бедности доход на взрослого человека в размере эквивалента 627 бурундийских франков/день в городах и 525 бурундийских франков/день в сельской местности.

220. Результаты того же самого обследования дают представление об уровне бедности в каждой из провинций страны и позволяют таким образом лучше понять, какие регионы в первую очередь нуждаются в пересмотре и более целенаправленной ориентации программ. Классификация провинций по численности населения, живущего ниже черты бедности, приведена в таблице ниже.

Таблица 15
Индекс бедности в разбивке по провинциям в первоочередном обследовании группы за 1998–2007 годы

<i>Провинция</i>	<i>Уровень бедности в 1998 году (%)</i>	<i>Уровень бедности в 2007 году (%)</i>	<i>Изменение уровня бедности</i>
Бурури	49,4	30,4	-19,0
Чанкузо	50,0	52,3	+2,3
Чибитоке	71,1	57,8	-13,3
Гитега	90,2	81,2	-9,0
Карузи	76,9	76,9	0,0
Кайанза	63,2	72,6	+9,4
Кирундо	63,6	78,2	+14,6
Мурамвья	52,5	61,6	+9,1
Муйинга	77,2	48,1	-29,1
Нгози	55,6	86,7	+31,1
Рутана	81,8	70,5	-12,3
Руйинги	96,2	90,4	-5,8
В среднем по выборке	68,8	67,8	-1,0

221. Репрезентативный опрос 5 000 сельских домохозяйств, проведенный Всемирной продовольственной программой при технической поддержке ИСЭИБ, позволил определить уровень продовольственной безопасности в Бурунди и выделить ряд факторов уязвимости. Концепция продовольственной безопасности определяется наличием, доступностью и использованием продуктов питания, концепция уязвимости – подверженностью риску и способностью к корректировке.

222. По оценке, сделанной на основе этого опроса, количество домохозяйств, всерьез ощущающих отсутствие продовольственной безопасности, составляет 63 900 или 4,8% домашних хозяйств страны, а количество домохозяйств, в средней степени ощущающих отсутствие продовольственной безопасности, составляет 302 700 или 23%. Кроме того число детей младше 5 лет, находящихся в состоянии умеренного недоедания, составляет 26,5%, а детей, находящихся в состоянии серьезного недоедания – 9,2%. В частности, 52,7% таких детей отставали в росте, и 8,4% – имели недостаточный вес по отношению к своему росту.

223. Провинциями, наиболее серьезно ощущающими отсутствие продовольственной безопасности, являются в первую очередь провинции, расположенные на северо-востоке страны (Чанкузо, Карузи, Муйинга, Нгози и Кирундо) и насчитывающие более чем 63% домохозяйств, которые ощущают отсутствие продовольственной безопасности. Однако самые бедные по размеру активов и доходов расположены на северо-западе (Чибитоке, Бубанза и Бужумбура-Рурал), что объясняется главным образом конфликтом, который в 2008 году там продолжался. В общей сложности, почти две трети домохозяйств, ощущающих отсутствие продовольственной безопасности, сосредоточены всего в 5 провинциях: 16,8% – в Нгози, 4,3% – в Муйинге, 13% – в Карузи, 10,5% – в Чибитоке и 10,5% – в Бужумбура-Рурал.

224. Факторы, определяющие отсутствие продовольственной безопасности, зависят от зажиточности домохозяйства и владения активами, доступа к земле и рода занятий, а также от площади обрабатываемого земельного участка. Складывается впечатление, что домашние хозяйства, возглавляемые женщинами, чаще сталкиваются с отсутствием продовольственной безопасности, что они меньше диверсифицируют свое производство и редко выращивают продукты на экспорт. Что касается профиля домохозяйств, то опрос позволил выделить пять типов домохозяйств, особо подверженных риску.

225. Во-первых, так называемые "маргинальные" домохозяйства, главы которых находятся в преклонном возрасте, малообразованны, изолированы социально и географически, получают, в среднем, крайне низкий доход, складывающийся на 60% из денежных переводов и пенсий, а остальная часть приходится на культуры, необходимые для обеспечения их потребностей. Второй наиболее уязвимой категорией являются безземельные крестьяне, 84% доходов получающие от продажи своего труда, зависящие от рынка в получении продуктов питания и зарабатывающие не достаточно для того, чтобы инвестировать средства в производственные активы и улучшить свое положение. Третья группа состоит из владельцев пивных, две трети доходов которых обеспечиваются за счет работы в пивных, остальная часть – за счет ведения сельского хозяйства. Наконец, самая большая группа собственно фермеров, которые получают 90% своего дохода от сельскохозяйственного производства, на которых приходится одна треть от общей численности населения, но на средний доход которых приходится половина среднего национального дохода.

226. Опрос позволил также определить потрясения, на которые население наиболее остро реагировало в 2008 году, в первую очередь две трети домохозяйств выделили засуху, одна треть – рост цен, 21,8% из них – град и 18,1% – болезни растений.

227. Способность домохозяйств реагировать на потрясения очень ограничена и заключается главным образом в сокращении порций пищи, потребляемой за один прием, и в покупке более дешевых продуктов питания почти для 90% домохозяйств, переживающих потрясение. Другими возможными вариантами реагирования было сокращение порций еды у взрослых для сохранения их размера у младших по возрасту (65%), сокращение количества приемов пищи (60,3%), покупка продуктов питания в кредит (58,9%) или заимствование денег в долг (52,2%).

228. Наконец, доклад об опросе приводит в качестве основных причин отсутствия продовольственной безопасности домохозяйств падение производительности сельского хозяйства из-за чрезмерной эксплуатации земель и лесов, изменения климата и эрозии.

229. Другими факторами являются малые размеры крестьянских хозяйств – в среднем от 0,25 до 0,5 га, проблема сохранения продукции после уборки урожая, отсутствие производительных активов, значительная доля не занятой трудовой деятельностью молодежи, отсутствие транспортной инфраструктуры, отсутствие информации о сельхозценах (вводимых ресурсах и продукции), природные бедствия и рост цен на продукты питания.

230. Для преодоления трудностей, связанных с необходимостью повышения продуктивности продовольственных культур и продовольственной безопасности населения, правительство разработало национальную аграрную стратегию, во главу угла которой поставлены четыре цели, направленные на i) устойчивое повышение производительности и объема сельскохозяйственного производства;

ii) поощрение сетей и АПК; iii) поддержку профессионализации производителей и развитие частной инициативы и iv) укрепление потенциала управления и развития сельскохозяйственного сектора.

231. Осуществление многообразных программ при поддержке партнеров в области развития уже начато нескольких лет назад и продолжалось в 2008 году. Основными направлениями деятельности в этой области являются: i) восстановление и развитие семенных центров; ii) поощрение создания стратегического запаса удобрений; iii) восстановление ирригационных систем Имбо; iv) приобретение оборудования для ассоциаций и других организаций производителей; v) борьба с болезнями и вредителями растений; vi) восстановление птицеводческого центра в Гитеге; vii) интенсификация производства продовольственных культур; viii) диверсификация и продвижение новых сортов сельскохозяйственных культур; ix) исследования/развитие в области промышленности по переработке сельхозпродукции; x) поощрение малого орошения; xi) размножение и распространение здорового материала маниоки; и xii) наращивание потенциала сельскохозяйственных инструкторов.

232. В распоряжении программы садоводства в настоящее время имеется 59 970 привитых фруктовых саженцев, 3 288 из которых были произведены в 2008 году, но распределены были только 435. Эти данные показывают, что распределение растений количественно уступает их производству. Следует отметить также, что некоторые виды, такие как сливы и папайи, пользуются слабым спросом.

233. Точно так же мероприятия, развернутые в рамках программы развития сельских районов после конфликта (ПРСРПК), удалось начать, и они строятся вокруг трех составляющих, а именно: i) разработки методов обеспечения устойчивой продовольственной безопасности; ii) восстановления и строительства сельской инфраструктуры, а также iii) укрепления потенциала хозяйствующих субъектов аграрного сектора.

234. Наконец, распределение улучшенных семян, саженцев, фруктовых и агрофруктовых деревьев и средств защиты растений продолжилось, и его следует активизировать в первую очередь для укрепления продовольственной безопасности сельского населения, особенно его наиболее уязвимых групп. В связи с этим сельскохозяйственных инструкторов, уже действующих во всех коммунах, необходимо наделить соответствующими средствами, чтобы их задача по расширению возможностей населения в сельском хозяйстве была выполнена более эффективно.

235. Хотя на сельское хозяйство по-прежнему приходится преобладающая доля ВВП, оно продолжает характеризоваться высокими потерями после сбора урожая и низкой добавленной стоимостью реализованной продукции. Создавая Национальный центр пищевой технологии (НЦПТ), правительство стремилось, в частности, усовершенствовать методы хранения и переработки сельскохозяйственной продукции, тем самым пролагая путь к развитию рынков пищевых продуктов и открывая новые возможности для повышения доходов фермеров.

236. Национальный центр пищевой технологии решает задачи: i) поиска путей развития технологии переработки и хранения пищевых продуктов; ii) исследования и продвижения агропищевых технологий и iii) укрепления институционального потенциала и людских ресурсов.

237. Следуя этим направлениям, НЦПТ поддерживал ассоциации производителей путем поставок оборудования и обучения его обслуживанию для развития культуры ананаса Музонгати. Он проводил обучение женщин кулинарному ис-

куству, гостиничному делу и переработке агропищевых продуктов, а молодежь мэрии Бужумбура – переработке фруктов, злаков и сои. Кроме того, частные ассоциации и организации представили в НЦПТ образцы для биологических и биохимических анализов. Результаты анализа доступны и классифицированы в лаборатории. НЦПТ осуществлял надзор и следил также за i) производством нектара и концентратов маракуйи и ii) производством детской смеси от имени медицинского центра коммуны Буйензи.

238. Кроме того, НЦПТ подготовил также три технико-экономических обоснования мощностей по i) переработке томатов в концентрат для организации сельскохозяйственных производителей Ругомбо; ii) переработке томатов в пюре для организации производителей Мусигати; и iii) производству хлеба и смеси для каши по просьбе ассоциации победителей учебного профессионально-технического центра Гитеги. В дополнение к подготовке стратегического плана действий по развитию НЦПТ был разработан учебный курс по маркетингу продуктов питания и анализу затрат.

Наращивание институционального потенциала

239. Средства по линии Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, выделенные Министерству сельского хозяйства и животноводства/Главному управлению по планированию сельского хозяйства и животноводству (МСХЖ/ГУПСХЖ) в 2008 году, позволили Управлению по оценке дальнейшей деятельности (УОДД) проконтролировать исполнение и оценить воздействие и результаты всех проектов, поддерживаемых этим фондом.

240. В целях улучшения управления программами развития сельского хозяйства и животноводства правительство взяло на вооружение три основных инструмента: i) национальную стратегию в области сельского хозяйства (НССХ); ii) национальную программу обеспечения продовольственной безопасности (НПОПБ) и iii) создание эффективной системы оценки дальнейшей деятельности (СОДД). Задача СОДД заключается в том, чтобы дать возможность на регулярной основе отслеживать ход реализации НССХ и оценивать ее результаты и воздействие на население.

241. НССХ, разработанная в 2008 году, рассчитана на период с 2008 по 2015 год и фокусируется на четырех стратегических приоритетах: i) устойчивом росте производительности и объема производства в сельском хозяйстве; ii) поощрении сетевых предприятий и агропромышленного комплекса; iii) поддержке профессионализации производителей и развитию частной инициативы; iv) наращивании потенциала управления и развития сельскохозяйственного сектора. НПОПБ, утвержденный в 2008 году, призван обеспечить основу для согласования и объединения мер, которые должны быть приняты различными техническими министерствами для полной реализации четырех параметров продовольственной безопасности: наличия, стабильности сельскохозяйственного производства, экономико-географической доступности и оптимального биологического использования продуктов питания.

242. В рамках наращивания потенциала структур подготовки кадров и обучения, приближенных к земледельцам, было набрано 816 инструкторов по ведению сельского хозяйства – для сравнения в 2007 году их была 1 000, а в 2006 году 287 человек. Для смягчения последствий засухи были разработаны учебные курсы, которые были использованы для подготовки 716 инструкторов в провинциях Бурури, Макамба, Рутана и Мваро.

243. Сельскохозяйственная профессионализация является экспериментальным нововведением в Бурунди. В 2008 году было проведено шесть семинаров по разработке Плана действий профессиональных сельскохозяйственных организаций (ПСО) и структур их поддержки, а также государственных служб пропаганды сельскохозяйственных знаний и навыков. На 2008 год была поставлена задача добиться появления десяти фермеров-передовиков на каждом охваченном переписью холме, способных эксплуатировать по три силосных ямы, которые рассчитаны на производство 4–5 тонн навоза в каждой яме для покрытия перебоев с поставками химических удобрений.

244. Одновременно проводились программы повышения квалификации, рассчитанные на: i) агрономов коммун – по методам внесения удобрений, системам производства, расфасовки и хранения семенного картофеля, бобов, кукурузы и риса; ii) руководящий состав и технических специалистов, а также группы, занимающиеся размножением семенного материала, и iii) стажеров Сельскохозяйственного технического института Бурунди (СТИБ).

245. Меры по защите и улучшению окружающей среды направлены на достижение трех целей: i) наращивание институционального и технического потенциала экологических служб; ii) поощрение национальной политики в области рационального природопользования и iii) содействие использованию природных ресурсов и оздоровлению окружающей среды.

246. Наращивание институционального и технического потенциала было сосредоточено на продолжении согласования документов, упрощающих координацию действий по эффективной защите окружающей среды. В этом направлении предпринимаются следующие шаги: i) завершается подготовка и утверждаются нормативные акты, касающиеся укрепления и согласования нормативно-правовой базы, регулирующие использование природных ресурсов, и ii) вводятся в действие международные конвенции по охране окружающей среды, ратифицированные Бурунди.

247. В рамках последующей деятельности и осуществления международных конвенций, была начата реализация программ и проектов рационального использования окружающей среды, а для тех, кто готов участвовать в них, были организованы семинары и практикумы.

248. В рамках национальной политики рационального использования природных ресурсов правительство начало серию мероприятий, направленных в первую очередь на информирование и обучение всех заинтересованных сторон рациональному использованию природных ресурсов вперемежку со встречами, выездами на места и радиообращениями с призывами охранять окружающую среду.

249. С этой целью были предприняты шаги, включая, в частности, рациональное использование как естественных, так и искусственных лесонасаждений, и мониторинг окружающей среды путем выдачи разрешений на вырубку и сертификатов экологического соответствия перевозчикам и операторам добычи полезных ископаемых, что привело к i) выдаче 85 разрешений на эксплуатацию карьеров и рудников; ii) выдаче 407 разрешений на перевозки; iii) отказу в удовлетворении 5 просьб, и iv) взиманию штрафов с нарушителей.

250. Кроме того, были распространены предварительный документ об экологической характеристике страны (ЭХС), а также опубликованные Национальным институтом по окружающей среде и охране природы (НИОСОП) четыре научных доклада об охраняемых районах. Следует отметить также, что эта организация занимается мониторингом окружающей среды на 157 000 га, распо-

ложенных в парках и заповедниках по всей стране. В рамках проводимой им политики охраны окружающей среды и защиты почв правительство при поддержке со стороны партнеров по процессу развития, продолжило осуществлять свою программу посадки эвкалиптов, вспашки защитных полос, просвещения населения о борьбе с лесными пожарами и лесовосстановлении.

251. В частности, правительство рассматривает вопрос о более явном учете последствий изменения климата, влияние которых на образ жизни населения предполагает ограничения, нуждающиеся в поиске соответствующих решений. С этой целью рекомендовано: i) конкретизировать обязательства, вытекающие из ратификации Бурунди Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе, в частности, обеспечить подготовку сообщения страны о положении с парниковыми газами; ii) разработать план действий и адаптации, направленный на борьбу с его последствиями для уязвимых групп населения, и iii) подготовить программу инвестиций, позволяющую отреагировать на последствия изменения климата.

252. Что касается содействия устойчивому использованию природных ресурсов и оздоровлению окружающей среды, то меры, принятые в 2008 году, были ориентированы на выращивание и посадку саженцев лесных и агролесных растений для восстановления растительного покрова и на приведение в порядок водосборных бассейнов, что в результате позволит увеличить плодородие сельскохозяйственных угодий.

253. 2008 год был отмечен завершением лесовосстановительной кампании 2007–2008 годов и началом лесовосстановительной кампании 2008–2009 годов, в частности, выращиванием лесных, агролесных и фруктовых саженцев в питомниках и их посадкой. Так, из 57 млн. саженцев, запланированных на 2008 год, было произведено и посажено 51 млн. Заложенные посадки занимают площадь в 6 845 га, при этом было открыто/расчищено 307,4 км просек. В 2008 году было приведено в порядок около 2 888 га болот, в первую очередь в провинциях Карузи, Гитега, Кайанза, Нгози, Макамба и Бужумбура-Рурал.

254. Несмотря на новый порядок эксплуатации частных лесных угодий, из многих мест поступали сообщения о несанкционированных вырубках для строительства социально необходимых объектов, таких как школы, мосты, жилье для народа батва. Незаконные рубки были зарегистрированы в ряде районов, и 5 677 га пострадало от лесных пожаров. Что же касается охраны водосборных бассейнов и восстановления плодородия почв, то в 2008 году были вспахано около 1 464 км защитных полос.

255. Поскольку на аграрный сектор приходится более 90% экономической деятельности, землеустройство стало важнейшим вопросом, который делает необходимой и срочной выработку политику обустройства территории в сочетании с устойчивым развитием.

256. Основными трудностями, которые предстоит преодолеть в этом секторе, являются: i) содействие плановому и рациональному использованию земельного фонда путем обновления земельного законодательства и законодательства об использовании государственных земель, реструктуризации и модернизации служб, занимающихся вопросами землеустройства, децентрализации землеустройства, инвентаризации государственных земель, а также переселения безземельных граждан и репатриантов; ii) сохранение и поддержание продуктивности земель; iii) предупреждение и урегулирование земельных споров; iv) снижение демографического давления на земли, а также v) наращивание институционального потенциала. В настоящее время Бурунди уже приступила к

созданию основных нормативных и технических рычагов рационального и устойчивого землепользования. Речь идет о i) документе о национальной земельной политике и ii) пересмотре Земельного кодекса. Из ряда технических средств землеустройства доступны также другие схемы территориального планирования в провинциях Бубанза, Кирундо, Муйинга и Нгози.

257. Тем не менее другие важных инструментов для устойчивого землепользования по-прежнему не хватает: схем территориального планирования для остальных тринадцати провинций, кодекса законов о землеустройстве, а также кодекса законов об изъятии земель в интересах государства.

Стимулирование городского и жилищного строительства

Стимулирование городского строительства

258. Из-за нехватки достаточно продуктивных участков земли и цен, сопоставимых с доходами большинства городских жителей, началось анархичное и стихийное заселение пригородных районов. Такое положение приводит к затратным операциям по перестройке и замедляет упорядоченное развитие городских районов. Кроме того, несмотря на низкий уровень урбанизации, по оценкам составляющий 7%, сохраняется серьезный дисбаланс между столицей и городскими центрами провинций при том, что сельским центрам все еще не удастся превратиться в настоящие полюса развития.

259. Стратегии, взятые на вооружение правительством, направлены на то, чтобы i) разработать и принять национальную политику жилищного и городского строительства; ii) обновить генеральный план обустройства территории и городского строительства (ГПОТГС) и подготовить местные планы обустройства территории (МПОТ) для города Бужумбура и внутренних городов; iii) разработать градостроительный кодекс; и iv) обеспечить рациональную организацию городского пространства и усилить контроль за использованием государственного имущества и строительством.

260. В 2008 году правительство продолжило осуществлять программу высвобождения участков под застройку путем: i) отчуждения участков: речь идет о расходах на компенсации, выплачиваемые для упрощения обустройства новых площадок (Кирама, Газекебуйе, Рузиба, Бвойа); ii) обустройства и подведения путей к участкам под застройку: эта программа охватывает город Бужумбура (Кининдо, Кинанира IV, Сорорезо II, Газекебуйе, западная часть Кабондо и Бвиза) и центры провинций, таких как Гитега, Макамба, Муйинге, Бубанза, Мваро и Бурури. В общей сложности, к концу этой кампании будет высвобождено 2443 участка; iii) изучения вопроса об обустройстве территории. Эти исследования призваны обеспечить разграничение ряда кварталов Бужумбуры и Бубанзы; iv) в краткосрочной и среднесрочной перспективе планируется активизировать эту деятельность с целью расширения и диверсификации возможностей доступа к участкам; v) реструктуризации новых кварталов: прежде всего речь идет о подготовке технических расчетов для выделения новых участков и предоставлении тем самым гражданам с низким доходом доступа к участкам, которые занесены в кадастр и к которым подведены пути; vi) осуществления проектов "региональных отделений". Этот проект охватывает провинции Муйинга, Бубанза, Бурури и Мваро и предусматривает выделение 2 000 участков преимущественно под жилую застройку.

Стимулирование жилищного строительства

261. Помимо сохранения дисбаланса между предложением и спросом на земельные участки под застройку, высокие затраты на строительство жилья и несовершенство механизмов финансирования создают основные препятствия на пути справедливого стимулирования жилищного строительства. Дефицит жилья оценивается в 13 000 единиц в год и является причиной чрезмерного повышения арендной платы. Девелоперы сталкиваются с ограничениями, обусловленными i) отсутствием долгосрочного кредитования; ii) повсеместно неразрешимой проблемой спроса из-за низких доходов населения; iii) неэффективностью ипотеки; и iv) отсутствием четкой политики в жилищной сфере.

262. Альтернативы, предложенные правительством для разрешения сложной проблемы нехватки жилья, связаны с i) поощрением использования личных сбережений в качестве предпосылки для приобретения участка; ii) стимулированием обществ взаимопомощи, таких как НИСО, СОГС, страховые компании к участию в жилищном строительстве; iii) налоговым стимулированием банкиров и частных застройщиков; iv) поощрением многоэтажного строительства; и v) привлечением внешних ресурсов по схемам, характерным для стимулирования жилищного строительства.

263. Рекомендованные программы касаются: i) восстановления жилого фонда на 300 000 жилых единиц, разрушенного в ходе войны в сельских районах; ii) создание ассоциаций в деревне; iii) перестройка и оздоровление ряда бедных кварталов города Бужумбура и периферийных городов; iv) информирование населения о возможности использования местных строительных материалов; и v) информирование о возможности использования внутренних сбережений для финансирования жилищного строительства.

Статья 12: право на охрану здоровья

Улучшение доступа к медицинскому обслуживанию

Ограничения, обусловленные все еще высокими расходами на медицинское обслуживание

264. Национальные счета здравоохранения за 2007 год (НСЗ) показывают, что расходы на здравоохранение на душу населения в Бурунди составляют 18 848 бурундийских франков (18 долл. США) в год. Это соответствует 16,4% от годового дохода на душу населения. По сравнению с уровнем расходов, рекомендованным Комиссией по макроэкономике и здравоохранению Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), составляющим 34 долл. США на душу населения, эта сумма весьма незначительна. Прямой вклад домохозяйств составляет 37% от этой суммы, т.е. 7 102 бурундийских франков, или около 6% годового дохода на душу населения.

265. Исследование НПО "Кордэйд", проведенное в 2008 году, показывает, что расходы на здравоохранение в провинциях, где проводился опрос, соответствуют, в среднем, 7,7% от годового дохода на душу населения. Эта доля у разных социально-экономических групп аналогична – от 9,7% для "самой бедной" социально-экономической группы до 7,4% для "самой обеспеченной". Она достигает 8,9% (7,5% для самых бедных) в провинциях Бубанза и Канкузо (где "Кордэйд" работает с 2006 года) и 12,9% (17,1% для самых бедных) в провинциях Карузи и Макамба (эталонные провинции).

Ход осуществления программ и проектов, связанных с целями НПРЗ/СОБН

266. Реализация мер, предусмотренных Национальным планом развития здравоохранения (НПРЗ на 2006–2010 годы), позволила добиться следующих успехов.

Снижение уровня материнской смертности и смертности новорожденных

267. Число родов, принимаемых в медицинских учреждениях, возросло с 41% в 2007 году до более 55% в 2008 году, при этом 50% больниц страны были укомплектованы по меньшей мере одним специалистом, способным эффективно оказывать неотложную акушерскую помощь (кесарево сечение, и т.п.), что привело к значительному снижению смертности и травм в таких случаях.

268. Количество консультаций детей младше 5 лет возросло с одного посещения на ребенка в год в 2007 году до 2 посещений на одного ребенка в год в 2008 году. В течение 2008 года стандартная система неотложной акушерской помощи была распространена на другие провинции, такие как Кирундо, Мурамвья, Мваро, Кайанза, Бурури и Гитега.

Снижение уровня младенческой и детской смертности

269. Расширенная программа вакцинации позволила провести две ежегодных кампании по охране здоровья матери и ребенка, а также выездные кампании, призванные приблизить центры вакцинации к населению. В 2008 году охват вакцинацией составил 92%. По предварительным данным переписи 2008 года, этот показатель составит 101%.

Сокращение распространения инфекционных заболеваний, авитаминоза и недоедания

270. Основные успехи достигнуты в профилактике и борьбе с малярией, ВИЧ/СПИДом и туберкулезом. Так, в том, что касается борьбы с малярией, то 2008 год был отмечен заключением соглашения о выделении на 5 лет 33 млн. долл. США со стороны Всемирного фонда. Противомаларийные лекарства были доступны во всех медицинских учреждениях по льготной цене.

271. Заболеваемость малярией снизилась до менее 25% – самого низкого уровня с 2004 года. Противомоскитные сетки с инсектицидной пропиткой выдавались во всех центрах общественного здравоохранения каждому ребенку, получившему прививку от кори, и женщинам, посещавшим медицинские учреждения для получения дородовой консультации. По сообщениям информационных служб Бурунди, доля детей младше 5 лет и беременных женщин, пользующихся во время сна москитной сеткой с антикомариной пропиткой, в период между 2005 и 2007 годами увеличилась с 7 до 32% и с 7 до 30%, соответственно. В борьбе с туберкулезом правительство поставило задачу достигнуть показателя выявления туберкулеза на уровне 50% и показателя выздоровления – на уровне 85%, причем по результатам на конец 2008 года эти показатели составили 47% по выявлению и 86% по выздоровлению, соответственно. Наконец, что касается недоедания, то согласно национальным обследованиям структуры питания, доля детей младше 5 лет, страдающих недостаточным весом и задержкой в росте, в период между 2005 и 2007 годами сократилась с 39,2 до 35,2% и 52,5 до 46%, соответственно, вследствие улучшения медицинского обслуживания детей младшего возраста и в результате осуществления правительством программы в области питания.

Повышение эффективности сектора здравоохранения за счет расширения доступности служб и улучшения качества услуг

272. Были приняты меры по улучшению инфраструктуры, укреплению кадров и снабжению медикаментами. Уровень пользования амбулаторными медицинскими услугами, выражающийся в количестве ежегодных посещений на душу населения, возрос с 38% в 2005 году до 79% в 2008 году, свидетельствуя о расширении доступа населения к медицинскому обслуживанию.

273. Что касается инфраструктуры, то следует упомянуть об установке биомедицинского оборудования в 10 медицинских центрах (МЦ) и 23 больницах, электрификации 8 МЦ и ее проведении в 18 других строящихся центрах, техническом обслуживании 8 генераторов в бюро обслуживания, установке двух генераторов в Министерстве здравоохранения и налаживании водоснабжения в 3 МЦ. К тому же были проведены расчеты для строительства двух больниц, 9 медицинских и реабилитационных центров. Начат сбор данных о состоянии медицинских учреждений в 17 провинциях страны с прицелом на их модернизацию в будущем. Интересно упомянуть также о строительстве помещений и проведении работ по техническому обслуживанию и текущему ремонту оборудования (в том числе биомедицинского, компьютерного и транспортного оборудования).

274. Что касается комплектации кадрами, то ситуация складывается достаточно тревожная. По сути дела, несмотря на рост числа консультаций в медицинских центрах, число медицинских работников не увеличивается, а их условия труда становятся все сложнее. На все про все в Бурунди насчитывается 201 врач, в том числе 87 в государственном секторе и 114 в частном секторе и НПО. Из 87 врачей, работающих в государственном секторе, 46, или 52%: занимают административные должности в Бужумбуре и центрах провинций. В общей сложности 90% врачей работают в городах. Такая же картина вырисовывается по медицинскому персоналу младшего и среднего звена – 27,34% этих работников находятся в столице.

275. Наконец, только 42,62% медицинских техников обслуживают 90% населения. В 2007 году разрыв между численностью медицинского персонала, предусмотренной международными нормами, и реальным числом работников составлял 1 282 человек. Поэтому следует увеличить численность медицинского персонала разных категорий более чем на 340%, чтобы в разумной мере обеспечить систему здравоохранения Бурунди квалифицированными кадрами, понимая при этом, что специалистов не хватает особенно остро.

276. Что касается плана действий по подготовке кадров на 2007–2009 годы, то в 2008 году удалось добиться следующих успехов: i) началась разработка политики и планов в области подготовки кадров; ii) реформирование средних медицинских учебных заведений; iii) подготовка хирургов-гинекологов скорой помощи; iv) создание системы стимулирования и закрепления кадров на рабочем месте; и v) началось экспериментальное заключение трудовых договоров в ряде провинций.

277. Что касается снабжения медикаментами, то на нем продолжает сказываться чрезвычайная ситуация, длительное время сохранявшаяся в стране. При том что снабжение медикаментами постоянно улучшается, многие проблемы обострились – например, истекают сроки их хранения (превышение более чем на год), при снабжении не учитываются реальные потребности, часто их не бывает в наличии, осложнены административные процедуры заказа лекарств и

происходит их хищение. С учетом этих проблем предложена "комплексная схема снабжения".

278. Она предусматривает постепенный отказ от услуг посредников в пользу Центра по закупке основных лекарств, медицинских приборов, материалов и лабораторного оборудования Бурунди (ЦЗОДБ), повышение качества и регулярности поставок в результате приобретения второго грузовика с холодильной камерой, вступления в действие нового кодекса о государственных закупках, а также утверждения списка из 20 основных лекарственных средств, регулярным поставкам которых будет уделяться первоочередное внимание.

Реформирование системы здравоохранения

279. Успехи, являющиеся результатом проведения основных реформ в целом обнадеживают и касаются следующих областей:

i) создания медицинских округов: эта реформа была начата в 2007 году с целью децентрализации административного и технического управления сектором здравоохранения. Округ охватывает вполне определенную группу населения численностью около 150 000 человек. Если насчитывается более 250 000 человек, то округ подразделяется на две части. Каждый медицинский округ включает одну окружную больницу, которая является ведущим медицинским учреждением. Медицинские центры занимаются сложными случаями на окружном уровне, а она – на более высоком уровне. В 2008 году по всей территории страны было создано 35 медицинских округов из 45. Остальные 10 округов должны быть созданы в 2009 году;

ii) реформирования системы сбора информации о здравоохранении (СИЗ): в настоящее время СИЗ не в состоянии представлять данные, необходимые для принятия решений медицинскими специалистами. Введение в действие СИЗ столкнулось с рядом трудностей, в том числе с крайней "вертикализацией" организации системы здравоохранения, которая способствует появлению СИЗ по каждой программе/болезни. Эту реформу не удалось в полной мере реализовать в 2008 году, поэтому она будет продолжена в 2009 году;

iii) бесплатности медицинского обслуживания детей младше 5 лет и родов: в 2008 году были погашены задолженность за 2007 год и счета-фактуры, представленные до июня 2008 года; остальные будут оплачены в 2009 году. Чтобы ликвидировать задержки, о которых сообщали управления здравоохранения провинций, были приняты меры, призванные стимулировать скорейшее представление их счетов-фактур. Так, просроченные счета-фактуры не принимаются, и требуется специальное разрешение для их обработки;

iv) введение финансирования на основе результатов (ФОР): на национальном уровне цель заключается в обеспечении согласования финансирования ФОР и финансирования бесплатных услуг. Осуществлялся регулярный мониторинг результатов пилотных проектов по линии ФОР, поддерживаемых НПО "Хелф Нет ТПО" в провинции Гитега (округ Кибуйе) и "Кордэйд" в провинциях Бубанза, Канкузо. Кроме того, организацией "Санте плюс" усиленно координировались разработка и осуществление новых проектов поддержки по линии Фонда миростроительства в провинциях Руйиги, Канкузо, Карузи и Рутана и организацией "РСС ГАВИ" в провинциях Мваро, Кайанза, Бурури (округа Бурури и Матана) и Гитега (округа Гитега, Мутахо и Рянсоро). Удалось изыскать ресурсы на поддержку провинций, которые еще не пользуются помощью внешних партнеров, и обеспечить географическую справедливость в распределении средств.

280. Итоги применения метода ФОР в охваченных экспериментом провинциях весьма положительны, о чем свидетельствует оценка "Кордэйд", построенная на сравнении двух участвующих в эксперименте провинций с двумя эталонными провинциями при учете изначальных различий между ними. Оказалось, что из 27 показателей, выбранных для исследования, 22 подтвердили преимущество метода ФОР и ни один не говорил всерьез в пользу традиционной системы по "вкладу". Поэтому правительство решило взять на вооружение эту политику в национальном масштабе и гарантировать согласование различных мероприятий в провинциях, опираясь на поддержку партнеров сектора.

281. Секторальную координацию удалось улучшить, а Министерство здравоохранения продолжало играть центральную роль в секторальном диалоге при решении вопросов об охране здоровья, стремясь продвигать вперед процесс SWAP (секторальный подход) и добиваться подписания договора, который должен позволить стране быстрее достигнуть целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), за счет повышения эффективности помощи путем расширения партнерских связей между правительством и партнерами в рамках инициативы МПЗ+ (Международное партнерство в области здравоохранения – инициатива, которая объединяет несколько партнеров на высоком уровне, в том числе Департамент международного развития (ДМР), Всемирный банк, ВОЗ и Организацию Объединенных Наций и правительства шести пилотных стран, включая Бурунди). Ежегодное проведение совместных миссий с участием правительства и его партнеров является первым шагом в этом направлении.

282. В 2005 году правительство разработало политику развития сектора здравоохранения по итогам национального форума о состоянии здравоохранения. Эта политика преследует четыре цели:

- снижение уровня материнской смертности и смертности новорожденных;
- снижение уровня младенческой и детской смертности;
- сокращение распространения инфекционных заболеваний, авитаминоза и недоедания;
- повышение эффективности сектора здравоохранения за счет расширения доступности служб и улучшения качества услуг.

283. При вступлении в должность в 2005 году президент Республики издал указ о бесплатном медицинском обслуживании детей младше 5 лет и охране материнства.

284. Таким образом, правительство поставило цель:

- снизить показатель младенческой смертности с 114 до 90 в 2010 году и до 65 в 2015 году;
- снизить показатель материнской смертности с 800 смертей на 100 000 живорождений до 560 в 2010 году и до 392 в 2015 году;
- увеличить долю родов, принимаемых медицинскими работниками, чтобы довести ее до 17% в 2002 году, до 35% в 2010 году и до 60% в 2015 году;
- довести охват вакцинацией до 85% в 2010 году и до 90% в 2015 году, сократить в 2010 году процентную долю детей с пониженным весом с 30% до менее 10%;
- сократить в 2010 году процентную долю детей с задержкой роста с 52,5% до 35% и с пониженным весом с 39,2% до менее 26%.

285. Средства, выделенные на нужды здравоохранения бюджетом 2008 года, составили 21 631 886 735 бурундийских франков, бюджетом 2009 года – 46 192 249 747 бурундийских франков, а бюджетом 2010 года – 63 512 077 128 бурундийских франков.

286. Уровень младенческой смертности в 2008 году составил 60,77 на тысячу человек.

Доступ к питьевой воде, гигиене и санитарии

287. Что касается гигиены и санитарии, то правительство обязалось:

- оборудовать источники и восстановить сетей снабжения питьевой водой;
- укрепить действующие программы обеспечения санитарии и распространить их на всю страну;
- поощрять организацию водоснабжения на уровне общин;
- обучать население и знакомить его с методами соблюдения гигиены и санитарии в повседневной жизни.

Питьевая вода

288. Правительство стремится в конечном счете гарантировать доступ к питьевой и недорогой воде всем слоям населения, особенно наиболее обездоленным, принимая соответствующие меры для решения проблем: i) неравномерного распределения водных ресурсов; ii) гигиены и пересыхания; iii) перерасхода запасов воды и iv) недостаточности финансовых средств, выделяемых на производство работ по организации водоснабжения.

289. Подача воды в 2008 году сократилось на 3,9% по сравнению с уровнем 2007 года. Объем поданной воды сократился с 38,9 м³ в 2007 году до 37,4 м³ в 2008 году.

290. Согласно последним из имеющихся репрезентативных данных по стране, полученным при опросе в рамках исследования китообразных архипелага Минган (ИКАМ, 2005 год), 79,7% городского населения и 63,4% сельского населения имели доступ к источнику воды улучшенного качества (питьевой).

291. В 2008 году количество потребителей увеличилось с 38 069 до 40 513 домашних хозяйств, т.е. между 2007 и 2008 годами возросло на 6,3%. В сельских районах помимо других работ по снабжению питьевой водой периферийных центров (Кирундо, Канкузо, Рутана, Руйиги, Чибитоке, Кайанза, Карузи и Гитига) было оборудовано 125 источников воды. Организацией водоснабжения занимались также коммунальные службы и НПО. Кроме того, на национальном уровне проводилась систематическая инвентаризация инфраструктуры водоснабжения и санитарно-технических сооружений с целью обновления данных национального генерального плана использования водных ресурсов. В том же ключе правительство предусматривает организовать комплексное управление водными ресурсами, включая решение проблем ирригации, транспорта и гидроэнергетики, с целью укрепить основу для повышения производительности труда и роста экономики. При этом, уделяя особое внимание регулярному техническому обслуживанию систем водоснабжения, первоочередное значение будет придаваться популяризации методов управления водными ресурсами и их сохранению на холмах.

Санитария

Положение с удалением отходов

292. Удаление отходов и работа санитарно-технических служб в Бурунди серьезно затруднены в том, что касается сбора и переработки городских отходов и очистки сточных вод. Переработка бытового мусора и других твердых отходов и работа санитарно-технических служб налажены только в столице Бужумбуре.

293. Муниципальные технические службы (МТС) Бужумбуры внедрили систему еженедельного сбора отходов грузовиками. Объем бытового мусора в городе Бужумбуре оценивается в 137 085 м³ в год и, как ожидается, к 2015 году превысит 210 000 м³. Сваленные в кучи и невывезенные бытовым мусор и твердые отходы встречаются во всех частях города. В МТС вывозят только 20% отходов, накапливающихся в городе, которые доставляются на общий полигон Бутерере. Эксплуатация этой свалки не позволяет систематически уплотнять или равномерно укрывать отходы. Свалка расположена на водонепроницаемой песчаной площадке, что ведет к загрязнению грунтовых вод.

294. Сбор твердых промышленных отходов организован в Бужумбуре не очень хорошо. Промышленные предприятия могут либо собирать и сжигать свои отходы на собственной территории, либо собирать и вывозить отходы на общий полигон или куда попало своим транспортом. В среднем, за год в Бужумбуре накапливается около 64 170 м³ промышленных отходов.

295. Существует четыре сети сбора сточных вод, построенных в разное время. Сети, проложенные в центре города и Нгагара, были построены в 1959 году, а сеть Мутанги – в 1970-х годах. Новая сеть была сооружена в июле 2000 года как придаток к действующей станции очистки и обслуживает новые районы города. Помимо этой новой сети, остальные обветшали и полностью нуждаются в восстановлении, чтобы иметь возможность перехватывать и на приемлемом уровне очищать сточные воды.

296. Очистная станция была построена 10 лет назад, но по-прежнему эксплуатируется не на полную мощность. Количество вод, ежегодно сбрасываемых по всему городу, оценивается примерно в 75 млн. м³, но нынешняя канализационная сеть способна собирать только 11 млн. м³ этих вод в год. Из этого объема собранных вод на очистной станции обрабатывается только 1 млн. м³ в год, поскольку несколько районов не подсоединены к канализационной системе. Для обработки используются бассейны биологической очистки воды. Только 38% территории Бужумбуры подключены к городской канализационной сети.

297. По стране, согласно данным исследования китообразных архипелага Минган (ИКАМ, 2005 год), 47,6% городского населения и 30,8% сельского населения имеют доступ к нормальному санитарно-техническому оборудованию для отвода испражнений, т.е. 31,7% в национальном масштабе. Однако, как показано в таблице ниже, между провинциями сохраняются серьезные различия. Так, оснащенность нормальным санитарно-техническим оборудованием для отвода испражнений в Муйинге в четыре раза выше, чем в Мваро, Рутане или Бурури.

Таблица 16
Процентная доля населения, пользующегося нормальным санитарно-техническим оборудованием для отвода испражнений, в разбивке по провинциям

<i>Провинция</i>	<i>Процентная доля</i>
Бубанза	42,0
Бужумбура-Мэри	51,5
Бужумбура-Рурал	31,9
Бурури	13,5
Канкузо	20,3
Чибитоке	28,7
Гитега	26,5
Карузи	17,2
Кайанза	38,9
Кирундо	54,1
Макамба	14,6
Мурамвья	36,3
Муйинга	63,3
Мваро	16,7
Нгози	25,1
Рутана	14,1
Руйиги	21,0
Итого	31,7

298. В институциональном плане проблемы, выявленные на этом уровне, касаются: i) отсутствия национальной политики в области санитарии и гигиены; ii) отсутствия генерального плана обустройства территории страны, включающего генеральные планы застройки различных городов страны; и iii) отсутствие головного учреждения, отвечающего за решение вопросов санитарии.

299. Что касается нормативно-правовых аспектов, то ряд кодексов, таких как кодекс законов о здравоохранении и санитарии, устарели, а такие как кодекс законов об охране окружающей среды не имеют подзаконных актов. Бурунди также страдает от отсутствия норм, учитывающих условия, сложившиеся в стране.

300. На техническом уровне, страна в основном сталкивается с такими проблемами, как i) нехватка и обветшание существующей санитарно-технической инфраструктуры; ii) нехватка соответствующего материально-технического оборудования; iii) отсутствие планирования при проведении исследований и iv) отсутствие обновленных данных по вопросам гигиены и санитарии.

301. Что касается международного сотрудничества, то обмен опытом на региональном уровне недостаточен, а конкретных совместных проектов субрегионального и регионального масштаба по-прежнему не хватает.

302. Что касается наращивания потенциала и расширения исследований, то отмечены следующие проблемы: i) низкий уровень информированности населения по вопросам гигиены и санитарии; ii) отсутствие мер, призванных побудить промышленников к предварительной обработке своих сточных вод перед сбросом; iii) нехватка квалифицированных кадров и iv) отсутствие возможностей повышения квалификации и проведения исследований без отрыва от производства.

Рекомендованные меры и действия

303. Чтобы восстановить, модернизировать и расширить общую систему удаления твердых отходов и сточных вод, рекомендуется провести: i) технические расчеты; ii) оборудовать общую свалку и подъездные пути; iii) приобрести транспортные средства для вывоза отходов; iv) проложить канализационную сеть в неподключенных районах (Гихоша, Гикунгу); v) оборудовать станцию по очистке сточных вод на юге Бужумбуры для запуска программы поддержки строительства туалетов более высокого качества и vi) закупить почвообрабатывающую технику для нужд города и обустройства рек.

304. Кроме того, по завершении разработки государственной политики в области гигиены и санитарии планируется провести обследования по вопросам гигиены и санитарии, а также исследование по стандартизации моделей туалетов в школах в масштабах всей страны. В частности, намечено восстановить санузлы в конкретных начальных школах Кирундо, Муинге, Канкузо, Руйиги, Рутаны, Бурури, Макамбе, Бужумбуры-Рурал, Гитеги и Карузи.

305. Вакцинация детей в возрасте 0–11 месяцев, 2007 год

- Туберкулез: 301 496 (87%)
- Полиомиелит: 269 232 (85%)
- DTC Hib/HerVIII: 283 196 (89%)
- Корь: 272 528 (86%)

306. Вакцинация от столбняка женщин детородного возраста, достигших 12–45 лет, 2007 год

- Женщины, вакцинированные до наступления беременности: 124 791
- Противостолбнячная вакцина 1–5: 211 924
- Защищенные женщины: 284 556 (16,5%)
- Беременные женщины, привитые от столбняка: 120 999 (31,1%)
- Женщины, посещавшие дородовые консультации: 910 175
- Женщины, посещавшие послеродовые консультации: 68 721

Таблица 17

Вакцинация детей в возрасте 0–11 месяцев

	<i>Туберкулез</i>	<i>Полиомиелит III</i>	<i>DTC Hib/HerVIII</i>	<i>Прививка от кори</i>
АА	282 488	242 599	249 101	227 289
НАА	43 311	30 034	30 034	29 422
НР	11 073	7 822	8 282	8 159
Итого	94%	86%	88%	81%

307. Число защищенных беременных женщин, поставивших прививку от столбняка 2–5: 162 697. Охвачено 42 %.

308. В 2008 году ожидаемая продолжительность жизни составляла 51,71 года.

309. По оценкам, доля населения, имеющего доступ к квалифицированной медицинской помощи для лечения распространенных заболеваний и травм и располагающее возможностью купить 20 основных лекарственных средств в часе ходьбы или езды, составляет около 50%.

310. После президентского указа о предоставлении бесплатной медицинской помощи в случае беременности и родов, беременные женщины имеют доступ к квалифицированному врачу на 80% в городах и на 70% в сельской местности.

311. А также после президентского указа о предоставлении бесплатной медицинской помощи детям младше 5 лет, грудные дети имеют доступ к квалифицированному врачу на 80% в городах и на 70% в сельской местности.

312. Людям, живущим в лагерях для вынужденных переселенцев, а также репатриантам, находящимся в транзитных лагерях, в этом отношении повезло меньше.

а) Было создано Министерство национальной солидарности, которому поручено внимательно отслеживать положение этой категории населения, и вследствие оказания медицинской помощи цифры выглядят следующим образом:

Таблица 18

Годы	Достижения			Выделенные средства	Замечания
	Поставки лекарств	Госпитализация	Амбулаторное лечение		
2005					Данные за 2005 год получить в департаменте социальной интеграции невозможно, поскольку данной работой до октября этого года занималось Министерство репатриации беженцев и социальной реинтеграции.
2006	2 169	2 169	548		Госпитализация отражает случаи помещения пациентов в больницы Бужумбуры, связанные партнерскими отношениями с Министерством национальной солидарности, репатриация беженцев и социальной реинтеграции (МНСРБСР)
2007	4 830	1 275	1 502		То же самое
2008	2 780	1 081	861		То же самое
2009	2 860	1 208	732		То же самое

б) Правительство в своем годовом бюджете, министерство, отвечающее за эту категорию населения, увеличило свой бюджет с 3 241 463 920 бурундийских франков до 6 370 748 115 бурундийских франков.

с) Министерство, отвечающее за эту категорию населения, поставило перед собой на 2010 год задачи повысить показатели. Эти задачи таковы:

- обращаться в министерство, отвечающее за борьбу с синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), с просьбами помогать детям, рожденным от ВИЧ-инфицированных матерей и преждевременно оторванными от грудного вскармливания;
- посещать лиц, обращающихся за помощью, по мере возможностей, чтобы убедиться в способности оказать помощь;
- наращивать потенциал социальных работников по проведению бесед и опросов населения;
- убеждать неимущее население заняться делом, приносящим доход, чтобы получить возможность самостоятельно заботиться о себе;
- собирать вместе руководителей центров для инвалидов и частных детских домов для обсуждения вопросов, касающихся их сотрудничества с МНСРБСР;
- инспектировать центры для инвалидов и частные детские дома для ознакомления с их достижениями и использованием субсидий, предоставленных им;
- обратиться к донорам с просьбой о финансировании медицинской помощи уязвимым группам населения;
- рассмотреть вопрос о предоставлении справки о низких доходах и карты медицинского страхования, которая дает любому лицу право на получение медицинской помощи;
- разработать систему, позволяющую малоимущим из внутренних районов страны получать медицинскую помощь;
- обратиться в Министерство национальной солидарности, репатриация беженцев и социальной реинтеграции (МНСРБСР) с просьбой обеспечить средством передвижения службу медицинской помощи, что позволило бы выявлять случаи мошенничества со стороны некоторых заявителей на дому или в разных больницах;
- продолжать оказывать помощь уязвимым детям;
- продолжать микрокредитование уязвимых групп населения, чтобы позволить им самостоятельно заботиться о себе;
- была создана комиссия по изучению форм предоставления медицинской помощи всем уязвимым группам населения во всех больницах страны;
- продолжать принимать сирот и беспризорников с целью их направления в детские дома.

313. Поскольку одной из задач министерства является охрана здоровья, министерство приняло меры, чтобы быть готовым к любым неожиданностям, и об этих мерах рассказывают все государственные и частные радиостанции, а также телеканалы в порядке просветительской работы с населением.

Статья 13: право на образование

Юридические рамки

314. Республика Бурунди признает образование правам человека, и бурундийское законодательство свидетельствует об этом. Статья 19 Конституции Республики Бурунди предусматривает: "права и обязанности, провозглашенные и гарантированные, среди прочего, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека, Африканской хартией прав человека и народов, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцией о правах ребенка, являются неотъемлемой частью Конституции Республики Бурунди. Эти основные права не подлежат никаким ограничениям или изъятиям, не считая ряда случаев, оправданных общественной пользой или защитой одного из основных прав".

315. Статья 52 Конституции признает возможность реализации социальных прав, среди которых право на образование является наиболее важным, поскольку дает возможность требовать соблюдения других прав. "Каждый имеет право на удовлетворение экономических, социальных и культурных прав, необходимых для сохранения его достоинства и для свободного развития его личности, со стороны государства, сообразуясь с возможностями страны".

316. Статья 53 разъясняет это более четко: "Каждый гражданин имеет право на равный доступ к обучению, образованию и культуре. Государство обязано организовать предоставление государственного образования и содействовать доступу к нему. Тем не менее при соблюдении условий, установленных законом, гарантируется право на создание частных школ."

317. Кроме того, Бурунди ратифицировала Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1996 года, который выделяет право на образование, право на труд и право на пользование результатами научного прогресса. Статья 13 Пакта гласит, что начальное образование должно быть обязательным и бесплатным для всех и что среднее и высшее образование должны стать доступны для всех за счет постепенного введения бесплатного образования.

318. Законы, наиболее важными из которых являются декрет-закон № 1/025 от 13 июля 1989 года о реорганизации образования в Бурунди с внесенными в него декрет-законом № 01/36 от 18 сентября 2002 года изменениями и декрет-закон № 100/121 от 30 ноября 2005 года о реорганизации Министерства национального образования и культуры, статьи которого об общих задачах также признают право на образование и рекомендуют, среди прочего:

- стимулировать развитие дошкольного образования (с раннего детства);
- разработать и реализовать план общего охвата базовым образованием всех детей школьного возраста;
- разработать и проводить в жизнь политику правительства в области профессионально-технического образования, ликвидации неграмотности среди взрослых и непрерывного образования.

319. В 1990 году Бурунди ратифицировала Конвенцию о правах ребенка, статья 28 которой гласит: "государства-участники признают право ребенка на образование, и с целью постепенного достижения осуществления этого права на основе равных возможностей". Эта статья дословно воспроизводится в Африканской хартии прав и благополучия ребенка в статье (11, 3а), которую ратифицировала Бурунди.

320. В 1990 году Бурунди участвовала в Международной конференции по образованию, состоявшейся в Джомтьене, Таиланд, на которой участники предложили принцип образования для всех (ОДВ), и присоединилась к ее обязательствам.

321. В 1998 году правительство Республики Бурунди присоединилось к Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) 4 декабря 1969 года, утвердив закон №⁰1/007 от 1 декабря 1998 года о присоединении правительства Республики Бурунди к настоящей Конвенции.

322. В апреле 2000 года Бурунди приняла участие во Всемирном форуме по образованию в Дакаре, который поставил перед странами шесть крупных целей в области базового образования. Бурунди обязалась достичь этих целей, которые заключаются в следующем:

- защита и воспитание с раннего детства;
- начальное образование: доступ и сохранение;
- программа обучения и подготовки, отвечающая запросам молодежи и взрослых;
- ликвидация неграмотности и базовое образование для взрослых;
- равенство полов в области образования;
- качество образования.

323. В Бурунди большинство из этих целей нашло отражение в различных секторальных стратегиях министерства, касающихся вопросов образования. Так было в 1991, 2001 и 2005 годах.

324. Общие цели этих секторальных стратегий заключаются в следующем:

- приближение органов образования к его получателям путем децентрализации сектора образования;
- всеобщий охват начальным образованием к 2010 году;
- ликвидация неграмотности, особенно среди женщин;
- охват девочек школьным образованием всех уровней;
- сокращение неравенства и региональных различий путем обобщения и периодического обновления региональной и национальной карты школ;
- бесплатность школьного обучения, которая стала реальностью в Бурунди на уровне начальной школы с 2005/06 учебного года.

325. Бурунди обязалась добиваться реализации ЦРТ, которые в области образования включают основные цели всеобщего охвата начальным образованием, поставленные в Дакаре, и цели сокращения нищеты.

326. 6 декабря 2006 года правительство Бурунди утвердило документ о политике в области образования и профессиональной подготовки, которая ставит пять приоритетных целей, а именно:

- повсеместно завершить цикл начального образования к 2015 году;
- контролировать число учащихся за пределами начального образования;

- повышать качество и соответствие народного образования предъявляемым требованиям;
- гарантировать создание справедливой системы образования;
- повышать эффективность использования средств.

327. Секторальный план развития образования находится на стадии разработки и ставит две первоочередных задачи:

- всеобщее окончание начальной школы;
- улучшение баланса между числом и качеством выпускников технических, профессиональных и высших учебных заведений, с одной стороны, и требованиями рынка труда и преобразования бурундийского общества – с другой.

328. Решение этих первоочередных задач представляет собой две первые цели стратегии в области образования.

Бесплатное и обязательное образование

Формальное образование

Начальное образование

329. Цель начального образования заключается в том, чтобы к 2015 году все дети, особенно девочки, нуждающиеся и принадлежащие к этническим меньшинствам дети имели возможность получать качественное обязательное и бесплатное начальное образование и продолжать его до окончания курса.

330. После реформы 1973 года общинная школа, которую рекомендовалось создать и управление которой должно было быть поручено местной общине, не сумела увеличить численность учащихся.

331. В 1981 году правительство плотно занялось решением проблемы доступа к образованию и планирует провести полный набор учащихся на 1987/88 учебный год. Общий охват детей школьным образованием увеличился с 29,3 % в 1980/81 году до 72,5% в 1990/91 году.

332. Поскольку кризис, который потряс Бурунди, не обошел стороной и систему образования, правительство было намерено провести полный набор учащихся на 2010 год, что подтвердило секторальную стратегию 1999 года, а затем стратегию марта 2002 года.

333. Кроме того, в планах действий по ОДВ, разработанных, но не реализованных, поставлена цель добиться всеобщего охвата школьным образованием к 2015 году. В них предложено восстанавливать и строить школы путем более широкого привлечения родителей и внешних партнеров с тем, чтобы построить, по крайней мере, по одной начальной школе в каждом административном холме. В них было высказано пожелание о проведении специальной программы охвата школьным образованием девочек, с одной стороны, и включения на экспериментальной основе специального образования в начальное образование для детей, с другой стороны. К сожалению, для нуждающихся детей не было предложено никакой стратегии, защищающей их интересы.

334. Благодаря отмене оплаты школьных расходов, задуманной президентом Республики в 2005 году, численность учащихся начальной школы значительно возросла.

335. Это подтверждают данные таблицы, показывающей, как менялся охват школьным образованием и каково было соотношение полов, согласно показателям начального и среднего образования в Бурунди за 2008/2009 год.

Таблица 19

Изменение охвата школьным образованием и соотношение полов

<i>Провинция</i>	<i>Учащиеся</i>			<i>Соотношение</i>
	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Итого</i>	
Бубанза	32 582	35 159	67 741	0,93
Бужа-Мэри	32 661	33 529	66 190	0,97
Бужа-Рурал	60 217	61 693	121 910	0,98
Бурури	76 260	77 288	153 548	0,99
Канкузо	24 990	25 352	50 342	0,99
Чибитоке	46 768	51 591	98 359	0,91
Гитега	82 793	79 571	162 364	1,04
Карузи	49 723	47 469	97 192	1,05
Кайанза	65 053	65 865	130 918	0,99
Кирундо	54 939	61 379	116 318	0,9
Макамба	53 243	55 048	108 291	0,97
Мурамвья	38 186	37 044	75 230	1,03
Муйинга	51 647	58 716	110 363	0,88
Мваро	34 956	33 743	686 999	1,04
Нгози	64 919	69 009	133 928	0,94
Рутана	35 673	38 573	74 246	0,92
Руйиги	41 083	43 565	84 648	0,94
Итого	845 693	874 594	1 720 287	0,97

336. Что касается охвата школьным образованием уязвимых детей (инвалидов, сирот, беспризорников, меньшинства батва), то для них нет особых программ, не считая ряда мероприятий ЮНИСЕФ и нескольких благотворительных организаций. Несмотря на увеличение валового и чистого коэффициента охвата школьным образованием (ВКО и ЧКО), нужно сделать этот шаг. На самом деле должны быть приняты следующие меры:

- по облегчению нагрузки на родителей, которые сегодня несут расходы на оплату охранников, покупку школьной формы и школьных принадлежностей;
- по обеспечению сбалансированности карты школ;
- по повышению внутренней эффективности.

Инфраструктура

337. Пропускная способность инфраструктуры среднего образования в настоящее время весьма ограничена, учитывая постоянно растущий социальный заказ на получение школьного образования этой ступени. В наших школах нередко можно увидеть классы по 70, 80 и даже 100 учащихся.

338. Что касается поглощающей способности программ строительства школ, то выдвигаются конкретные предложения трех уровней:

- проанализировать данные с мест: собрать данные, наметить объекты и оборудовать классы мебелью;
- упростить процедуры получения финансовой помощи;
- скоординировать мероприятия в рамках школьной инфраструктуры.

339. Что касается сокращения диспропорций между провинциями в наборе учащихся, то будет принят ряд мер по обеспечению более полного охвата неблагополучных районов:

- будут выработаны критерии, уточняющие понятие неблагополучного района с тем, чтобы эти районы не оставались в застывшем состоянии, а могли варьироваться в зависимости от их соответствия этим критериям;
- представители преподавателей будут реально объединены в профессиональные ассоциации;
- будет поощряться перевод преподавателей из городских районов в неблагополучные районы;
- будет строиться жилье для преподавателей;
- преподаватели, берущие на себя двойную почасовую нагрузку, будут получать серьезное материальное поощрение.

340. В 2006/2007 году на государственные средства, по линии проектов и общин было построено 2060 классов. В течение 2007/08 учебного года 1450 классов находились на стадии строительства.

341. В 2007 году на работу было принято 3 744 преподавателя, а в 2008 году – 3000, в том числе на замену вышедших на пенсию, переехавших, скончавшихся, уволившихся преподавателей.

Таблица 20

Изменение численности учащихся

	2008 год	2009 год	2010 год	2015 год
Новые классы	1 167	1 167	1 167	1 397
Восстановленные классы	379	379	379	379
Средняя доля второгодников	25%	23%	21%	10%
Доля окончивших школу	51%	58%	65%	100%
Доля частного образования	1,6%	1,9%	2,1%	3,5%

Источник: Серж Кенен, консультант по разрабатываемому секторальному плану.

Материальное положение преподавателей

342. Анализ данных о квалификации преподавателей за 2008/2009 год, показывает, что в целом, большинство преподавателей, работающих в государственных начальных школах, обладают необходимыми дипломами, в среднем, на 91,2% и получают квалификационные надбавки на 86% во всех провинциях. Преподаватель считается самым высокооплачиваемым государственным служащим. Его зарплата, в среднем, в шесть раз превышает долю ВВП на душу на-

селения. Он получает также надбавки: в качестве поощрения, за выслугу лет, за успехи в труде, за двойную почасовую нагрузку.

Общее среднее и педагогическое образование

343. Это образование является платным и необязательным. Прилагаются усилия, чтобы сделать общее среднее и педагогическое образование всеобщим.

344. Целью общего среднего и педагогического образования является стимулирование развития учащегося и обеспечение его гражданского и нравственного воспитания, интеллектуального и научного формирования за счет:

- увеличения пропускной способности учебных заведений;
- повышения качества преподавания и обучения;
- укрепления научных, литературных и педагогических секций;
- закрепления нравственных ценностей и профилактики против ВИЧ/СПИДа;
- поощрения самостоятельной оплаты обучения.

Некоторые данные о численности учащихся

Общее среднее образование, государственные школы и школы коммун

Таблица 21

Число учащихся в разбивке по годам обучения и полу

<i>Цикл</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
1 й цикл	7-ой	19 356	47 014
Образование	8-ой	13 694	31 921
Общее, школы коммун	9-ый	9 910	22 929
	10-ый	7 290	17 051
	Итого	50 250	118 915
1 й цикл	7-ой	1 959	5 126
Образование	8-ой	1 556	4 164
Общее, государственные школы	9-ый	1 434	3 718
	10-ый	1 148	3 026
	Итого	6 097	16 034
Всего 1 й цикл	7-ой	21 315	52 140
	8-ой	15 250	36 085
	9-ый	11 344	26 647
	10-ый	8 438	20 077
	Всего	56 347	134 949
2-й цикл	3-й, Эко	0	0
Образование	3-й, Родной язык	301	952
Общее, школы коммун	3-й, Естествознание	243	820
	Всего, 3-й цикл	544	1772

<i>Цикл</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
	2-й, Эко	0	0
	2-й, Родной язык	231	637
	2-й, Естествознание	129	522
	Всего, 2-й цикл	360	1159
	1-й, Эко	0	0
	1-й, Родной язык	168	562
	1-й, Естествознание А	0	0
	1-й, Естествознание Б	104	470
	Всего, первый цикл	272	1 032
	Итого	1 176	3 963
2-й цикл	3-й, Эко	174	370
Образование	3-й, Родной язык	1 040	3 083
Общее, государственные школы	3-й, Естествознание	878	3 070
	Всего, 3-й цикл	2092	6523
	2-й, Эко	74	175
	2-й, Родной язык	660	1 828
	2-й, Естествознание	565	2 065
	Всего, 2-й цикл	1 299	4 068
	1-й, Эко	42	127
	1-й, Родной язык	583	1 710
	1-й, Естествознание А	37	294
	1-й, Естествознание Б	462	1 804
	Всего, первый цикл	1 124	3 935
	Итого	4 515	14 526
	Всего, 2-й цикл	5 691	18 489
	Общий итог	62 038	153 438

Педагогическое образование

Таблица 22

Число учащихся в разбивке по годам обучения и полу

<i>Секции</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
ПЛ коммун	1-й, ПЛ	568	1 030
	2-й, ПЛ	419	892
	Итого	987	1 922
Государственные ПЛ	1-й, ПЛ	1 421	2 126
	2-й, ПЛ	909	1 308
	Итого	2 330	3 434
Всего, ПЛ		3 317	5 356

<i>Секции</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
Профессионально-технические училища коммун	1-й, ПТУ	268	866
	2-й, ПТУ	144	467
	3-й, ПТУ	89	339
	4-й, ПТУ	45	243
	Итого	546	1 915
Государственные профессионально-технические училища	1-й, ПТУ	812	1 833
	2-й, ПТУ	443	1 031
	3-й, ПТУ	351	840
	4-й, ПТУ	333	897
	Итого	1 939	4 601
Всего, профессионально-технические училища		2 485	6 516
Общий итог		5 802	11 872

Таблица 23

Число воспитанников интернатов в разбивке по уровню обучения и полу

<i>Секции</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Воспитанники интернатов</i>	
		<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
ПЛ коммун	1-й, ПЛ	9	19
	2-й, ПЛ	18	28
	Итого	27	47
Государственные ПЛ	1-й, ПЛ	1279	
	2-й, ПЛ	808	
Итого		2 087	3 300
Всего, ПЛ		2 114	3 347
Профессионально-технические училища коммун	1-й, ПТУ	22	55
	2-й, ПТУ	6	27
	3-й, ПТУ	9	39
	4-й, ПТУ	4	22
	Итого	41	143
Государственные профессионально-технические училища	1-й, ПТУ	778	1 668
	2-й, ПТУ	428	930
	3-й, ПТУ	339	735
	4-й, ПТУ	282	694
	Итого	1 827	4 027
Всего, ПТУ		1 868	4 170
Общий итог		3 982	7 517

Частные средние школы

Таблица 24

Число учащихся в разбивке по годам обучения и полу

<i>Цикл</i>	<i>Годы обучения</i>	<i>Ж</i>	<i>Ж+М</i>
1 й цикл	7-ой	2 004	3 758
	8-ой	1 913	3 399
	9-ый	1 654	2 947
	10-ый	1 707	3 102
Всего, 1 й цикл		7 278	13 206
2-й цикл	1-й, ПЛ	0	0
	2-й, ПЛ	104	177
	Всего, ПЛ	104	177
	3-й, Эко	59	100
	3-й, Родной язык	122	239
	3-й, Естествознание	44	104
	Всего, 3-й цикл	225	443
2-й цикл	2-й, Эко	48	90
	2-й, Родной язык	92	201
	2-й, Естествознание	160	303
	Всего, 2-й цикл	300	594
2-й цикл	1-й, ПТУ	0	0
	2-й, ПТУ	0	0
	3-й, ПТУ	0	0
	4-й, ПТУ	0	0
Всего, ПТУ		0	0
2-й цикл	1-й, Эко	15	24
	1-й, Родной язык	159	419
	1-й, Естествознание А	0	0
	1-й, Естествознание Б	68	211
Всего, первый цикл		242	654
Всего, 2-й цикл		871	1 868
Общий итог		8 149	15 074

345. Проблемы, которые препятствуют гармоничному развитию среднего образования, дают о себе знать в основном в десяти областях:

а) инфраструктуре; пропускная способность инфраструктуры среднего образования в настоящее время весьма ограничена, учитывая постоянно растущий социальный заказ на получение школьного образования этой ступени. В наших школах нередко можно увидеть классы по 70, 80 и даже 100 учащихся;

b) бесхозяйственности в управлении колледжами коммун:

- отсутствии нормальной инфраструктуры;
- отсутствии учебных материалов и оборудования;
- нехватке кадров с качественной и количественной точки зрения;
- избытке прогнозов при создании школ;
- за созданием колледжей на местах не последовало постепенного отказа от стажировок учащихся первых циклов средней школы;
- проблеме административной опеки: дублирование функций администрации коммун с функциями центральной администрации Министерства национального образования;

c) нехватке преподавателей: профессия учителя больше не является престижной, как когда-то. Специалисты все чаще уходят в более привлекательные сектора. Некоторые учителя не имеют квалификации или преподают предметы, на которых специализируются. Как и их коллеги из начальной школы, они получают только поощрительную надбавку и надбавку за выслугу лет. Тем не менее их условия жизни остаются неудовлетворительными. Должны быть приняты меры по поощрению учителей средних школ;

d) нехватке учебных материалов: отделы образования, одной из главных задач которых является подготовка учебников и других учебных материалов для средних школ, больше не в состоянии удовлетворительно справляться с этой задачей;

e) нехватке педагогических и административных кадров: укомплектованность педагогическими и административными кадрами средних школ, особенно колледжей коммун, разбросанных по территории всей страны, является неполной. Ухудшение политической и социальной обстановки вокруг школ вследствие кризиса, который переживает страна, еще больше осложнило набор учащихся, что проявляется в кризисе власти, разболтанности и общем отсутствии дисциплины;

f) низких результатах труда педагогов: все вышеупомянутые трудности приводят к снижению качества среднего образования, причем недостатки уже отмечаются и в начальной школе;

g) нарушении баланса между общеобразовательной и технической подготовкой: быстрое расширение сети общеобразовательных школ за счет создания колледжей местами происходило исключительно в пользу общего образования;

h) проблемах, с которыми сталкивается частное образование в рамках бурундийской системы образования: на данный момент частным школам предстоит решить ряд проблем:

- некоторые организаторы частных школ не соблюдают закон при их открытии;
- большинство из этих школ работает на базе инфраструктуры, непригодной для учебного процесса;
- почти 80% учителей частных школ являются почасовиками, работающими в государственных школах, что не позволяет им добиваться ожидаемых результатов;

- учебных материалов по-прежнему не хватает;
- набор и прием учащихся осуществляются беспорядочно, что, конечно же, отражается на качестве образования;

i) проблемах, сопряженных с расходами на среднее образование и его финансированием: среднее образование дорого обходится государству. Ассигнования, выделяемые на эту ступень образования, в основном уходят на выплаты заработной платы сотрудникам и содержание воспитанников интернатов. Несмотря на это, участие государства, дополненное, хотя и небольшой, помощью родителей, не покрывает потребностей, ощущаемых на данном уровне;

j) тревожной тенденции, наметившейся в системе образования: отмечено хищение школьных документов и дипломов; школьные журналы нередко фальсифицируются; часто наблюдается нарушение норм коллегиального принятия решений. Прием на работу, переводы учителей, ориентация учащихся на всех уровнях, набор учащихся, подготовка экзаменационных и контрольных работ – это требующие особого внимания виды деятельности, сопряженные с попытками коррупции.

Среднее техническое образование

346. Это образование далеко не бесплатно и не обязательно. Тем не менее мы отмечаем усилия, прилагаемые для улучшения положения в этой сфере образования.

347. Целью среднего технического образования является качественное и количественное улучшение среднего технического образования для содействия самозанятости и стимулирования социально-экономического развития страны путем:

- обеспечения планирования и развития технического образования;
- расширения сети средних технических училищ на 3% в 2015 году;
- адаптации обучения к потребностям рынка труда;
- увеличение доли девушек, получающих среднее техническое образование.

348. Общий вывод относительно технического образования заключается в том, что эта система образования не соответствует социально-экономическим реалиям страны. Инфраструктура, на которой оно базируется, неадекватна и распределена с явным перекосом.

349. Одной из характеристик технического образования в Бурунди является хроническая нехватка специалистов и их уход из преподавательской деятельности.

350. Техническое образование страдает также от недостаточности финансовых средств для удовлетворения его нужд, что приводит к нехватке материалов и оборудования.

351. Для улучшения положения в сфере технического образования проект "Поддержка среднего профессионально-технического образования" (ПСПТО) нацелен на реализацию трех составляющих:

- восстановление и расширение технических училищ;

- подготовку педагогических советников Бюро по изучению положения в сфере технического образования (БИТО) и преподавателей технических училищ;
- проведение стажировок будущих выпускников технических училищ путем оплаты посещения ими предприятий и финансовой поддержки организаторов стажировок.

352. Следует позаботиться об эффективной подготовке преподавателей и создании новых возможностей карьерного роста особенно сегодня, поскольку существует всего 36 технических училищ, насчитывающих всего 8 000 студентов.

Высшее образование и научные исследования

353. Это образование является платным и необязательным. Тем не менее с 2000 года частные университеты позволили поднять численность студентов.

354. Высшее образование и научные исследования ставят перед собой следующие задачи:

- обеспечить интеллектуальную и научную подготовку высокого уровня и качественное нравственное и гражданское воспитание студентов, чтобы превратить их в эффективных участников социально-экономического развития и преобразования общества;
- стимулировать развертывание исследований, направленных на поддержку развития страны.

355. Что касается университетского образования, то годы переходят один в другой, и статистические данные о положении в школе относятся к 2003/04 году.

356. В 2003/04 учебном году в университете Бурунди насчитывалось 8 545 студентов, тогда как в 2008 году их насчитывается почти 11 500 человек.

357. Можно предположить, что в 2010 году общее число студентов составит около 13 000 человек.

358. Что касается частных университетов, то общее число их студентов составляет 16 364 человека. Это говорит о том, что в 2010 году число студентов в этих университетах достигнет более 20 000 человек.

359. Высшее образование сегодня сталкивается со множеством проблем, которые предстоит решить, если есть желание добиться гармоничного развития высшего образования.

360. Институциональная нестабильность является отличительной чертой высшего образования. Ведь несколько раз менялись его структура и ведомственное подчинение, что обусловило несогласованность и непоследовательность в принятии решений.

361. Система ориентации на высшее образование является неудовлетворительной. По сути дела, критерии ориентации на высшее образование субъективны и не действуют. Комиссия по ориентации руководствуется в своей работе следующими критериями: потребностями страны в специалистах с высшим образованием, отбором кандидатов и пропускной способностью факультетов и институтов.

- Что касается потребностей в специалистах с высшим образованием, то следует отметить, что никогда не проводилось никакого объективного исследования по определению потребностей по отраслям.

- Пропускная способность школьной и академической инфраструктуры становится все более ограниченной.
- Образовательные программы плохо проработаны и оторваны от нужд общества. Отмечается преобладание лекций, которые мало ориентированы на участие студента.
- Внутренняя эффективность высшего образования невелика: процент успешной сдачи экзаменов относительно низок, особенно на первом году обучения; средняя продолжительность обучения характеризуется устойчивой тенденцией к увеличению из-за повторных провалов на экзаменах.
- Подготовка методистов высшей школы плохо спланирована, при том что недовольство тем, как складывается преподавательская карьера работников высшего образования, отмечается даже среди методистов высшей школы.

362. Например, из 141 преподавателя Университета Бурунди, повышавшего квалификацию за рубежом в 1996–1999 годах, 73 преподавателя в назначенный срок не вернулись. Однако число студентов продолжало расти.

Таблица 25

Изменение соотношения студент/преподаватель в Университете Бурунди

Год	Число студентов	Число преподавателей	Соотношение студенты/преподаватели
1985–1986 годы	2 137	325	7
1990–1991 годы	3 184	324	10
1995–1996 годы	4 639	311	15
2000–2001 годы	5 978	276	22
2005–2006 годы	10 250	289	35

Источник: профессор Ндайсаба Жозеф "Общие направления развития высшего образования в Бурунди", Бужумбура, февраль 2008 года, стр.46 оригинала.

363. Для сохранения соотношения 35 студентов на одного преподавателя, сложившегося в 2005–2006 году, в 2015 году потребуются 1000 преподавателей. И если число преподавателей никак не изменится ни в сторону снижения, ни в сторону увеличения, то каждому преподавателю придется заниматься, в среднем, со 117 студентами.

364. Будет ли решением рост количества высших учебных заведений?

Государственные высшие учебные заведения

- Институт военных специалистов (ВИВК), указ № 100/219 от 7 ноября 1975 года;
- Университет Бурунди (возник в результате слияния трех предыдущих ВУЗов), указ № 100/101 от 18 октября 1977 года;
- Институт полиции (ВИП) вместо ЭНАПО, указ № 100/55 от 31 марта 1987 года;
- Национальный институт здравоохранения, указ № 100/090 от 20 мая 1995 года;

- Высшая педагогическая школа (ВПШ), создание которой утверждено указом № 100/135 от 15 октября 1999 года.

Частные высшие учебные заведения

- Институт управления предприятиями (ИУП), указ № 100/94 от 17 июня 1987 года, признанный указом № 14/05/1990;
- Большой семинар по линии Новой бужумбургской конвенции ОМ/Кфр от 28/21/1990 между католической церковью и государством Бурунди;
- Институт контроля за управлением (ИКУ), ОМ № 610/057 от 6 марта 1995 года;
- Университет им. Мартина Лютера Кинга (УМЛК), ОМ № 530/190 от 11 мая 1998 года;
- Университет НГОЗИ, ОМ № 530/264 от 7 мая 1999 года;
- Технологический институт (ТИ), ОМ № 610/353 от 12 мая 2000 года;
- Бужумбургский университет Люмьера, ОМ № 610/М.5./1245 от 13 июня 2000 года;
- Университет Великих африканских озер (УВАО), ОМ № 530/451 от 20 июня 2000 года;
- Университет МВАРО, ОМ № 530/101 от 21 февраля 2001 года;
- Университет озера Танганьика, ОМ № 610/4059 от 11 декабря 2003 года;
- ЮНИТЕЛЕМАТИК, ОМ № 530/126 от 27 февраля 2004 года;
- Университет африканской надежды (УАН), ОМ от 12 июля 2004 года;
- Высшая школа методов управления (ВШМУ), ОМ № 610/462 от 19 мая 2006 года.

365. Несмотря на рост количества университетов, преподавателей по-прежнему не хватает.

Таблица 26

Изменение числа преподавателей в Университете Бурунди с 1985 по 2005 годы

Годы	Уровень обучения					Всего
	Доктор наук	%	Доцент	Кандидат технических наук	Бакалавр	
1985–1986 годы	189	51	9	46	127	371
1995–1996 годы	116	50	35	23	56	230
1997–1998 годы	125	52	12	28	75	240
1999–2000 годы	138	43	56	20	104	318
2002–2003 годы	114	47	52	19	54	239
2005–2006 годы	116	40		173		289

Источник: MPDR, CURDES "Ретроспективное исследование Бурунди 2025. Образование, профессиональная подготовка, занятость. А. Мивуба, декабрь 2004 года, стр. 127 оригинала.

366. Самым тревожным является значительное сокращение числа преподавателей, особенно наиболее квалифицированных, и это ощущается не только в Университете Бурунди, но и в частных университетах.

367. В 1985/86 году в нем насчитывался 371 преподаватель, в том числе 189 докторов наук. В 2005/06 году их было только 289, т.е. произошло сокращение на 22%. В том числе 116 докторов наук, т.е. эта категория преподавателей сократилась на 39%.

368. В 1997/98 году в трех из существовавших тогда университетов преподавал 21 доктор наук из, в общей сложности, 38, т.е. 55%. В 2000/01 году докторов наук насчитывалось 102 из 221, т.е. 46%, тогда как число помощников со степенью бакалавра, увеличилось с 8% до 30%. В ВПШ та же самая тенденция – т.е. отмечается падение уровня квалификации в трех типах учебных заведений: Университете Бурунди, ВПШ и частных университетах.

369. Наконец, доля почасовиков в частных университетах составляет от 60 до 90%. Подавляющая часть этих почасовиков приходит из Университета Бурунди.

370. Это видно из двух таблиц, показывающих долю почасовиков в четырех частных университетах в 2004/05 году и университетах субрегиона в 2004/05 году (исследование профессора Г. Миденде об утечка мозгов из Университета Бурунди, неделя ОДВ, издание 2007 года, на которое ссылается профессор Ндайисаба Жозеф в "Общих направлениях развития высшего образования в Бурунди 52").

Таблица 27

Доля почасовиков в четырех частных университетах в 2004–2005 году

<i>Университет</i>	<i>Почасовик-бурундиец</i>	<i>Полная ставка</i>	<i>Всего</i>	<i>% почасовиков</i>
Нгози	64	13	77	83
Мваро	43	1	44	98
Унив. Озера Танг.	93	23	116	80
Унив. Люмьера	97	4	101	96
Всего	297	41	338	88

Таблица 28

Доля почасовиков

<i>Местонахождение</i>	<i>Есте- ствоз- вание</i>	<i>Мед.</i>	<i>Право</i>	<i>Факультет фило- логии и гумани- тарных наук</i>	<i>Факультет прикладных наук</i>	<i>Факультет психологии и пе- дагогических наук</i>	<i>Факультет экономических наук и управления</i>	<i>Всего</i>
Киву	6	7	3	3	1	0	2	22
Руа	7	0	3	6	1	2	1	20
Всего	13	7	6	9	2	2	3	42

371. Основной причиной такого серьезного сокращения числа наиболее квалифицированных преподавателей является внешняя и внутренняя утечка мозгов. Внутренняя обусловлена тем, что частные университеты слишком зависимы от уровня преподавательского состава.

372. Утечка мозгов за рубеж намного тревожнее. В 2005/06 учебном году в университете Бурунди числились 119 преподавателей (докторов наук), 186 из направленных на повышение квалификации не вернулись, а 35 преподавали на полной ставке в университетах в Руанде, т.е. полный отток составил 65%. Вследствие этого Университет Бурунди, частные и субрегиональные совместно используют еще сохранившиеся в Университете Бурунди кадры.

Финансирование высшего образования

373. Высшее образование Бурунди относится к числу наиболее финансируемых в Африке. Затраты на одного студента составляют около 800 долл. США в год. При рассмотрении структуры расходов, следует отметить, что на заработную плату преподавателей приходится 31,1%, стипендии и переводы почти 52% и что преобладающая часть этого фонда заработной платы (более 70%) идет на оплату преподавательского состава.

Таблица 29

Текущие расходы на образование в процентах с разбивкой по уровням: 1990–2004 годы

<i>Уровень</i>	<i>1990</i>	<i>1994</i>	<i>1999</i>	<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>
Начальный	47,5	42,0	41,6	39,2	42,4	41,7	44,6	44,4
Общий средний	24,3	27,6	29,6	28,2	27,4	27,8	26,4	24,4
Средний технический	5,9	5,0	5,4	5,0	4,9	5,0	4,1	3,7
Высшее образование	22,3	25,4	23,4	27,6	25,3	25,4	24,8	27,5
Вместе	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Таблица 30

Распределение средств, выделенных на образование в 2000, 2004, 2005 и 2006 годах, в тысячах бурундийских франков

	<i>2000</i>	<i>%</i>	<i>2004</i>	<i>%</i>	<i>2005</i>	<i>%</i>	<i>2006</i>	<i>%</i>
Государственные расходы	118 860 521	100	217 778 680	100	195 294 080	100	290 140 071	100
Образование	16 621 900	14	33 834 686	15	39 885 718	20	57 376 890	20
Университетский больничный центр Каменге (УБЦК)	370 722	2	497 081	1	541 818	1	663 282	1
Университетское управление научного творчества (УОНТ)	1 370 482	8	857 040	2	957 370	2	991 955	2
Университет Бурунди	1 639 131	10	2 610 740	8	2 657 739	7	2 799 769	5
Высшая педагогическая школа	300 000	2	1 010 165	3	1 338 947	3	1 330 212	2

374. По сравнению с рядом африканских стран Бурунди выделяет на высшее образование больше средств. То же самое можно сказать и о ежегодных расходах на обучение каждого студента. Они составляли 718,7 долл. США, тогда как в некоторых странах Африки, расположенных к югу от Сахары, речь шла о 228,7 долл. США. Следует отметить, внешние доноры очень неохотно финансируют высшее образование.

Неформальное образование

375. Для придания всеобщего характера образованию на всех ступенях правительство прибегает к использованию структур неформального образования.

Ликвидация неграмотности среди взрослых

376. Целью кампании по ликвидации неграмотности среди взрослых является повышение к 2015 году на 50% уровня грамотности среди взрослых и, в частности, женщин и обеспечение для всех взрослых равного доступа к программам базового и непрерывного образования.

377. Национальная программа ликвидации неграмотности, учитывающая национальные особенности во всем их многообразии, была разработана в 1989 году и на экспериментальной основе опробована в четырех коммунах. В 1995 году эта программа была пересмотрена по результатам проведенного эксперимента. Методика подхода приближена к мировой и отводит важное место значению обучаемому.

378. Существует много программ и участников:

- программа "ЭКШН-ЭЙД" направлена на ликвидацию функциональной неграмотности с формированием самосознания (17 ключевых служат основой для обучения, чтения, письма и счета) и приближена к Национальной службе ликвидации неграмотности (НСЛН). Методический подход является общемировым;
- программа католической церкви на базе центров неформального образования ЯГАМУКАМА опирается на учебную программу начальной школы;
- программы протестантских церквей; речь идет о ликвидации неграмотности при обращении в веру с продлением обучения вплоть до освоения библии.

379. Что касается участников, то следует отметить: Национальную службу ликвидации неграмотности (НСЛН), проект "Дети солнца", центры семейного развития (ЦСР), организацию "Женщины за мир и развитие" (ЖМР), католическую церковь, общину пятидесятников Бурунди (ОПБ), англиканскую церковь, "Свидетелей Иеговы", церковь адвентистов седьмого дня и целый ряд объединений и НПО, "ЭКШН-ЭЙД", Норвежский совет по делам беженцев (НСБ), Иезуитскую службу помощи беженцам (ИСПБ), Группу гражданских добровольцев (ГГД), Группу ИНАДЕС, Центр молодежи Каменге, Группу добровольцев по ликвидации неграмотности, Бурундийскую ассоциацию за образование для взрослых, организацию "Помощь сиротам", организацию "Хэлпс чэнл эйд", Австралийскую программу помощи (АПП), организацию "Борьба с голодом" (БГ), Организацию поддержки самопродвижения (ОПС) и т.д.

380. Как показывает таблица данных по оценке уровня грамотности за 2006 год, несмотря на большое число участников, результаты оставляют желать лучшего.

Таблица 31
Оценка уровня грамотности за 2006 год

<i>Провинция</i>	<i>Уровень грамотности</i>
Бубанза	40,1
Бужумбура-Мэри	73,3
Бужумбура-Рурал	46,1
Бурури	54,5
Канкузо	49,3
Чибитоке	40,0
Гитега	60,3
Карузи	39,0
Кайанза	49,8
Кирундо	36,2
Макамба	53,7
Мурамвья	52,5
Муйинга	39,2
Мваро	53,3
Нгози	33,2
Рутана	39,6
Руйиги	44,9
Бурунди	49,0
Городские районы	71,0
Сельские районы	45,3
Мужчины	55,4
Женщины	43,2

Источник: QUIB 2006.

381. Что касается ликвидации неграмотности среди взрослых, то возникают реальные проблемы. По сути дела, надо бы было сначала провести перепись неграмотного взрослого населения, затем составить план ликвидации неграмотности среди взрослых, особенно среди женщин и даже меньшинства батва.

Профессионально-техническое образование

382. Задачей профессионально-технического образования является предоставление образования, позволяющего бороться с нищетой на всех уровнях путем:

- расширения возможностей структур планирования и управления системы образования;
- материальной поддержки одного функционального ремесленного училища в каждой коммуне;
- развития сетей с учетом потребностей страны.

Таблица 32
Число учащихся средних и технических школ

Школы	Количество школ	Число учащихся в 2006–2007 годах	Прогноз на 2010 год	Прогноз на 2010 год
			Количество школ	Число учащихся
Средние школы	725	58 838	800	69 000
Технические училища (в целом)	36	8 000	45	10 000

Источники: Бюро планирования образования, статистические данные о положении в школах, 2006–2007 годы (за исключением прогноза на 2010 год).

383. Задачей профессионально-технического образования является выработка знаний, умений и навыков общения (необходимых для занятия профессией). За короткий срок оно позволяет приобрести профессиональную квалификацию, представляя собой также обязательный путь для комплексного и устойчивого развития страны.

384. Профессионально-техническое образование включает начальную и непрерывную подготовку (повышение квалификации, переподготовка), предоставляемые в государственных или частных учебных заведениях или на предприятиях, подтверждаемые или не подтверждаемые аттестатом, сертификатом, свидетельством или дипломом.

385. Этот учебный курс дается в трех основных формах: обучение по месту работы, обучение ремеслам, считающееся базовым профессиональным образованием, и профессиональная подготовка.

386. При новом подходе, который рекомендует развивать профессиональную подготовку, учебными структурами являются центры профессиональной подготовки (ЦПП), занимающиеся профессиональной подготовкой средней ступени, и центр высшей профессиональной подготовки (ЦВПП), занимающийся профессиональной подготовкой высшей ступени.

387. После кризиса, пережитого страной, немало ремесленных училищ было либо разрушено, либо разграблено, либо занято другими службами. Из 155 ремесленных училищ, насчитывавшихся до кризиса, сохраняется 90 едва функционирующих, состояние которых оставляет желать лучшего из-за плачевного состояния инфраструктуры, материальной базы и финансирования.

388. Система профессионально-технического образования включает управление ремесленных училищ, управление по планированию работы ремесленных училищ, два департамента, курируемых главным управлением профессионально-технического образования.

389. В разные годы обучением удается охватить от 3 000 до 5 000 человек.

390. Главное управление профессионально-технического образования насчитывает около 500 методистов и 600 работников, занимающихся административными вопросами и выполняющих вспомогательные функции.

391. В этом секторе имеет множество нерешенных проблем, основными из которых являются:

- трудности с получением надежных статистических данных, отражающих существующие потребности;

- трудности с планированием и оценкой проделанной работы;
- разница в начальной подготовке учащихся;
- недофинансирование сектора;
- разрыв между учебной подготовкой и требованиями производства;
- отсутствие оборудования, расходных материалов и логистического обеспечения;
- качественная и количественная нехватка инфраструктуры на территории страны;
- отсутствие программ, учитывающих особенности социально-экономического положения на местах;
- отсутствие профессиональной документации, особенно в Кирунди;
- нехватка методистов по числу и качеству;
- непривлекательная оплата труда;
- вялое участие предприятий и органов местного самоуправления;
- трудности с трудоустройством выпускников по окончании учебного курса;
- отсутствие связи между формальным техническим образованием и неформальным профессиональным образованием.

392. Что касается стратегий для этого сектора, продолжающего искать свой путь, то речь идет о

- разработке четкой национальной политики сектора;
- адаптации профессиональной подготовки к реальным потребностям жизни с учетом технологических изменений;
- восстановлении, строительстве и оборудовании инфраструктуры;
- укреплении самофинансируемых подразделений учебных центров;
- эффективном участии частного сектора и предприятий в работе системы профессионально-технического образования;
- привлечении финансовых средств.

Стоимость и финансирование образования

393. Для повышения отдачи системы образования Бурунди был разработан секторальный план развития образования и профессиональной подготовки (2009–2016 годы).

394. Распределение финансовых средств на 2009–2011 годы дает следующую картину:

Таблица 33
Среднесрочная смета расходов по плану, намеченному на 2016 год
(млрд. бурундийских франков, 2008 год)

	2009 год	2010 год	2011 год	2009–2011 годы
Государственные средства на текущий момент	104	108	113	325
Государственные средства в активах	12	13	13	38
Внешние средства (на текущий момент + в активах)	51	53	54	158
Общий объем средств	167	174	180	521
Общий объем расходов	187	204	221	612
Потребности в финансировании	20	30	41	91

Источник: секторальный план развития образования и профессиональной подготовки (СПРОПП), стр. 92 оригинала.

Таблица 34
Элементы баланса плана действий (млрд. бурундийских франков, 2008 год)

	2009 год	2010 год	2011 год	2009–2011 годы
Внешнее финансирование (на текущий момент + в активах)	51	53	54	158
Дополнительное внутреннее финансирование на текущий момент	22	26	26	73
Дополнительное внутреннее финансирование в активах	12	13	13	38
Дополнительное внутреннее финансирование, всего	34	38	39	111
Сводка расходов (на текущий момент + в активах)	111	120	128	359
Окончательные потребности в финансировании	27	29	36	92

Источник: СПРОПП, стр. 92 оригинала.

395. Соблюдению права на образование был нанесен ущерб кризисом, который пережила и переживает по сей день Бурунди.

396. Кроме того, объявленный рост населения Бурунди ставит ее в один ряд с самыми густонаселенными странами Африки. Вследствие этого подрастает много детей школьного возраста и многие выпускники разных ступеней образования не могут найти работу. Однако будущие взрослые сегодня являются детьми. Игнорировать эту простую истину значит не просто компрометировать будущее ребенка, это значит компрометировать будущее самого общества.

397. Право на образование способствовало бы сокращению нищеты, так как окончание школы является ключевым требованием при устройстве на работу.

Статья 14: право на всеобщее начальное образование

398. В Бурунди начальное образование является бесплатным, но пока не обязательным. Приняты меры для постепенного придания этому образованию обязательного характера:

а) документ о политике в области образования и профессиональной подготовки, утвержденный Советом министров в 2006 году, предусматривает:

- увеличение пропускной способности учебных заведений;
- изменение порядка работы начальных школ с учетом требований момента, в первую очередь путем сокращения второгодничества, с тем чтобы перейти от показателя в 32% за 2006 год к 10% в 2015 году;
- повышение престижности образования для постепенного сокращения отсева после шестого года обучения за счет:
 - строительство плотной сети начальных школ с целью сокращения расстояния до них;
 - определение и осуществление мер помощи детям из уязвимых социальных и/или региональных групп;
- расширение частного образования, призванное снять часть нагрузки с государственного сектора;
- набор достаточного числа преподавателей для сохранения качества и улучшения укомплектованности государственных школ педагогическими кадрами.

б) для совершенствования дошкольного образования развиваются и улучшаются все аспекты защиты и воспитания детей младшего возраста и, в частности, наиболее уязвимых и социально не защищенных детей. Прогнозы таковы:

Таблица 35

Изменение численности

Организатор	Изначальная численность	Средний прирост за год	Прогнозы на 2016 год
1. Государственные школы	5 600	290	8 500
2. Частные школы	6 550	413	10 677
3. Общинная структура	17 678	15 232	170 000

Источник: секторальный план.

399. Понятно, что тенденция в сфере предоставления образования направлена на удвоение пропускной способности системы государственного образования, но в первую очередь на широкое развитие общинного образования, а что касается спроса на образование, то речь будет идти о выявлении групп, которые сталкиваются с трудностями в получении образования, и принятии наиболее эффективных мер, призванных компенсировать их уязвимое положение;

с) подписание на уровне кабинета министров распоряжения № 620/СAB.MIN./1358 от 20 октября 2009 года о создании, задачах, составе и

порядке работы комитета по управлению начальной школой. В задачу этого комитета входит:

- разработка и осуществление плана развития школы в сотрудничестве с ведомством, отвечающим за картирование школ, и другими партнерами из сферы образования;
- забота о приобретении и поддержания в рабочем состоянии инфраструктуры, оборудования и учебных материалов;
- контроль за обеспечением доступа и посещаемости всеми детьми школьных занятий с учетом их пола, с учетом сирот и других детей, находящихся в уязвимом и отверженном положении;
- информирование образовательных и административных органов, занимающихся этими вопросами, о поступающих от родителей жалобах и предложениях по улучшению дел;
- поддержка директоров школ в контроле за регулярностью посещения занятий преподавателями и учащимися и сообщении о результатах в управление провинции по вопросам образования и в инспекцию провинции по вопросам базового образования;
- привлечение заинтересованных сторон к более активному участию в школьных мероприятиях;
- поддержка директоров школ в контроле за успеваемостью учащихся;
- запуск программ по расширению возможностей преподавателей и родителей;
- контроль за санитарным состоянием школы;
- объединение в сети комитетов и внутреннего и внешнего взаимодействия для обмена опытом и методическими материалами;

d) при поддержке ЮНИСЕФ ежегодно проводятся неделя ОДВ и встречи с общественностью.

Статья 15: право на участие в культурной жизни

Законодательные меры, принятые для обеспечения права на участие в культурной жизни

400. В 1996 году правительство Бурунди создало "социально-культурный фонд" (2 франка за порцию пива) для участия в играх в Атланте. Следует отметить, что это было первое участие Бурунди в Олимпийских играх, где страна даже завоевала золотую медаль на дистанции в 5 000 м.

401. На тот момент фондом должны были управлять два министерства – Министерство по делам молодежи, спорта и культуры и Министерство финансов. По мере того как кризис в стране углублялся, большая часть этих средств была передана в распоряжение министерства, занимавшегося вопросами репатриации, реадaptации и национальной реинтеграции беженцев, репатриантов и перемещенных лиц. Пока эти средства имелись в наличии параллельно со спортивными можно было проводить культурные мероприятия.

402. Сегодня культурные мероприятия больше не финансируются из этого фонда, и с 2004 года весь сектор культуры не получает из него средств. Тем не менее Министерство по делам молодежи, спорта и культуры располагает на

проведение этих разнообразных мероприятий годовым бюджетом в 100 000 000 бурундийских франков. Провинции и муниципалитеты пытаются выходить из положения, как могут. Небольшая часть средств, выделяемых по утвержденной статье "искусство и культура", направляется, например, на покупку костюмов для танцовщиц, музыкантов или барабанщиков.

403. Что касается инфраструктуры, то Бурунди располагает 16 центрами чтения, расположенными следующим образом:

Таблица 36

Расположение центров чтения

<i>Номер</i>	<i>Провинция</i>	<i>Количество</i>	<i>Коммуна местонахождения</i>
1.	Бужумбура-Мэри	2	Нгагара Мусага
2.	Бужумбура-Рурал	1	Женда
3.	Бурури	1	Румонге
4.	Канкузо	1	Канкузо
5.	Чибитоке	1	Чибитоке
6.	Гитега	1	Гитега
7.	Кайанза	1	Гатара
8.	Кирундо	1	Кирундо
9.	Мурамвья	1	Киганда
10.	Мваро	1	Кибумбу
11.	Нгози	2	Нгози Бусига
12.	Рутана	2	Гихофи Рутана
13.	Руйиги	1	Руйиги

404. Декрет-закон № 100/303 от 26 октября 2007 года о создании, организации и функционировании Бурундийского центра чтения и культурных мероприятий (БЦЧКМ) закрепляет создание бурундийских центров чтения и культурных мероприятий на децентрализованном уровне. Что касается сохранения национальной культуры, то в Бурунди есть два живых музея: Живой музей Бужумбуры и Национальный музей Гитеги. В выставочном зале последнего выставлена коллекция этнографических и археологических экспонатов: 416 предметов и 46 фотографий. В запаснике хранится около 800 тщательно классифицированных предметов. Что касается музея Бужумбуры, то он включает: зону свободного доступа с автостоянкой, административной стойкой под соломенной крышей, стойкой с прохладительными напитками, городком с ремесленными изделиями; зону платного доступа с парком для животных, традиционным руго и выставочным залом с этнографическими экспонатами.

405. Что касается библиотек, то существует Служба архивов и национальной библиотеки. Она была создана указом № 100/174 от 20 сентября 1989 года.

406. Перед национальными архивами поставлены, среди прочего, следующие задачи:

- получение документов любого рода, подготовленных всеми службами и государственными органами;
- классификация всех этих документов с момента их сдачи в центральное хранилище;
- осуществление контроля за хранилищами всех провинций и коммун (текущие и промежуточные архивы);
- осуществление контроля за сохранением текущих архивов в государственных органах и службах;
- восстановление-возвращение на родину исторических архивов, вывезенных за рубеж;
- обеспечение административного, исторического, культурного и образовательного использования хранящихся материалов;
- классификация сдаваемых на хранение правовых документов;
- сбор, запись и популяризация произведений устного народного творчества;
- публикация журнала "Культура и общество";
- организация национальной библиотеки.

407. Что касается Национальной библиотеки, то она была создана в 1989 году тем же декрет-законом № 100/174 от 20 сентября, которым были созданы национальные архивы.

408. Тем не менее здесь нужно отметить, что Национальная библиотека не сотрудничает с другими учреждениями, аналогичного профиля. Однако по своей сути она должна бы быть центром сети всех национальных учреждений этого типа. В перспективе на будущее Бурунди намерена разработать четкую политику книжного дела, нормативно-правовую базу, призванную упорядочить сдачу на хранение правовых документов, создать школу информатики и коммуникации и продвинуться дальше в развитии партнерских связей с другими учреждениями.

409. В стране нет ни театра, ни собственно кинотеатра. Но следует признать существование частных инициатив, таких, например, как кинотеатр "Камео" и Французский культурный центр. Подчеркнем, что Министерство по делам молодежи, спорта и культуры планирует строительство многофункционального зала для представлений с живыми исполнителями. На местах то здесь, то там возникают самодеятельные театры в школах, которые часто пользуются той же малопригодной школьной инфраструктурой.

410. Бурунди не располагает городком прикладного искусства, но то здесь, то там и в крупных городских агломерациях действуют небольшие галереи, где продаются произведения искусства.

411. Для утверждения культурной самобытности, страна уже приступила к проведению "национальной культурной политики". Министерство культуры на национальном уровне регулярно организует социально-культурные конкурсы, и все национальные субъекты имеют возможность оценить достоинства друг дру-

га, батва¹² в том числе. Страна уже приняла Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и ратифицировала Конвенцию об охране нематериального культурного наследия (кубандва, ибикуба, имвийино, ибисокозо, ибитито, ингома, язык) и Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия. Бурунди уже предприняла следующие шаги в этом направлении:

- разработан ориентировочный перечень культурных, природных и смешанных ценностей Бурунди. Объект "водопады Карера и ущелье Няказу" был предложен правительством Бурунди ЮНЕСКО в качестве первого объекта, готового для документирования и представления заявки на включение в список Всемирного наследия ЮНЕСКО в силу его оригинальности;
- перевод на язык кирунди и публикация культурной политики Бурунди. Издание 300 экземпляров этой политики в формате книг на французском языке и 300 экземпляров в формате буклетов на языке кирунди. Организация семинара по ознакомлению координаторов на национальном уровне с содержанием культурной политики;
- финансирование технических расчетов на предмет восстановления дворца искусств;
- опись нематериального культурного наследия: частичная опись была произведена в 2007 году в провинциях Рутана Мваро, Бурури и Гитега. Вскоре в течение этих двух лет она будет дополнена общенациональной описью;
- меры по сохранению и распространению языков, в том числе родного языка (организация различных мероприятий по случаю празднования Международного дня родного языка 21 февраля каждого года в течение 9 лет). 2008 год был объявлен Международным годом языков, и мероприятия в рамках этого года были начаты 11 мая 2008 года конференцией на тему "Язык кирунди"¹³: основа истинного мира и устойчивого развития";
- для учреждений ООН, работников министерств, представителей гражданского общества, работников СМИ были проведены ознакомительные семинары (4) с целью включения принципов культурного разнообразия в политику развития;
- перевод на кирунди, издание 500 книг на французском и кирунди и ознакомительный семинар на национальном уровне, посвященный Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии.

412. В трех провинциях страны, а именно в Муйинге, Бубанзе и Мваро, уже ведется исследование культурного наследия батва. При организации национальных фестивалей и других культурных мероприятий никогда не забывают о группе меньшинств батва. На рассмотрение японского фонда был представлен проект по выделению средств на улучшение социально-экономических условий жизни общины батва в Бурунди. Речь идет об описи культурного нематериального наследия батва, профессиональной подготовке и обучении ремеслам, ликвидации неграмотности среди взрослых.

¹² Батва являются в Бурунди этническим меньшинством.

¹³ Кирунди является общим родным языком всего бурундийского народа.

413. Все спектакли, культурные выставки, песни, танцы, события жизни и т.д. находят отражение в местных СМИ. Для передачи культурных традиций молодежи и информирования иностранцев, проживающих в стране, регулярно проводятся культурные программы. Именно с этой целью на национальном радио и телевидении всегда проводится еженедельное шоу. По согласованию между средствами массовой информации и культурными группами, факты культурной жизни становятся позывными радио- или телевизионных передач.

414. Для защиты культурного наследия человечества Бурунди ратифицировала Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия. Она уже заранее подготовилась к занесению одного из объектов в список всемирного наследия (культурного и природного) человечества: "водопадов Кареры" за их оригинальность. Бурунди приняла также Всеобщую декларацию о культурном разнообразии;

415. Статья 58 Конституции Бурунди гласит, что "каждый человек имеет право на защиту его нравственных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является". Бурунди сделала важный шаг вперед в защите авторских прав, приняв закон № 1/021 от 30 декабря 2005 года о защите авторских и смежных прав в Бурунди. Последний предусматривает свободу художественного творчества, в том числе свободу распространения результатов этой деятельности, а также пределы и ограничения этой свободы. По существу, он состоит из двух частей:

- защите авторских прав посвящены три главы: общие положения и произведения, защищенные авторским правом, обладатель авторского права (автор и обладатель авторского права, произведения нескольких авторов, аудиовизуальные произведения, личные неимущественные права, имущественные права) и ограничения (ограничения имущественных прав, справедливое вознаграждение за воспроизведение в личных целях, трансфер, издательский договор, договор о постановке или исполнении, срока действия авторского права;
- защите прав артистов или музыкантов, произведения которых исполняют, или их исполнителей, производителей фонограмм и радиовещательных организаций (смежные права), посвящены три главы: определение и акты, требующие разрешения артистов или музыкантов, произведения которых исполняют, или их исполнителей (акты, требующие разрешения артистов или музыкантов, произведения которых исполняют, или их исполнителей; справедливое вознаграждение за использование фонограмм; упоминание о защите фонограмм; акты, требующие разрешения радиовещательных организаций; ограничение на защиту, справедливое вознаграждение за копирование для личного использования, сфера применения закона).

416. В Бурунди нет никаких оснований говорить о профессиональном образовании собственно культурного и художественного профиля. Тем не менее существует национальная художественная школа: Среднее техническое художественное училище (СТХУ). При этом в разных местах действует ряд центров, частных кружков, где неофициально обучают более тонкой работе с глиной.

417. Нет танцевальных, музыкальных, театральных школ и т.п.

418. Важной законодательной мерой, призванной обеспечить сохранение, развитие и распространение культуры, стало принятие в 1983 году закона об охране культурного наследия. Ее распространение осуществляется посредством широковещательных программ, посвященных культуре. Подключаются государст-

венные и частные средства массовой информации, у которых есть передачи, посвященные культуре. Клубы и культурные ассоциации также являются каналами распространения и пропаганды культуры. Группам коренного населения или другим уязвимым группам населения особого внимания не уделяется. Тем не менее Департамент культуры уже приступил к описи культурного наследия батва, и она проведена в 10 провинциях. О результате будет сообщено в выходящем два раза в год журнале "Культура и общество".

419. Основные трудности связаны с нехваткой кадров (персонал без специальной подготовки по вопросам культуры: архивному делу, музееведению, хореографии, сценическому искусству и т.д.), материальных и финансовых средств.

Законодательные и иные меры, принятые для обеспечения того, чтобы каждый мог пользоваться плодами научного прогресса

420. Для защиты природного наследия человечества существуют национальная библиотека и два национальных музея. Существуют также заповедники, призванные обеспечить сохранение в природе видов, находящихся под угрозой исчезновения. ИНКН это структура экологических услуг, обладающая своей организацией и назначаемыми на каждую должность работниками.

421. Для эффективного распространения информации о достижениях технического прогресса о них всегда ставят в известность средства массовой информации, чтобы информировать широкую аудиторию о любом новшестве. Точно так же с любым исследованием, проведенным бурундийцем, можно ознакомиться в Национальной библиотеке. Там не менее, следует отметить, что исследования были не очень распространены в стране из-за неустойчивого положения в области безопасности, в котором та находилась недавно более 13 лет.

422. Следует отметить, что технический прогресс в Бурунди не наносит ущерба соблюдению прав человека, в частности права на жизнь, здоровье, личную свободу и неприкосновенность частной жизни. Однако правительство страны понимает, что меры надо принимать вовремя – до нарушения прав человека. Принимаются всем известные меры, касающиеся содержания песен и любых других произведений в области культуры (недопустимо содержание, посягающее, например, на частную жизнь других граждан, независимо от качества продукции, или же копирование первых авторов и т.д.).

423. Что касается авторского права, то статья 12 закона об авторском праве и смежных правах гласит, что "ни автор, ни обладатель портрета не имеет права на его воспроизведение или его выставление без согласия изображенного лица, или того, кто имеет на это право, в течение двадцати лет после его смерти". Что касается статьи 40, то она предусматривает, что "автор может сохранить за собой право информировать организацию, ответственную за управление и защиту его интересов, о желательных формах использования его работы. Точно так же условия договора-заказа определенных произведений должны быть доведены до сведения обладателя авторского права и приняты последним".

Законодательные меры защиты нравственных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов

424. Всем известно о настоятельной необходимости регулирования технического прогресса. Возникает проблема применения закона об авторском праве при отсутствии подзаконных актов. Пока не существует организации, которой было бы поручено следить за соблюдением этих прав. Кроме того, кадры, кото-

рыми располагает курирующее этот вопрос министерство, имеют мало представления о том, как надо следить за соблюдением этих прав.

Меры, принятые правительством для обеспечения сохранения, развития и распространения достижений науки и культуры

425. Правительство Бурунди, действуя через Министерство национального образования, опирается на Департамент по научно-исследовательской работе, подчиняющийся Главному управлению высшего образования и научных исследований. На этом уровне только Университет Бурунди – единственный государственный университет – располагает Департаментом по научно-исследовательской работе, но выполняет иные по сравнению с департаментом министерства задачи.

426. Для распространения достижений науки и культуры за последние 10 лет было открыто десять частных университетов, что явно позволяет разгрузить ранее заваленной работой Университет Бурунди. Выпускники этих частных учебных заведений уже представлены на рынке труда.

427. К тому же для распространения достижений науки правительство открыло в коммунах училища, позволяющие приблизить школы к учащимся и с этого момента снять вопрос о труднодоступности государственного среднего образования. Было разрешено открывать частные начальные и средние школы. Выпускники этих учебных заведений в конце учебного курса имеют право на сдачу государственных экзаменов и прохождения конкурсов при условии выполнения требований, предъявляемых Главной инспекцией по вопросам образования. Работа системы регулируется законом.

Юридические, административные и судебные меры по обеспечению соблюдения и защиты свободы, необходимой для ведения научных исследований и творческой деятельности

428. Социально-политический кризис, который только что пережила страна, пагубно отразился на состоянии научных исследований, даже если будет позволено сказать, что, несмотря ни на что, этот период не был простым и исследования велись. Первоочередной задачей, естественно, было восстановление мира.

429. Что касается обмена информацией между исследователями, писателями, художниками и т.д. или между ними и их научно-исследовательскими организациями, то никаких ограничений не существует до тех пор, пока не происходит никакого нарушения права любой третьей стороны и пока они соблюдают внутренний регламент, с которым согласились.

430. Бурунди не имеет достаточных средств для поддержки или стимулирования новых ученых, а также профессиональных ассоциаций, профсоюзов и организаций или учреждений, которые занимаются научной или творческой деятельностью. Сектор национального образования располагает небольшими средствами, выделяемыми на оплату услуг управления учебной и научно-исследовательской работы Университета Бурунди. Сектор здравоохранения также получает поддержку по линии Национального института здравоохранения. Следует признать, что средства, направляемые на научно-исследовательскую деятельность, минимальны.

431. Поддержка, предоставляемая объединениям работников, по их признанию, заключается в наращивании потенциала организаций, а также в их привлечении к участию в управлении сектором.

Меры, принятые для содействия научному и культурному сотрудничеству

432. Тот факт, что Бурунди ратифицировала международные конвенции ЮНЕСКО, подобные вышеупомянутым, убирает с ее пути любые возможные барьеры и дает ей право на региональное и международное участие и на культурные и научные обмены.

433. Ученые, писатели, художники и исследователи имеют возможность участвовать в конференциях, семинарах и культурных мероприятиях, связанных с их деятельностью, когда национальный бюджет позволяет это. В тех случаях, когда участие крайне необходимо, некоторые учреждения – партнеры ООН могут поддержать правительство в этом вопросе. Само собой разумеется, что первым ограничивающим участие бурундийцев фактором является отсутствие финансовых средств, нередко приводящее к тому, что страна не в состоянии ни поделиться своим опытом, ни поучиться у других.

434. Следует отметить, что основные барьеры сохранялись в течение 13 лет: война не способствовала расцвету исследователей или художников. Впрочем, утечка мозгов в страны, где исследования или выступления оплачиваются лучше, является не менее серьезным вызовом.

435. Что касается сохранения культурных прав, то основным международным партнером является ЮНЕСКО, но иногда единовременную поддержку предоставляют и двусторонние партнеры.

436. В заключение приятно сообщить, что после ратификации Пакта в Бурунди ни один закон, ни одна национальная программа или национальная мера не наносят ущерб культурным правам, предусмотренным Пактом. Безусловно, в данном случае речь идет о первом докладе, но уместно сослаться и на универсальный периодический обзор или другие секторальные документы, уже подготовленные Бурунди.

Общее заключение

437. Безоговорочное принятие Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в Бурунди было первым проявлением желания государства улучшить общие условия жизни своего народа. Исходя из содержания настоящего доклада, необходимо признать, что удалось многого добиться, несмотря на сложные социально-политические условия, в которых на протяжении более 13 лет войны осуществлялось немало проектов и программ. Эти обстоятельства даже отчасти объясняют тот факт, что этот доклад вопреки рекомендациям был подготовлен довольно поздно.

438. Этот доклад содержит обзорную информацию о положении в стране в том, что касается права на труд и достойных условий труда, права на социальное обеспечение трудящихся, на охрану здоровья, на питание и жилище, на образование всех уровней, а также на эффективное участие в культурной жизни.

439. Что касается содержания каждой статьи, а также уже сделанного шага, то надо сказать, что страна приступила к осуществлению достаточно обнадеживающих инициатив.

440. Период подготовки настоящего доклада имеет решающее значение для будущего осуществления остальных задач, поставленных Пактом. Ведь в политическом плане это важный момент в жизни страны. Это период подготовки выборов, которые могли бы решить, пойдет ли развитие страны в ближайшие пять лет по демократическому пути. Они решат, в частности, каков будет выбор национальной социально-экономической и культурной программы.

Приложение

Bibliographie

Association des femmes journalistes, la Place de la femme dans les media, Bujumbura, novembre, 2001.

Décret-loi n° 100/303 du 26 octobre 2007.

Décret-loi n° 1/037 du 7 juillet 1993 portant révision du Code du travail.

ISTEEBU, Annuaire statistique, 2005 n° 70 Bujumbura, décembre 2007.

ISTEEBU, Phase 2, enquête du secteur informel-rapport d'analyses, Bujumbura, janvier 2007.

Ligue burundaise des droits de l'homme Iteka, Rapport annuel sur la situation des droits de l'homme, édition 2006, Bujumbura, mars 2007.

Loi n° 1/021 du 30 décembre 2005 portant protection du droit d'auteur et des droits voisins au Burundi.

Loi n° 1/010 du 18 mars 2005 portant promulgation de la Constitution de la République du Burundi.

Loi n° 1/28 du 23 août 2006 portant statut général des fonctionnaires.

Ministère de l'enseignement des métiers et de l'alphabétisation des adultes, données du Département de l'enseignement préscolaire 2009.

Ministère de l'enseignement primaire et secondaire, Bureau de la planification de l'éducation, statistiques 2006/2007; indicateurs 200/2009.

MPDR, CURDES, Etude Rétrospective Burundi 2025, Education Formation réalisée par A. MIVUBA, décembre 2004.

Nations Unies, Convention relative aux droits de l'enfant, novembre 1989.

Nations Unies, Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, 1979.

Nations Unies, Déclaration universelle des droits de l'homme, 60eme anniversaire, édition spéciale, novembre 2007.

Observatoire de l'action gouvernementale, Impact de l'adhésion du Burundi à l'East African Community, Bujumbura, avril 2009.

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), Déclaration universelle sur la diversité culturelle.

Professeur G. MIDENDE, La fuite des cerveaux à l'Université du Burundi, semaine EPT édition 2007.

Professeur Joseph NDAYISABA, Orientations générales de l'enseignement supérieur au Burundi, février 2008.

République du Burundi, Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture, la Politique nationale culturelle, Bujumbura, 2007.

République du Burundi, Cadre stratégique de croissance et de lutte contre la pauvreté CSL, Rapport de mise en œuvre, Bujumbura, juin 2008.

République du Burundi, Code des personnes et de la famille, Bujumbura, 28 avril 1993.

République du Burundi, Constitution du Burundi, Bujumbura 18 mars 2005.

République du Burundi, décret-loi n° 1/28 portant statut général des fonctionnaires, Bujumbura, août 2005.

République du Burundi, décret-loi n° 1/05 portant révision du Code pénal du 22 avril 2009.

République du Burundi, décret-loi portant révision du Code du travail du Burundi, Bujumbura, juillet 1993.

République du Burundi, Ministère de la planification du développement, Rapport national sur la mise en œuvre des objectifs du Millénaire pour le développement, Bujumbura, décembre 2008.

République du Burundi, Ministère des droits de la personne humaine et du genre, Examen périodique universel, Bujumbura, 2008.

République du Burundi, Plan sectoriel du développement de l'éducation et de la formation, 2009-2016, 8 juin 2009.

République du Burundi, Rapport national d'évaluation de la mise en œuvre du Programme d'action de Beijing, Bujumbura, juillet 2009.

République du Burundi, Ministère de l'intérieur, Résultats préliminaires du Recensement général de la population et de l'habitat, Bujumbura, 2009.

Union africaine, Charte africaine des droits de l'homme et des peuples.